

# **2017–2018**

## **Main Budget Estimates principal**



**Main Estimates 2017–2018**

**Published by:**

Department of Finance  
Province of New Brunswick  
P.O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5H1  
Canada

Internet: [www.gnb.ca/finance](http://www.gnb.ca/finance)

January 31, 2017

**Cover:**

Service New Brunswick (SNB 11002)

**Printing and Binding:**

Printing Services, Service New Brunswick

ISBN 978-1-4605-0524-3

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

**Budget principal 2017–2018**

**Publié par :**

Ministère des Finances  
Province du Nouveau-Brunswick  
Case postale 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5H1  
Canada

Internet : [www.gnb.ca/finances](http://www.gnb.ca/finances)

31 janvier 2017

**Couverture :**

Service Nouveau-Brunswick (SNB 11002)

**Imprimerie et reliure :**

Services d'imprimerie, Service Nouveau-Brunswick

ISBN 978-1-4605-0524-3

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

<b>SECTION 1 - EXPLANATORY NOTES / NOTES EXPLICATIVES.....</b>	<b>1</b>
Explanatory Notes / Notes explicatives.....	2
<b>SECTION 2 - COMPARATIVE BUDGET PLAN / PLAN BUDGÉTAIRE COMPARATIF.....</b>	<b>5</b>
Statement of Surplus or Deficit / État de l'excédent ou du déficit.....	6
Total Revenue / Recettes totales.....	7
Total Expense / Charges totales.....	8
Statement of Change in Net Debt / État de l'évolution de la dette nette.....	10
Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	11
Statement of Amortization / État d'amortissement.....	12
Education and New Economy Fund / Fonds pour l'éducation et la nouvelle économie.....	13
Families Fund / Fonds pour les familles.....	14
<b>SECTION 3 - EXPENDITURES / DÉPENSES.....</b>	<b>15</b>
Gross Expenditures - Ordinary Account / Dépenses brutes - compte ordinaire.....	16
Summary of Amounts to be Voted / Sommaire des montants faisant l'objet d'un vote.....	17
Expenditures - Capital Account / Dépenses - compte de capital.....	18
Expenditures - Special Purpose Account / Dépenses - compte à but spécial.....	19
Expenditures - Special Operating Agencies / Dépenses - Organismes de services spéciaux.....	20
Loans and Advances / Prêts et avances.....	21
Working Capital Balances / Soldes - fonds de roulement.....	22
<b>Department / Ministère</b>	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	23
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	28
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	34
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	40
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	48
Finance / Finances.....	52
General Government / Gouvernement général.....	56
Health / Santé.....	66
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	75
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	84
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	94
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	99

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

(continued / suite)

<b>Department / Ministère</b>	
<b>(continued / suite)</b>	
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	101
Other Agencies / Autres organismes.....	105
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	112
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	126
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	131
Social Development / Développement social.....	133
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	141
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	149
Treasury Board / Conseil du Trésor.....	160
<b>SECTION 4 - REVENUE / RECETTES.....</b>	<b>165</b>
Gross Revenue by Department - Ordinary Account / Recettes brutes par ministère - compte ordinaire.....	166
Gross Revenue by Source - Ordinary Account / Recettes brutes selon la provenance - compte ordinaire.....	167
Gross Revenue by Department - Capital Account / Recettes brutes par ministère - compte de capital.....	170
Gross Revenue by Source - Capital Account / Recettes brutes selon la provenance - compte de capital.....	171
Gross Revenue by Department - Special Purpose Account / Recettes brutes par ministère - compte à but spécial.....	172
Gross Revenue by Source - Special Purpose Account / Recettes brutes selon la provenance - compte à but spécial.....	173
Gross Revenue by Department - Special Operating Agencies / Recettes brutes par ministère - Organismes de services spéciaux.....	174
Gross Revenue by Source - Special Operating Agencies / Recettes brutes selon la provenance - Organismes de services spéciaux.....	175
Gross Revenue by Department - Loans and Advances / Recettes brutes par ministère - prêts et avances.....	176

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

(continued / suite)

**SECTION 4 - REVENUE / RECETTES**

**Department / Ministère**

Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	177
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	181
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	185
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	191
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	194
Finance / Finances.....	195
Health / Santé.....	200
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	203
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	210
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	211
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	213
Other Agencies / Autres organismes.....	216
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	219
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	225
Social Development / Développement social.....	228
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	233
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	238
Treasury Board / Conseil du Trésor.....	243

**--- Section 1 ---**

**EXPLANATORY NOTES /  
NOTES EXPLICATIVES**

## **Explanatory Notes**

### **Introduction**

The 2017–2018 Main Estimates represent the Government's financial plan presented to the Legislative Assembly for the fiscal year ending March 31, 2018. The Main Estimates outline the estimated revenues and expenditures for the year based upon the policies, programs and priorities of the Government.

### **Estimates Format**

The 2017–2018 Main Estimates are divided into four sections as follows:

#### Section 1 – Explanatory Notes

This section provides an overview of the Main Estimates document.

#### Section 2 – Comparative Budget Plan

The *Statement of Surplus or Deficit* includes a summary of revenues and expenses for the Ordinary Account, Capital Account, Special Purpose Account, Special Operating Agencies, Sinking Fund Earnings and Amortization of Tangible Capital Assets, resulting in a Surplus or Deficit.

The estimated amortization expense in 2017–2018 includes amortization expense on the value of the tangible capital assets existing on March 31, 2004, as well as investments made since that date.

Government is required to recognize the gross cost of a tangible capital asset when establishing the amortization expense. Given that tangible capital assets have been acquired through a capital budget appropriation and amortization expense is simply the result of these past decisions, an appropriation for amortization expense is not required. A table of amortization expense has been provided in Section 2 for information purposes only.

## **Notes explicatives**

### **Introduction**

Le Budget principal de 2017–2018 est le plan financier du gouvernement qui est présenté à l'Assemblée législative pour l'année financière se terminant le 31 mars 2018. Le budget principal explique les recettes et les dépenses prévues pour l'année selon les politiques, les programmes et les priorités du gouvernement.

### **Format du budget principal**

Le Budget principal de 2017–2018 est divisé en quatre sections :

#### Section 1 – Notes explicatives

Cette section présente un survol du document du budget principal.

#### Section 2 – Plan budgétaire comparatif

L'*État de l'excédent ou du déficit* inclut un sommaire des recettes et des dépenses pour le compte ordinaire, le compte de capital, le compte à but spécial, le compte des organismes de services spéciaux, les gains sur les fonds d'amortissement et d'amortissement des immobilisations corporelles, donnant lieu à un excédent ou à un déficit.

La charge d'amortissement prévue en 2017–2018 comprend la charge d'amortissement sur la valeur des immobilisations corporelles au 31 mars 2004 et les nouveaux investissements effectués depuis.

Le gouvernement doit reconnaître le coût brut des immobilisations corporelles dans l'établissement de la charge d'amortissement. Vu que les immobilisations corporelles ont été acquises par crédit du budget de capital et que la charge d'amortissement est simplement le résultat des décisions précédentes, il n'est pas nécessaire de faire adopter un crédit pour la charge d'amortissement. Un tableau de la charge d'amortissement est fourni pour information dans la section 2.

The *Statement of Change in Net Debt* converts the Province's surplus or deficit to an increase or decrease in net debt by removing the adjustments for tangible capital assets.

### Section 3 – Expenditures

This section provides comparative expenditure information (i.e. 2016–2017 Estimate, 2016–2017 Revised and 2017–2018 Estimate) by account in summary form. This section also provides further information by department, program and program component. It also includes the departmental appropriations (i.e. To be Voted) by account for each department.

The Main Estimates contain details of appropriations required by the *Financial Administration Act* for the Ordinary Account, Capital Account, Special Operating Agencies and for Loans and Advances.

The Legislature authorizes departmental spending through a number of votes. Statutory payments are excluded from voted amounts due to the fact that spending authority is specified in related legislation and does not require an annual appropriation as per subsection 30(3). Capital and Loans and Advances are voted on a gross basis as they are considered payments out of the Consolidated Fund. Special Purpose Account expenditures are not voted but are included within the Main Estimates for information purposes.

L'*État de l'évolution de la dette nette* convertit l'excédent ou le déficit en une augmentation ou diminution de la dette nette en enlevant les redressements relatifs aux immobilisations corporelles.

### Section 3 – Dépenses

Cette section fournit de l'information comparative sommaire sur les dépenses par compte (Prévisions de 2016–2017, Prévisions révisées de 2016–2017 et Prévisions de 2017–2018). Elle donne aussi de l'information par ministère, par programme et par élément de programme. Elle comprend les crédits (devant être adoptés) par compte pour chaque ministère.

Le budget principal renferme les renseignements sur les crédits exigés par la *Loi sur l'administration financière* pour le compte ordinaire, le compte de capital, le compte des organismes de services spéciaux ainsi que les prêts et les avances.

L'Assemblée législative autorise les dépenses des ministères par un certain nombre de crédits. Les paiements légaux sont exclus des montants votés, car l'autorité de dépenser est précisée dans une loi connexe et n'exige pas un crédit budgétaire annuel aux termes du paragraphe 30(3). Les fonds de capital et les prêts et avances sont votés comme des montants bruts, car ils sont considérés comme des paiements effectués à partir du Fonds consolidé. Les dépenses au compte à but spécial ne sont pas votées, mais elles sont incluses dans le budget principal pour information.



#### Section 4 – Revenue

This section provides comparative revenue information (i.e. 2016–2017 Estimate, 2016–2017 Revised and 2017–2018 Estimate) by account in summary form. This section also provides further information by department, account and source.

Details on estimated spending plans for all programs and program components, including human resources implications, will be the responsibility of each department when they present their departmental estimates.

It should be noted that throughout the document, numbers may not add due to rounding.

#### Section 4 - Recettes

Cette section fournit de l'information comparative sommaire sur les recettes (Prévisions de 2016–2017, Prévisions révisées de 2016–2017 et Prévisions de 2017–2018) par compte. Elle fournit aussi de l'information par ministère, par compte et par source.

Les renseignements sur les plans de dépenses prévus pour chaque programme et élément de programme, y compris les répercussions sur les ressources humaines, seront la responsabilité des ministères lorsqu'ils présenteront leurs prévisions.

Veillez prendre note que les sommes ont été arrondies dans tout le document, ce qui explique les écarts.

**--- Section 2 ---**

**COMPARATIVE BUDGET PLAN /  
PLAN BUDGÉTAIRE COMPARATIF**

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT / ÉTAT COMPARATIF DE L'EXCÉDENT OU DU DÉFICIT

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	BUDGETARY ACCOUNTS / COMPTES BUDGÉTAIRES	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
<b>Revenue / Recette</b>			
8,354,502	8,429,526	Ordinary Account / Compte ordinaire.....	8,749,709
32,680	36,193	Capital Account / Compte de capital.....	34,663
76,101	83,587	Special Purpose Account / Compte à but spécial.....	79,505
65,282	84,819	Special Operating Agencies (net) / Organismes de services spéciaux (nettes).....	135,916
190,200	192,300	Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement.....	188,900
<u>8,718,765</u>	<u>8,826,425</u>	<b>Total Revenue / Recettes totales.....</b>	<u>9,188,693</u>
<b>Expense / Charge</b>			
8,261,450	8,336,574	Ordinary Account / Compte ordinaire.....	8,523,323
122,649	112,864	Capital Account / Compte de capital.....	163,698
87,265	95,993	Special Purpose Account / Compte à but spécial.....	94,666
59,239	73,698	Special Operating Agencies (net) / Organismes de services spéciaux (nettes).....	138,149
435,186	438,356	Amortization of Tangible Capital Assets / Amortissement des immobilisations corporelles.....	460,802
<u>8,965,789</u>	<u>9,057,485</u>	<b>Total Expense / Charges totales.....</b>	<u>9,380,638</u>
<u>(247,024)</u>	<u>(231,060)</u>	<b>Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit).....</b>	<u>(191,945)</u>

Note: / Remarque:

The 2016-2017 Estimates for both revenue and expense have been restated throughout Main Estimates to reflect government reorganization. / Les prévisions de 2016-2017 pour les recettes et les dépenses ont été redressées dans le budget principal en fonction de la réorganisation du gouvernement.

The 2016-2017 Revised and the 2017-2018 Estimate for both revenue and expense reflect the inclusion of nursing homes within the provincial reporting entity. The contingency reserve has been eliminated. / Les chiffres du budget révisé de 2016-2017 et des prévisions budgétaires de 2017-2018 pour les recettes et les dépenses tiennent compte de l'inclusion des foyers de soins au sein de l'entité comptable provinciale. La réserve pour éventualités a été éliminée.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**TOTAL REVENUE / RECETTES TOTALES**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>TOTAL</u>
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	10,515	-	-	-	10,515
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	21,707	-	44,907	-	66,614
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	80,428	40	3,347	-	83,815
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	3,799	-	8,371	-	12,170
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	600	-	-	-	600
Finance / Finances.....	7,525,248	-	56	-	7,525,304
Health / Santé.....	34,186	-	1,505	-	35,691
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	195,055	-	9,957	-	205,012
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	495	-	-	-	495
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	384	-	200	-	584
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	11,256	-	-	-	11,256
Other Agencies / Autres organismes.....	638,634	-	-	-	638,634
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	161,900	-	2,382	4,983	169,265
Regional Development Corporation / Société de développement régional .....	-	-	-	178,088	178,088
Social Development / Développement social.....	66,141	50	6,526	-	72,717
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	3,325	-	1,579	3,896	8,800
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	7,264	34,573	665	81,960	124,462
Treasury Board / Conseil du Trésor.....	-	-	10	-	10
Sub-total / Total partiel.....	8,760,937	34,663	79,505	268,927	9,144,032
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement					188,900
Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	(11,228)	-	-	(133,011)	(144,239)
<b>TOTAL REVENUE / RECETTES TOTALES</b>	<b>8,749,709</b>	<b>34,663</b>	<b>79,505</b>	<b>135,916</b>	<b>9,188,693</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>TOTAL</u>
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	33,532	600	-	-	34,132
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,188,434	2,135	44,907	-	1,235,476
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	102,422	2,900	3,300	-	108,622
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	140,298	1,225	8,371	-	149,894
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	11,938	-	-	-	11,938
Finance / Finances.....	10,514	-	56	-	10,570
General Government / Gouvernement général.....	792,395	-	-	-	792,395
Health / Santé.....	2,657,185	20,000	2,000	-	2,679,185
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	228,581	-	14,588	-	243,169
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	21,696	-	-	-	21,696
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	18,293	-	200	-	18,493
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,598	-	-	-	1,598
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	45,421	-	-	-	45,421
Other Agencies / Autres organismes.....	369,188	-	-	-	369,188
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	619,639	2,000	3,165	4,983	629,787
Regional Development Corporation / Société de Développement Régional .....	64,355	92,470	-	185,134	341,959
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	701,000	-	-	-	701,000

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>TOTAL</u>
Social Development / Développement social.....	1,168,418	5,200	14,654	-	1,188,272
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	60,184	10,570	1,560	4,383	76,697
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	302,109	638,457	1,850	76,660	1,019,076
Treasury Board / Conseil du Trésor.....	16,417	-	15	-	16,432
Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>8,553,617</u>	<u>775,557</u>	<u>94,666</u>	<u>271,160</u>	<u>9,695,000</u>
Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles	(19,066)	(611,859)	-	-	(630,925)
Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	(11,228)	-	-	(133,011)	(144,239)
Amortization of Tangible Capital Assets / Amortissement des immobilisations corporelles					<u>460,802</u>
<b>TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES</b>	<u><u>8,523,323</u></u>	<u><u>163,698</u></u>	<u><u>94,666</u></u>	<u><u>138,149</u></u>	<u><u>9,380,638</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**CHANGE IN NET DEBT / L'ÉVOLUTION DE LA DETTE NETTE**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
<b>Net Debt - Beginning of Year / Dette nette - Début de l'exercice.....</b>	<b>(12,989,898)</b>	<b>(13,659,580)</b>	<b>(13,997,406)</b>
<b>Changes in Year / Changements durant l'exercice</b>			
Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit).....	(247,024)	(231,060)	(191,945)
Investments in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	(556,661)	(545,122)	(630,925)
Amortization of Tangible Capital Assets / Amortissement d'immobilisations corporelles.....	435,186	438,356	460,802
<b>(Increase) Decrease in Net Debt / (Augmentation) Diminution de la dette nette.....</b>	<b>(368,499)</b>	<b>(337,826)</b>	<b>(362,068)</b>
<b>Net Debt - End of Year / Dette nette - Fin de l'exercice.....</b>	<b>(13,358,397)</b>	<b>(13,997,406)</b>	<b>(14,359,474)</b>

At second quarter, Net Debt - Beginning of Year was updated to reflect the ending net debt that was published in the 2015-2016 Consolidated Financial Statements (Public Accounts Volume I) / Au deuxième trimestre, la dette nette au début de l'exercice était mise à jour afin de tenir compte de la dette nette en fin d'exercice qui a été publiée dans les états financiers consolidés 2015-2016 (Comptes publics - Volume I).

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**COMPARATIVE STATEMENT OF INVESTMENT IN TANGIBLE CAPITAL ASSETS /  
ÉTAT COMPARATIF DE L'INVESTISSEMENT DANS LES IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
600	600	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	0
4,916	4,992	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	3,412
0	0	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	2,590
19,996	21,890	Health / Santé.....	20,131
360	360	Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	980
14,703	16,088	Other Agencies / Autres organismes.....	12,179
2,707	3,707	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	13,200
4,200	4,500	Social Development / Développement social.....	6,600
200	200	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	6,215
<u>508,979</u>	<u>492,785</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	<u>565,618</u>
<u>556,661</u>	<u>545,122</u>	TOTAL.....	<u>630,925</u>



COMPARATIVE STATEMENT OF AMORTIZATION / ÉTAT COMPARATIF D'AMORTISSEMENT

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
158	158	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	177
47,853	47,853	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	51,882
471	508	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	521
772	881	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	868
1,956	1,868	Finance / Finances.....	1,956
69,342	70,745	Health / Santé.....	71,410
5,127	5,127	Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	3,534
14,882	15,417	Other Agencies / Autres organismes.....	16,852
531	531	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	354
0	0	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	112
1,913	1,913	Social Development / Développement social.....	3,963
570	570	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	698
280,141	280,360	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	296,075
11,470	12,425	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules.....	12,400
<u>435,186</u>	<u>438,356</u>	TOTAL.....	<u>460,802</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**EDUCATION AND NEW ECONOMY FUND /  
FONDS POUR L'ÉDUCATION ET LA NOUVELLE ÉCONOMIE**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<b>OBJECTIVE</b>		To provide for the focused management of new and existing investments in support of education and the new economy.	
<b>OBJECTIF</b>		Assurer une gestion ciblée des investissements nouveaux et existants qui appuient l'éducation et la nouvelle économie.	
<u>2016-2017</u>	<u>2016-2017</u>		<u>2017-2018</u>
<u>ESTIMATE /</u>	<u>REVISED /</u>		<u>ESTIMATE /</u>
<u>PRÉVISIONS</u>	<u>RÉVISÉES</u>		<u>PRÉVISIONS</u>
		Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches	
		Local Food and Beverages Strategy / Stratégie sur les boissons et les aliments locaux.....	445
130	130		
		Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance	
		Day Care Assistance Program / Programme d'assistance au service de garderie.....	19,794
16,044	15,500		
8,750	8,750	Ten-Year Education Plan / Plan d'éducation de dix ans.....	15,000
2,500	2,500	Literacy Strategy / Stratégie d'alphabétisation.....	2,500
		Learning Related to Emerging Industries / Apprentissage relié aux industries émergentes.....	500
500	500		
		Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	
		Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	8,371
8,500	8,500		
		Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	
		Labour Market Programs / Programmes relatifs au marché du travail.....	110,949
115,842	119,920		
		Strategic Initiatives in Post-Secondary Education / Initiatives stratégiques : éducation postsecondaire.....	20,441
14,500	17,500		
		New Brunswick Student Loan Program / Programme de prêts aux étudiants du Nouveau-Brunswick.....	11,624
11,000	10,141		
26,500	25,537	Student Financial Assistance - Other / Aide financière aux étudiants - autre.....	26,500
11,700	11,700	Youth Employment Fund / Le Fonds d'emploi pour les jeunes.....	11,700
6,200	6,200	Investment in Innovation / Investissement dans l'innovation.....	6,200
2,400	2,418	Literacy Strategy / Stratégie d'alphabétisation.....	2,400
		Atlantic Immigration Pilot Project / Projet pilote d'immigration au Canada atlantique.....	2,455
0	0		
		Regional Development Corporation / Société de développement régional	
		Community Initiatives / Initiatives communautaires.....	14,975
32,800	49,825		
4,400	4,400	Investment in Innovation / Investissement dans l'innovation.....	6,400
		Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires.....	20,500
0	11,486		
		Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	
		Tourism Growth Strategy / Stratégie de croissance du tourisme.....	4,000
0	0		
<u>261,766</u>	<u>295,007</u>	<b>TOTAL.....</b>	<u>284,754</u>



**--- Section 3 ---**  
**EXPENDITURES /**  
**DÉPENSES**

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED GROSS EXPENDITURE /  
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES BRUTES PRÉVUES  
**ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
33,508	33,269	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	33,532
1,132,485	1,135,745	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,188,434
101,203	100,863	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	102,422
137,548	137,946	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	140,298
11,946	11,946	Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	11,938
10,446	10,446	Finance / Finances.....	10,514
819,049	772,024	General Government / Gouvernement général.....	792,395
2,571,819	2,592,887	Health / Santé.....	2,657,185
220,190	223,161	Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	228,581
26,030	26,516	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	21,696
17,888	17,888	Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	18,293
1,598	1,598	Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,598
45,970	45,343	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	45,421
263,594	334,127	Other Agencies / Autres organismes.....	369,188
607,437	612,123	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	619,639
79,856	102,081	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	64,355
700,000	695,000	Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	701,000
1,157,534	1,161,525	Social Development / Développement social.....	1,168,418
51,183	52,173	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	60,184
289,819	292,469	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	302,109
15,781	15,461	Treasury Board / Conseil du Trésor.....	16,417
<u>8,294,884</u>	<u>8,374,591</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>8,553,617</u>
(23,210)	(26,865)	Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	(19,066)
<u>(10,224)</u>	<u>(11,152)</u>	Inter-Account Transactions / Opérations intercomptes.....	<u>(11,228)</u>
8,261,450	8,336,574	<b>TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....</b>	<b>8,523,323</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**SUMMARY OF AMOUNTS TO BE VOTED / SOMMAIRE DES MONTANTS FAISANT L'OBJET D'UN VOTE**  
**ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>2017-2018 TOTAL ORDINARY / ORDINAIRE</u>	<u>NON-VOTED / NON-VOTÉ</u>	<u>TO BE VOTED / À VOTER</u>
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	33,532	-	33,532
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,188,434	47	1,188,387
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	102,422	47	102,375
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	140,298	47	140,251
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	11,938	-	11,938
Finance / Finances.....	10,514	47	10,467
General Government / Gouvernement général.....	792,395	211	792,184
Health / Santé.....	2,657,185	47	2,657,138
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	228,581	47	228,534
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	21,696	5,030	16,666
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	18,293	-	18,293
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,598	67	1,531
Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	45,421	47	45,374
Other Agencies / Autres organismes.....	369,188	364,031	5,157
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	619,639	47	619,592
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	64,355	-	64,355
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	701,000	690,660	10,340
Social Development / Développement social .....	1,168,418	94	1,168,324
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	60,184	47	60,137
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	302,109	19,480	282,629
Treasury Board / Conseil du Trésor.....	16,417	47	16,370
<b>TOTAL.....</b>	<b>8,553,617</b>	<b>1,080,043</b>	<b>7,473,574</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES /  
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,100	1,100	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	600
2,060	2,060	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	2,135
0	0	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	2,900
1,000	1,000	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	1,225
19,000	19,000	Health / Santé.....	20,000
2,000	2,000	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	2,000
47,207	40,693	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	92,470
0	0	Social Development / Développement social.....	5,200
2,295	2,295	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	10,570
<u>581,438</u>	<u>562,973</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	<u>638,457</u>
<u>656,100</u>	<u>631,121</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>775,557</u>
<u>(533,451)</u>	<u>(518,257)</u>	Investment in Tangible Capital Assets / Investissement dans les immobilisations corporelles.....	<u>(611,859)</u>
122,649	112,864	TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....	163,698

Note: / Remarque:

The 2017–2018 Estimate is the total of the Capital Estimates 2017–2018 tabled on December 14, 2016 and the Supplement to Capital Estimates 2017–2018 tabled on January 31, 2017. / Les prévisions de 2017–2018 correspondent au total du budget de capital 2017–2018 déposé le 14 décembre 2016 et du supplément au budget de capital 2017–2018 déposé le 31 janvier 2017.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
38,940	44,597	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	44,907
3,300	3,300	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	3,300
8,500	8,500	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux .....	8,371
56	56	Finance / Finances.....	56
2,000	3,700	Health / Santé.....	2,000
13,197	13,489	Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	14,588
200	200	Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	200
2,658	2,947	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	3,165
14,489	14,754	Social Development / Développement social.....	14,654
1,560	1,635	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	1,560
2,350	2,800	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	1,850
15	15	Treasury Board / Conseil du Trésor.....	15
<u>87,265</u>	<u>95,993</u>	TOTAL.....	<u>94,666</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
4,854	4,969	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	4,983
74,614	95,824	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	185,134
5,100	5,102	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	4,383
78,291	70,062	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	76,660
<u>162,859</u>	<u>175,957</u>	Total Expenditure / Dépenses totales.....	<u>271,160</u>
<u>(103,620)</u>	<u>(102,259)</u>	Inter-Account Transactions / Opérations intercomptes.....	<u>(133,011)</u>
59,239	73,698	TOTAL EXPENSE / CHARGES TOTALES.....	138,149

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
11,100	11,100	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	11,100
60,000	50,000	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick.....	60,000
62,900	62,900	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	62,900
13,400	5,000	Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	12,000
3,224	3,224	Social Development / Développement social.....	3,224
<u>150,624</u>	<u>132,224</u>	TOTAL.....	<u>149,224</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

**WORKING CAPITAL - MAXIMUM BALANCES / FONDS DE ROULEMENT - SOLDES MAXIMAUX**

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<b>WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT :</b>	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	1,100
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	350
General Government / Gouvernement général.....	100
Health / Santé.....	1,225
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	10
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	5
Social Development / Développement social.....	1,900
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	500
WorkSafeNB / Travail sécuritaire NB	
- Finance / Finances.....	360
- Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	160
- Health / Santé.....	515
<b>TOTAL - WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT</b>	<b>6,225</b>
<b>PETTY CASH ADVANCES / AVANCES - PETITE CAISSE :</b>	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	24
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	122
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	27
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	4
Health / Santé.....	2
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	38
Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général.....	4
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	20
Social Development / Développement social.....	24
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	100
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	23
Other (small advances) / Autres (petits avances).....	40
<b>TOTAL - PETTY CASH ADVANCES / AVANCES - PETITE CAISSE</b>	<b>428</b>
<b>INVENTORIES / STOCKS :</b>	
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	2,000
Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources.....	510
General Government / Gouvernement général.....	2,000
Health / Santé.....	8,830
Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique.....	650
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	200
Social Development / Développement social.....	100
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	400
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	23,000
<b>TOTAL - INVENTORIES / STOCKS</b>	<b>37,690</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /**  
**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
<u>33,508</u>	<u>33,269</u>	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	<u>33,532</u>
<u><u>33,508</u></u>	<u><u>33,269</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>33,532</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES		AGRICULTURE, AQUACULTURE ET PÊCHES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To deliver targeted programs and services, and provide strategic direction in support of economic development opportunities related to the sustainable primary and value-added agriculture, aquaculture and fisheries sectors.		Assurer la prestation de programmes et services, et fournir la direction stratégique en support des opportunités de développement économique relatif aux secteurs primaire durable et à valeur ajoutée de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>AGRICULTURE</b>	9,597	<b>AGRICULTURE</b>
To provide specialist advice and services for the growth and competitiveness of the agriculture sector. To provide services and programs focused on maintaining livestock and animal health, crop development and preserving food safety and quality.		Offrir des conseils et des services spécialisés pour la croissance et la compétitivité du secteur de l'agriculture. Fournir des services et des programmes visant le maintien en bonne santé du bétail et des animaux, le développement des cultures et la préservation de la salubrité et de la qualité des aliments.
<b>FISHERIES AND AQUACULTURE</b>	4,113	<b>PÊCHERIES ET AQUACULTURE</b>
To provide specialist advice and services for the growth and competitiveness of the fisheries and aquaculture sector. To provide services and programs focused on maintaining sustainable practices and preserving food safety and quality.		Offrir des conseils et des services spécialisés pour la croissance et la compétitivité du secteur des pêches et de l'aquaculture. Fournir des services et des programmes visant le maintien des pratiques durables et la préservation de la salubrité et de la qualité des aliments.
<b>MARKETING AND TRADE</b>	1,946	<b>MARKETING ET COMMERCE</b>
To provide strategic delivery and coordination of marketing and trade initiatives such as Local Food and Beverages Strategy, seafood exports, market intelligence and other related activities.		Assurer la prestation et la coordination stratégiques d'initiatives de marketing et de commerce comme la Stratégie sur les boissons et les aliments locaux, les exportations de produits de la mer, la collecte de renseignements commerciaux et d'autres activités connexes.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES (continued)		AGRICULTURE, AQUACULTURE ET PÊCHES (suite)
BUSINESS GROWTH	1,249	CROISSANCE DES ENTREPRISES
To provide strategic delivery and coordination of development initiatives to support new entrants and the growth of businesses within the agriculture, aquaculture and fisheries sectors.		Assurer la prestation et la coordination stratégiques d'initiatives de développement pour appuyer les nouveaux venus et la croissance des entreprises dans les secteurs de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches.
INDUSTRY FINANCIAL PROGRAMS	16,027	PROGRAMMES FINANCIERS DESTINÉS À L'INDUSTRIE
To provide financial assistance to the agriculture, aquaculture and fisheries sectors under various funding programs.		Fournir une aide financière aux industries de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches au titre de divers programmes de financement.
FARM PRODUCTS COMMISSION	600	COMMISSION DES PRODUITS DE FERME
To provide management and administrative support to the Commission in the monitoring and commodity boards under the provision of the <i>Natural Products Act</i> .		Fournir un soutien en gestion et un soutien administratif à la Commission, qui est responsable, en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les produits naturels</i> , de la surveillance des divers offices de commercialisation.
TOTAL	<u>33,532</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES	33,532	TOTAL - MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
TO BE VOTED	<u>33,532</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
100	100	Capital Equipment / Biens d'équipement.....	100
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique.....	<u>500</u>
<u>1,100</u>	<u>1,100</u>	TOTAL.....	<u>600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,600	1,600	New Brunswick Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick.....	1,600
<u>9,500</u>	<u>9,500</u>	Loan Programs / Programmes de prêts.....	<u>9,500</u>
<u>11,100</u>	<u>11,100</u>	TOTAL.....	<u>11,100</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>11,100</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /**  
**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
60,223	56,274	Corporate and Other Education Services / Services généraux et autres services d'enseignement.....	59,978
987,663	997,932	School Districts / Districts scolaires.....	1,036,289
<u>84,599</u>	<u>81,539</u>	Early Childhood Development / Développement de la petite enfance.....	<u>92,167</u>
<u><u>1,132,485</u></u>	<u><u>1,135,745</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>1,188,434</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER EDUCATION SERVICES	SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES SERVICES D'ENSEIGNEMENT
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide administration and support services as well as research and planning services for the department. Manage programs and services in the area of instruction and evaluation.	Fournir des services d'administration et de support ainsi que des services de recherche et de planification au ministère. Gérer des programmes et services dans les domaines de l'instruction et de l'évaluation.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>	<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>MANAGEMENT SERVICES</b> 7,341	<b>SERVICES DE GESTION</b>
Provide support in the areas of executive management, human resources, finance, accounting, budgeting, administration and performance excellence.	Fournir des services de soutien dans les domaines de direction supérieure, ressources humaines, finances, comptabilité, budget, administration et excellence du rendement.
Provide planning and research services for the department in areas such as education research, statistical analysis, policy and legislation.	Fournir des services de planification et de recherche au ministère dans des domaines tels que la recherche en éducation, l'analyse statistique, les politiques et les lois.
<b>EDUCATION SERVICES</b> 34,539	<b>SERVICES ÉDUCATIFS</b>
Plan, develop and ensure implementation of the prescribed curriculum for the public schools of the province.	Planifier, élaborer et assurer la mise en oeuvre des programmes d'études prescrits pour les écoles publiques de la province.
Provide support services to the district staff in the organization, implementation and maintenance of educational services.	Fournir des services de soutien au personnel des districts pour l'élaboration, la mise en oeuvre, et le suivi de services éducatifs.
Provide direct and indirect educational services to exceptional students.	Fournir des services éducatifs directs et indirects aux élèves exceptionnels.
Develop and administer a provincial comprehensive policy on educational evaluation.	Élaborer et administrer une politique provinciale globale sur l'évaluation de l'enseignement.
Develop and administer provincial testing programs at both elementary and secondary school levels.	Élaborer et administrer des programmes l'évaluation aux niveaux scolaires primaire et secondaire.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER EDUCATION SERVICES (continued)		SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES SERVICES D'ENSEIGNEMENT (suite)	
SUPPORT SERVICES	18,098	SERVICES DE SOUTIEN	
Provide support services to school districts.		Fournir des services de soutien aux districts scolaires.	
<b>TOTAL</b>	<b>59,978</b>	<b>TOTAL</b>	
SCHOOL DISTRICTS		DISTRICTS SCOLAIRES	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
Provide funding for school programs and services and develop financial policies and procedures for school districts.		Fournir les fonds pour les programmes et services scolaires, et élaborer des directives et modalités financières pour les districts scolaires.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
DISTRICT OFFICE	25,977	BUREAU DES DISTRICTS	
Provide administrative, financial and budgeting services for school districts. Implement prescribed curriculum and provide pedagogical support to schools.		Fournir des services administratifs, financiers et budgétaires aux districts scolaires. Appliquez les programmes d'études et offrir un soutien pédagogique aux écoles.	
Develop, implement and maintain human resource services for bargaining and non-bargaining employees.		Élaborer, mettre sur pied et soutenir des services de ressources humaines pour le personnel syndiqué et non syndiqué.	
EDUCATIONAL SERVICES	843,815	SERVICES D'ÉDUCATION	
Funding for prescribed instructional programs.		Fonds pour les programmes pédagogiques prescrits.	
FACILITIES	111,337	INSTALLATIONS	
Funding for planning and operation of school facilities.		Fonds pour la planification et le fonctionnement des installations scolaires.	
PUPIL TRANSPORTATION	55,160	TRANSPORT DES ÉLÈVES	
Funding for the operation and maintenance of the school bus fleet.		Fonds pour le fonctionnement et l'entretien du parc d'autobus scolaires.	
<b>TOTAL</b>	<b>1,036,289</b>	<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT</u>		<u>DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide services aimed at supporting parents and enhancing early learning experiences to improve childhood outcomes.		Fournir des services qui visent à soutenir les parents et accroître les expériences en apprentissage précoce afin d'améliorer les résultats des enfants.
TOTAL	<u>92,167</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT	1,188,434	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,188,387</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

---

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
<u>2,060</u>	<u>2,060</u>	Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - Biens d'équipement.....	<u>2,135</u>
<u>2,060</u>	<u>2,060</u>	TOTAL.....	<u>2,135</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
300	300	Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies.....	300
7,100	7,600	First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières nations.....	7,600
25,700	32,200	School District Projects / Projets de districts scolaires.....	32,200
5,505	4,110	School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires.....	4,110
50	20	Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles.....	20
0	73	Millennium Scholarships / Bourses du millénaire.....	0
285	294	International Education Services / Services d'éducation internationale.....	677
<u>38,940</u>	<u>44,597</u>	TOTAL.....	<u>44,907</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
10,156	9,816	Administration / Administration.....	10,016
79,735	79,735	Natural Resources / Ressources naturelles.....	78,235
6,171	6,171	Energy and Mines / Énergie et mines.....	8,988
<u>5,141</u>	<u>5,141</u>	Land Management / Aménagement des terres.....	<u>5,183</u>
<u>101,203</u>	<u>100,863</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>102,422</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION		ADMINISTRATION
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide management and administrative support for programs and activities of the Department of Energy and Resource Development (DERD) and the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries (DAAF).		Fournir un soutien de gestion et d'administration en ce qui concerne les programmes et activités du ministère du Développement de l'énergie et des ressources (MDER) et du ministère de l'Agriculture, aquaculture et pêches (MAAP).
<b>PROGRAM COMPONENT</b>		<b>ÉLÉMENT DU PROGRAMME</b>
EXECUTIVE ADMINISTRATION	1,714	ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Provide executive management and strategic policy direction.		Assurer une gestion supérieure et une orientation stratégique.
ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT AND SERVICES	4,430	SERVICES ET DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNELS
Provide support in the areas of finance, accounting, information systems, and facilities management.		Assurer un soutien dans les domaines de la finance, comptabilité, systèmes d'information et la gestion des installations.
POLICY, ENGAGEMENT AND BUSINESS DEVELOPMENT	3,872	POLITIQUES, ENGAGEMENT ET DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES
Provide support in the areas of policy and planning, First Nations and community engagement and business development.		Fournir un soutien dans les domaines de politiques et planification, engagement des premières Nations et des collectivités, et développement des affaires.
<b>TOTAL</b>	<b>10,016</b>	<b>TOTAL</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

NATURAL RESOURCES		RESSOURCES NATURELLES	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To support, manage and protect the forest and fish and wildlife of New Brunswick.		Soutenir, gérer et protéger les forêts et les peuplements de poisson et de faune du Nouveau-Brunswick.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
<b>FOREST MANAGEMENT</b>	52,491	<b>AMÉNAGEMENT FORESTIER</b>	
Support and manage provincial timber resources and facilitate silviculture activities on both Crown and private land.		Soutenir et gérer les ressources en bois de la province et faciliter les activités de sylviculture sur les terres de la Couronne et les terres privées.	
Forest Management Activities	30,273	Activités d'aménagement forestier	30 273
First Nations Royalties	2,800	Redevances - Premières Nations	2 800
Crown License Operations	19,418	Activités liées aux permis de coupe	19 418
<b>FOREST PROTECTION</b>	6,798	<b>PROTECTION DES FORÊTS</b>	
Protect the timber resource from fire, insect and disease.		Protéger les ressources en bois contre les incendies, les insectes et les maladies.	
<b>FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT</b>	2,148	<b>AMÉNAGEMENT DES PEUPEMENTS DE POISSONS ET DE FAUNE</b>	
Maintain fish and wildlife populations. Manage hunting, trapping and angling activities.		Maintenir les peuplements de poissons et de faune. Gérer les activités de chasse, de piégeage et de pêche à la ligne.	
<b>REGIONAL OPERATIONS</b>	16,798	<b>OPÉRATIONS RÉGIONALES</b>	
Operational program delivery in the regions and districts.		Prestation des programmes opérationnels dans les régions et les districts.	
<b>TOTAL</b>	<b>78,235</b>	<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ENERGY AND MINES		ÉNERGIE ET MINES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		
Development and management of energy and mineral resources of the province.		
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		
ENERGY	758	ÉNERGIE
Provide support in the area of energy efficiency and sustainability, electricity, and petroleum and natural gas.		Fournir un soutien dans les domaines de l'efficacité et la durabilité énergétiques, l'électricité ainsi que le pétrole et le gaz naturel.
RESOURCE EXPLORATION, DEVELOPMENT AND MANAGEMENT	8,230	EXPLORATION, MISE EN VALEUR ET GESTION DES RESSOURCES
Provide support in the area of geology, exploration and resource development, promotion and related information services.		Fournir un soutien dans les domaines de géologie, exploration et développement des ressources, promotion et services d'information reliés.
TOTAL	<u>8,988</u>	TOTAL
<b>LAND MANAGEMENT</b>		
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		
To ensure the effective management of Crown Lands and natural areas.		
<b>PROGRAM COMPONENT</b>		
CROWN LAND MANAGEMENT		GESTION DES TERRES DE LA COURONNE
Manage the province's Crown land resource, natural areas and parks.		Gérer les ressources des terres de la Couronne du gouvernement provincial, les espaces naturels, et les parcs.
TOTAL	<u>5,183</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT	102,422	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>102,375</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
0	0	Caribou Mine Drainage Improvement / Amélioration du réseau de drainage de la mine Caribou.....	1,500
0	0	Musquash Watershed Infrastructure - Capital Improvements / Bassin hydrographique Musquash - Améliorations des biens immobiliers.....	650
<u>0</u>	<u>0</u>	Sentier NB Trail Infrastructure / Infrastructure du Sentier NB Trail.....	<u>750</u>
<u><u>0</u></u>	<u><u>0</u></u>	TOTAL.....	<u><u>2,900</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016–2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
1,700	1,700	Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune.....	1,700
200	200	Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables.....	200
<u>1,400</u>	<u>1,400</u>	Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers.....	<u>1,400</u>
<u><u>3,300</u></u>	<u><u>3,300</u></u>	TOTAL.....	<u><u>3,300</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

**DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016–2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
3,148	3,352	Corporate Services / Services généraux.....	3,005
121,134	121,262	Local Government / Gouvernements Locaux.....	125,828
12,796	12,844	Environment / Environnement.....	10,979
318	336	Assessment and Planning Appeal Board / Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme.....	321
<u>152</u>	<u>152</u>	Community Funding / Financement communautaire.....	<u>165</u>
<u><u>137,548</u></u>	<u><u>137,946</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>140,298</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE SERVICES		SERVICES GÉNÉRAUX
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide executive management and administrative support for all departmental programs.		Fournir des services de direction supérieure et de soutien administratif pour tous les programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
SENIOR MANAGEMENT	550	HAUTE DIRECTION
Provide executive management for departmental programs.		Fournir des services de haute direction pour les programmes du ministère.
CORPORATE SERVICES	2,455	SERVICES GÉNÉRAUX
Provide services in the areas of policy and planning, performance excellence and continuous improvement, human resources and administration, information and technology management, and corporate finance.		Fournir des services dans les secteurs des politiques et de la planification, de l'amélioration continue et de l'excellence du rendement, des ressources humaines et de l'administration, de la gestion de l'information et de la technologie et des finances générales.
<b>TOTAL</b>	<b>3,005</b>	<b>TOTAL</b>
LOCAL GOVERNMENT		GOUVERNEMENTS LOCAUX
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To serve as the primary point of contact between the Provincial Government and communities (incorporated and unincorporated). To provide professional financial advice, oversight and reporting services to municipalities, local service districts and rural communities; to build governance capacity at the local level by providing advisory services to municipalities and rural communities; and to provide for the development of community services and the operationalization of programs in the unincorporated areas of New Brunswick through Local Services Managers.		Agir comme principal lien entre le gouvernement provincial et les communautés (constituées en municipalités ou non). Offrir des conseils professionnels en matière de finances, ainsi que des services de surveillance et de production de rapports aux municipalités, aux districts de services locaux et aux communautés rurales; renforcer la capacité de gouvernance à l'échelle locale en fournissant des services consultatifs aux municipalités et aux communautés rurales; et assurer le développement des services communautaires et la mise à exécution des programmes dans les secteurs du Nouveau-Brunswick non constitués en municipalités par l'entremise des gestionnaires des services locaux.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LOCAL GOVERNMENT (continued)		GOUVERNEMENTS LOCAUX (suite)	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
LOCAL SERVICE DISTRICT EXPENDITURES	55,324	DÉPENSES DES DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX	
Provide funding to unincorporated areas as provided for under the <i>Community Funding Act</i> and provide for the development of community services and the operationalization of programs through Local Services Managers. Provide consistent application of procedures across the Province, ensuring uniform community relations.		Fournir des fonds aux secteurs non constitués en municipalité conformément à la <i>Loi sur le financement communautaire</i> et assurer le développement des services communautaires et la mise à exécution des programmes par l'entremise des gestionnaires des services locaux. Assurer l'application cohérente des procédures dans l'ensemble de la province de façon à établir des relations communautaires uniformes.	
COMMUNITY FUNDING AND EQUALIZATION GRANT FOR MUNICIPALITIES AND RURAL COMMUNITIES	67,764	SUBVENTION DE FINANCEMENT ET DE PÉRÉQUATION COMMUNAUTAIRE AUX MUNICIPALITÉS ET COMMUNAUTÉS RURALES	
Provision of the community funding and equalization grant to municipalities and rural communities as provided for under the <i>Community Funding Act</i> .		Octroyer la subvention de financement et de péréquation communautaire aux municipalités et communautés rurales conformément à la <i>Loi sur le financement communautaire</i> .	
MUNICIPAL AND RURAL COMMUNITY PROPERTY TAX WARRANT	1,000	MANDAT D'IMPÔT FONCIER DES MUNICIPALITÉS ET COMMUNAUTÉS RURALES	
Provides for the monthly payment of the property tax warrant levied by municipalities and rural communities including the Provincial Grant in lieu of Property Taxes.		Pourvoir au paiement du mandat d'impôt foncier des municipalités et communautés rurales y inclut la subvention provinciale tenant lieu d'impôt foncier.	
Municipal and Rural Community Property Tax Warrant	732,835	Mandat d'impôt foncier des municipalités et communautés rurales	732 835
Municipal and Rural Community Property Taxes	(651,285)	Impôts fonciers des municipalités et des collectivités rurales	(651 285)
Grant in lieu of Municipal Real Property Taxes	(81,550)	Subvention en remplaçant de l'impôt foncier municipal	(81 550)
Provision for Municipal and Rural Community Property Tax Assessment Adjustments	1,000	Provision pour ajustements des évaluations foncières des municipalités et des collectivités rurales	1 000

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LOCAL GOVERNMENT (continued)		GOUVERNEMENTS LOCAUX (suite)
<b>COMMUNITY FINANCES</b>	429	<b>FINANCES COMMUNAUTAIRES</b>
Responsible for fiscal arrangements and budget approval for municipalities, rural communities, and local service districts and for financial reporting by municipalities, rural communities, local service districts and municipal services commissions.		Responsable des arrangements fiscaux et de l'approbation des budgets des municipalités, communautés rurales et districts de services locaux, et de la présentation de l'information financière par les municipalités, communautés rurales, districts de services locaux et les commissions de services municipales.
<b>LOCAL AND REGIONAL GOVERNANCE</b>	1,311	<b>GOUVERNANCE LOCALE ET RÉGIONALE</b>
Provide leadership, oversight and support to municipalities, rural communities, regional service commissions and the New Brunswick SPCA. This includes building governance and service delivery capacity at the local and regional level, promoting local and regional planning, and supporting community restructuring and shared service agreements.		Orienter, superviser et soutenir les municipalités, les communautés rurales, les commissions de services régionaux et la SPANB afin de développer la capacité de gouvernance et de prestation de services aux échelons local et régional, de favoriser la planification locale et régionale et de faciliter la restructuration communautaire et les ententes de partages de services.
<b>TOTAL</b>	125,828	<b>TOTAL</b>
<b>ENVIRONMENT</b>		<b>ENVIRONNEMENT</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To administer all environmental protection programs, with the main objective being to connect and integrate the decision-making process for all of the department's regulatory programs.		Gérer tous les programmes de protection de l'environnement en ayant pour objectif principal d'uniformiser et d'harmoniser le processus décisionnel appliqué à tous les programmes de réglementation du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ENVIRONMENT ADMINISTRATION</b>	515	<b>ADMINISTRATION - ENVIRONNEMENT</b>
Provide direction and administrative support for the division.		Fournir une orientation et un soutien administratif à la division.



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ENVIRONMENT (continued)		ENVIRONNEMENT (suite)
<b>PROGRAM OPERATIONS</b>	3,564	<b>EXÉCUTION DES PROGRAMMES</b>
Provide emergency management/response and local service delivery of relevant departmental programs and an inspection program through six Regional Offices.		Assurer la gestion des situations d'urgence et les interventions en cas d'urgence ainsi que la prestation locale de services pour les programmes pertinents du Ministère et le programme d'inspection par l'intermédiaire des six bureaux régionaux.
<b>IMPACT MANAGEMENT</b>	2,879	<b>GESTION DES IMPACTS</b>
Regulate the construction and operation of specific activities in order to minimize impacts on the province's air, land, and water environments. This is accomplished by using various regulatory tools and through a strong auditing program to assess compliance.		Régir la construction et l'exploitation liées à des activités particulières afin d'atténuer le plus possible les effets sur l'eau, l'air et la terre dans la province. Pour ce faire, avoir recours à divers outils de réglementation et évaluer la conformité au moyen d'un programme de vérification rigoureux.
<b>STATE OF THE ENVIRONMENT</b>	1,424	<b>ÉTAT DE L'ENVIRONNEMENT</b>
Monitor current environmental conditions (air and water), provide scientific services and hydrologic forecasting to interpret, evaluate, and report on the state of the environment in New Brunswick. Prepare and deliver the results of these activities to assist in informed decision making, primarily as it relates to environmental matters.		Surveiller les conditions environnementales actuelles (air et eau) et fournir des services scientifiques et des prévisions hydrologiques afin d'évaluer et d'interpréter l'état de l'environnement au Nouveau-Brunswick et d'en faire rapport. Préparer et fournir les résultats de ces activités afin de faciliter la prise de décisions éclairées, particulièrement en ce qui concerne les questions environnementales.
<b>SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND IMPACT EVALUATION</b>	1,686	<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ÉVALUATION DES IMPACTS</b>
Manage and protect the Province's drinking water resources, and ensure that activities in close proximity to the Province's waterways are conducted in a sustainable and environmentally responsible manner. Through the environmental impact assessment process, review certain proposed activities and developments to ensure that potential environmental impacts are avoided or reduced to acceptable levels.		Gérer et protéger les ressources en eau potable de la province et veiller à ce que les activités à proximité des cours d'eau de la province soient menées de manière durable et responsable sur le plan écologique. Grâce au processus d'étude d'impact sur l'environnement, examiner certaines activités proposées et certains projets d'aménagement pour éviter ou réduire à des niveaux acceptables les effets possibles sur l'environnement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CLIMATE CHANGE SECRETARIAT	911	SECRÉTARIAT DES CHANGEMENTS CLIMATIQUES
Coordinate New Brunswick's climate change policies and programs through collaboration with government departments, partners and stakeholders.		Coordonner les politiques et les programmes du Nouveau-Brunswick sur les changements climatiques en collaborant avec les ministères, les partenaires et les intervenants.
<b>TOTAL</b>	<b>10,979</b>	<b>TOTAL</b>
<b>ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD</b>		<b>COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Conduct planning and property tax assessment appeals, as well as appeals on heritage properties, across the Province and render written decisions.		Donner suite aux appels en matière d'urbanisme et d'évaluation foncière ainsi qu'à ceux concernant les biens patrimoniaux dans l'ensemble de la province et rendre des décisions par écrit.
<b>TOTAL</b>	<b>321</b>	<b>TOTAL</b>
<b>COMMUNITY FUNDING</b>		<b>FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To administer Federal and Provincial funding programs targeted to community infrastructure. To provide technical services to the division and advise municipalities on technical issues.		Gérer les programmes fédéraux/provinciaux de financement ciblant l'infrastructure communautaire. Fournir des services techniques à la division et conseiller les municipalités sur les questions d'ordre technique.
<b>TOTAL</b>	<b>165</b>	<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT</b>	<b>140,298</b>	<b>TOTAL - MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX</b>
Less amounts authorized by law	47	Moins crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<b>140,251</b>	<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016–2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016–2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	Local Service Districts / Districts de services locaux.....	<u>1,225</u>
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	TOTAL.....	<u>1,225</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
<u>8,500</u>	<u>8,500</u>	Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	<u>8,371</u>
<u>8,500</u>	<u>8,500</u>	TOTAL.....	<u>8,371</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,433	2,533	Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif.....	2,402
3,974	3,974	Corporate Communications / Communications gouvernementales.....	4,005
340	340	Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur.....	342
2,818	2,718	Women's Equality Branch / Direction de l'égalité des femmes...	2,831
<u>2,381</u>	<u>2,381</u>	Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales.....	<u>2,358</u>
<u>11,946</u>	<u>11,946</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>11,938</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

---

EXECUTIVE COUNCIL SECRETARIAT

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide secretariat and administrative services for Executive Council, the Policy Board, the Priorities Board and the Legislative Instruments and Regulations Board of Cabinet and, from time to time, Special Committees of Cabinet.

To review proposals for the development or amendment of government policy. To review all regulatory and legislative proposals. To monitor progress in meeting government commitments.

To support the Government House Leader in planning, establishing and managing the Government's agenda for the Legislative Assembly; and in overseeing policy issues related to democracy and the Legislature.

TOTAL

---

2,402

---

---

SECRETARIAT DU CONSEIL EXÉCUTIF

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir des services administratifs et de secrétariat au Conseil exécutif, au Conseil des politiques, au Conseil des priorités, et au Conseil des instruments législatifs et des règlements du Cabinet, et, à l'occasion, à des comités spéciaux du Cabinet.

Examiner toute proposition visant à élaborer ou à modifier des politiques gouvernementales. Examiner tout avant-projet de loi ou règlement. Surveiller la réalisation des objectifs gouvernementaux.

Appuyer le leader du gouvernement à la Chambre dans la planification, l'établissement et la gestion du programme gouvernemental pour l'Assemblée législative, et pour superviser les questions politiques portant sur la démocratie et la législature.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

**CORPORATE COMMUNICATIONS**

**PROGRAM OBJECTIVES**

Corporate communications works closely with key partners and stakeholders to ensure that communications across government, in their area of expertise, are aligned with government priorities, effectively managed and responsive to the diverse information needs of the public. Key functions include: strategic planning; departmental support services; media relations; research, writing and editorial services; marketing, digital and social media; logistics and communications support.

TOTAL

4,005

**OFFICE OF THE  
LIEUTENANT-GOVERNOR**

**PROGRAM OBJECTIVES**

To assist the Lieutenant-Governor in her ceremonial, constitutional and social roles as the Queen's representative in New Brunswick.

TOTAL

342

**WOMEN'S EQUALITY BRANCH**

**PROGRAM OBJECTIVES**

To promote gender equality and reduce systemic discrimination, to provide advice and support on women's issues to the Minister responsible for Women's Equality as well as to departments of government, and to coordinate the implementation of the government's actions and initiatives in the areas of women's personal and economic security.

TOTAL

2,831

**COMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Communications gouvernementales travaille en étroite collaboration avec les partenaires et intervenants clés pour veiller à ce que les communications de l'ensemble du gouvernement, qui relèvent de leur domaine d'expertise, soient harmonisées aux priorités du gouvernement, gérées avec efficacité et adaptées aux divers besoins en information du public. Voici des principales fonctions de base: la planification stratégique; les services du soutien aux ministères; les relations avec les médias; la recherche, la rédaction et le services éditoriaux; le marketing, la communication numérique et les médias sociaux; le soutien aux communications et la logistique.

TOTAL

**CABINET DU  
LIEUTENANT-GOUVERNEUR**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Aider la lieutenant-gouverneure à remplir son rôle cérémonial, constitutionnel et social comme représentant de la Reine au Nouveau-Brunswick.

TOTAL

**DIRECTION DE L'ÉGALITÉ DES FEMMES**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

De promouvoir l'égalité entre les sexes et de réduire la discrimination systémique; d'offrir à la ministre responsable de l'égalité des femmes et aux différents ministères des conseils et du soutien sur des questions concernant les femmes et de coordonner la mise en œuvre des actions et des initiatives gouvernementales en matière de la sécurité personnelle et économique des femmes.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

**PROGRAM OBJECTIVES**

To ensure a strategic and corporate approach to promoting and protecting New Brunswick's interests in its relationships with other governments by coordinating New Brunswick's participation in regional, national and international organizations and by working with and providing advice and support to government departments in their relations with other governments. To enhance positive interprovincial and community relations as they relate to Canadian Francophonie, to coordinate government action on official languages and to negotiate and implement federal-provincial agreements relative to official languages to contribute to the province's social and economic priorities. To maximize New Brunswick's benefits from membership in the International Organization of the Francophonie (OIF) and to assure Protocol services. To ensure the Province's trade and interests are protected, and position the Province to maximize the benefits of international and internal trade agreements.

TOTAL	<u>2,358</u>
TOTAL - EXECUTIVE COUNCIL OFFICE	11,938
TO BE VOTED	<u>11,938</u>

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer une approche stratégique et globale pour promouvoir et protéger les intérêts du Nouveau-Brunswick dans ses relations avec d'autres gouvernements en coordonnant la participation du Nouveau-Brunswick dans les regroupements régionaux, nationaux et internationaux clés et en offrant la collaboration et l'avis aux ministères provinciaux sur leurs relations avec les autres gouvernements. Promouvoir des relations interprovinciales et communautaires positives en matière de Francophonie canadienne, coordonner l'action du gouvernement en matière de langues officielles et négocier et mettre en œuvre des ententes fédérales-provinciales relatives aux langues officielles à l'appui des priorités économiques et sociale de la province. Maximiser les avantages pour le Nouveau-Brunswick d'être membre de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) et assurer les services protocolaires. Assurer la protection des intérêts commerciaux de la province et positionner la province dans le but de maximiser les retombées des accords sur le commerce international et intérieur.

TOTAL
TOTAL - BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>10,446</u>	<u>10,446</u>	Financial Resource Management / Gestion des ressources financières.....	<u>10,514</u>
<u>10,446</u>	<u>10,446</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>10,514</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

FINANCIAL RESOURCE  
MANAGEMENT

GESTION DES RESSOURCES  
FINANCIÈRES

**PROGRAM OBJECTIVES**

To support and promote the effective management of financial resources of the Government and to provide effective, efficient and courteous service to the citizens of New Brunswick.

**PROGRAM COMPONENTS**

AGENCY RELATIONS AND CORPORATE SERVICES

2,194

To provide financial, strategic, administrative, project management and legislative planning services to the Department of Finance and other central agencies of the Government; to deliver the day-to-day operations of the New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation; to provide policy advice and recommendations, financial analysis and information, and other support services with respect to the Province's gaming policy; to research and analyze gaming policy issues in regard to provincial gaming policy and revenue sharing arrangements with First Nations; and, to provide policy development support and management of the accountability and oversight of the department's relationship with the agencies for which the department has responsibility.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Appuyer et promouvoir la gestion efficace des ressources financières du gouvernement, et fournir des services efficaces, efficaces et courtois à la population du Nouveau-Brunswick.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

DIVISION DES RELATIONS AVEC LES ORGANISMES ET DES SERVICES GÉNÉRAUX

Fournir au ministère des Finances et aux autres organismes centraux des services financiers, stratégiques et administratifs ainsi que des services de gestion de projet et de planification en matière de législation; veiller au fonctionnement quotidien de la Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick; fournir des conseils et des recommandations en matière de politique, des analyses et de l'information en matière de finances et d'autres services de soutien relativement à la politique provinciale en matière de jeu responsable; faire des recherches et effectuer des analyses relativement à des questions concernant la politique provinciale en matière de jeu responsable et les ententes provinciales de partage des recettes conclues avec les Premières nations; fournir du soutien en matière d'élaboration de politiques et veiller à la responsabilisation et à la surveillance des relations du ministère avec les organismes dont il est responsable.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

FINANCIAL RESOURCE MANAGEMENT (continued)		GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES (suite)
<b>TREASURY</b>	1,547	<b>TRÉSORERIE</b>
Manages and administers the cash resources, borrowing programs and all investment and debt management activities of government; arranges the financing for the borrowing requirements of Crown agencies, municipalities and hospitals; manages an investor relations program; holds and manages the provincial sinking fund, and certain pension and special purpose trust funds; provides government with advice on financial policy and on the financing of various initiatives.		Assurer la gestion et l'administration de la trésorerie, des programmes d'emprunt et de toutes les activités du gouvernement relatives à la gestion des placements et de la dette; prendre les arrangements de financement pour les besoins d'emprunt des sociétés de la Couronne, des municipalités et des hôpitaux; gérer un programme de relations avec les investisseurs; détenir et gérer le Fonds d'amortissement provincial, et certains fonds de pension en fiducie et fonds de fiducie à but spécial; et fournir des conseils au gouvernement sur la politique financière et le financement de diverses initiatives.
<b>FISCAL POLICY</b>	1,544	<b>POLITIQUE FISCALE</b>
Provision of advice, analysis and information to the Minister of Finance and the Government on taxation and fiscal policy, Federal-Provincial fiscal relations, and the economy.		Offrir conseils, analyses et renseignements au ministre des Finances et au gouvernement en matière d'impôt, de politique fiscale, de relations financières fédérales-provinciales et d'économie.
<b>REVENUE ADMINISTRATION</b>	5,229	<b>L'ADMINISTRATION DU REVENU</b>
Provision of fair, effective and efficient administration of tax and regulatory programs. Research, analyze and provide interpretations and advice on tax application issues. Develop options for legislative amendments on tax administration. Provide audit, assurance and refund verification functions, as well as education, inspection, and information regarding program services. Provision of the effective delivery of assigned revenue and taxation programs associated with real property and consumption taxes.		Assurer une administration équitable, efficace et efficiente des programmes d'impôt et de réglementation. Fournir des services de recherche, d'analyse et d'interprétation, et dispenser des conseils relativement aux questions d'application de l'impôt. Élaborer des options aux modifications législatives liées à l'administration fiscale. Remplir des fonctions de vérification, d'assurance et de contrôle des remboursements en plus d'assurer la formation, l'inspection et l'information concernant les services liés aux programmes. Veiller à la prestation efficace des programmes ayant trait aux recettes et à l'imposition pour ce qui est de l'impôt foncier et des taxes à la consommation.
<b>TOTAL</b>	<u>10,514</u>	<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT OF FINANCE</b>	10,514	<b>TOTAL - MINISTÈRE DES FINANCES</b>
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>10,467</u>	<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPECIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
<u>56</u>	<u>56</u>	Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.....	<u>56</u>
<u>56</u>	<u>56</u>	TOTAL.....	<u>56</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,538	2,538	Aboriginal Affairs Secretariat / Secrétariat des affaires autochtones.....	2,565
350	350	Commissions Paid to Collectors of Pari-Mutuel Taxes / Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel.....	350
363	333	Equal Employment Opportunity Program / Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	688
1,030	1,030	Jobs Board Secretariat / Secrétariat du conseil de l'emploi.....	1,037
153,263	129,715	Legislated Pension Plans, Benefit Accruals, Subsidies, and Supplementary Allowances / Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	128,327
2,034	1,934	Office of the Clerk and Head of the Public Service / Bureau du greffier et Chef de la fonction publique.....	2,154
321,002	314,796	Pension and Employee Benefits Plans / Régimes de retraite et d'avantages sociaux.....	321,361
12,200	12,200	Provision for Losses / Provision pour pertes.....	12,200
47,200	52,800	Revenue Sharing Agreements with First Nations / Accords de partage des recettes avec les Premières Nations.....	54,000
169,006	169,006	Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick.....	174,053
110,063	87,322	Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires.....	95,660
<u>819,049</u>	<u>772,024</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>792,395</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ABORIGINAL AFFAIRS  
SECRETARIAT

SECRETARIAT DES AFFAIRES  
AUTOCHTONES

**PROGRAM OBJECTIVES**

Aboriginal Affairs Secretariat implements a coordinated governmental approach on matters related to Aboriginal people; represents the interests of the Province in multilateral initiatives and negotiations; supports consultation with Aboriginal people; and provides research, analysis and policy advice to government on Aboriginal issues.

TOTAL 2,565

TO BE VOTED 2,565

COMMISSIONS PAID TO COLLECTORS  
OF PARI-MUTUEL TAXES

**PROGRAM OBJECTIVES**

To encourage the collection and remittance of pari-mutuel taxes and provide support to provincial racetracks and the horse racing industry.

TOTAL 350

TO BE VOTED 350

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY  
PROGRAM

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide access to employment and promotional opportunities within the provincial public service to Aboriginals, persons with disabilities and members of a visible minority group.

TOTAL 688

TO BE VOTED 688

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Le Secrétariat des affaires autochtones adopte une approche gouvernementale coordonnée pour les questions concernant les Autochtones; représente les intérêts de la province dans le cadre d'initiatives et de négociations multilatérales; appuie les consultations auprès des Autochtones; effectue des recherches et des analyses ainsi que fournit des conseils stratégiques au gouvernement quant aux questions autochtones.

TOTAL

À VOTER

COMMISSIONS VERSÉES AUX  
PERCEPTEURS DE LA TAXE  
SUR LE PARI MUTUEL

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Vise à encourager la perception et la remise de la taxe sur le pari mutuel et à fournir un soutien aux hippodromes de la province et à l'industrie des courses de chevaux.

TOTAL

À VOTER

PROGRAMME D'ÉGALITÉ D'ACCÈS À  
L'EMPLOI

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Faire en sorte que les Autochtones, les personnes handicapées et des membres des minorités visibles aient accès à des possibilités d'emploi et d'avancement dans les services publics de la province.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

JOBS BOARD SECRETARIAT

SECRETARIAT DU CONSEIL DE L'EMPLOI

**PROGRAM OBJECTIVES**

This Secretariat will support the Jobs Board by working across government to build an economic development policy framework, and to navigate major projects across government.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Ce secrétariat apportera un soutien au Conseil de l'emploi en oeuvrant à assurer un cadre à la politique du développement économique, et en accompagnant les projets d'envergure, dans l'ensemble du gouvernement.

TOTAL 1,037

TOTAL

TO BE VOTED 1,037

À VOTER

LEGISLATED PENSION PLANS,  
BENEFIT ACCRUALS, SUBSIDIES,  
AND SUPPLEMENTARY ALLOWANCES

LOI, ACCUMULATION DE PRESTATIONS,  
SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS  
SUPPLÉMENTAIRES

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for the cost of legislated pension plans, benefit accruals, subsidies and supplementary allowances.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Couvrir le coût des régimes de retraite prévus par la loi, de l'accumulation des prestations, des subventions et des allocations supplémentaires.

**PROGRAM COMPONENTS**

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

Legislated Pension Plans:

Régimes de pension prévus par la loi:

Ombudsman's Pension 162  
Judges' Superannuation Plan 7,130  
Members' Plans 3,531

Pension de l'ombudsman  
Régime de pension de retraite des juges  
Régimes des députés

Benefit Accruals, Subsidies,  
and Supplementary Allowances 117,504

Accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.

TOTAL 128,327

TOTAL

Less amounts authorized by law 162

Moins crédits autorisés par la loi

TO BE VOTED 128,165

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CLERK AND HEAD OF THE PUBLIC SERVICE		BUREAU DU GREFFIER ET CHEF DE LA FONCTION PUBLIQUE
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
OFFICE OF THE CLERK AND HEAD OF THE PUBLIC SERVICE	283	BUREAU DU GREFFIER ET CHEF DE LA FONCTION PUBLIQUE
The Office of the Clerk provides professional, non-partisan advice and support to the Premier as well as advice and support on the structure and organization of government. The Clerk also acts as Head of the Public Service and ensures effective and efficient management, operation and organization of the public service and human resources management of senior leaders.		En plus de conseils et d'un soutien ayant trait à la structure et à l'organisation du gouvernement, le Bureau du greffier fournit des conseils impartiaux ainsi qu'un soutien professionnel au premier ministre. Le greffier joue aussi le rôle de chef de la fonction publique et assure à ce titre la gestion, le fonctionnement et l'organisation efficaces et efficaces de la fonction publique. Il voit aussi à la gestion des ressources humaines se rattachant aux cadres supérieurs.
STRATEGY MANAGEMENT	1,871	GESTION STRATÉGIQUE
To establish and support a Performance Excellence Process to focus on effective strategy management and continuous performance improvement in government through the development and implementation of the principles, methods and tools to enhance strategic alignment and establishment of a formal process improvement culture. To establish and oversee initiative management and accountability processes.		Établir et appuyer un processus d'excellence du rendement afin de mettre l'accent sur une gestion stratégique efficace et une amélioration continue du rendement au sein du gouvernement au moyen de l'élaboration et de la mise en œuvre de principes, de méthodes et d'outils visant à améliorer l'harmonisation stratégique et à établir une culture d'amélioration des processus officielle. Mettre en œuvre et superviser la gestion des initiatives stratégiques et les processus de reddition de comptes.
TOTAL	<u>2,154</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u><u>2,154</u></u>	À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PENSION AND EMPLOYEE BENEFITS PLAN</u>		<u>RÉGIMES DE RETRAITE ET D'AVANTAGES SOCIAUX</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the employer's cost and/or contributions towards certain pension and employee benefit plans.		Fournir le coût et/ou la quote-part de l'employeur à certains régimes de retraite et d'avantages sociaux des employés.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
Canada Pension Plan	26,165	Régime de pensions du Canada
Group Insurance Plans	1,075	Régimes d'assurance collective
Employee and Family Assistance Program	614	Programme d'aide aux employés et leur famille
Shared Risk Plan for CUPE Employees of New Brunswick Hospitals	34,320	Régime à risques partagés des employés membres du SCFP des hôpitaux du Nouveau-Brunswick
Shared Risk Plan for Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals	44,720	Régime à risques partagés de certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick
Public Service Shared Risk Plan	108,634	Régime à risques partagés dans les services publics
New Brunswick Teachers' Pension Plan	75,000	Régime de pension des enseignants du Nouveau-Brunswick
Part-time and Seasonal Pension Plan	2,000	Régime de pension des employés à temps partiel et saisonniers
Non-teaching School Districts Pension Plans	28,831	Régimes de retraite du personnel non enseignant des districts scolaires
Statutory Annuities	<u>2</u>	Rentes statutaires
<b>TOTAL</b>	<u>321,361</u>	<b>TOTAL</b>
Less amounts authorized by law	<u>2</u>	Moins crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u><u>321,359</u></u>	<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

**PROVISION FOR LOSSES**

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for the possible non-collection of amounts due to the Province, potential claims against the Province and other unforeseen losses.

**PROGRAM COMPONENTS**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries	3,000
Department of Energy and Resource Development	300
Department of Finance	4,000
Department of Justice and Public Safety	600
Department of Social Development	4,000
Department of Transportation and Infrastructure	300
	<hr/>
TOTAL	12,200
	<hr/>
TO BE VOTED	12,200
	<hr/> <hr/>

**PROVISION POUR PERTES**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Prévoir le non-recouvrement possible de montants dus à la province, les réclamations contre la province et d'autres pertes imprévisibles.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture, et des Pêches
Ministère du Développement de l'énergie et des ressources
Ministère des Finances
Ministère de la Justice et de la Sécurité publique
Ministère du Développement social
Ministère des Transports et de l'Infrastructure
TOTAL
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

REVENUE SHARING AGREEMENTS WITH FIRST NATIONS	ACCORDS DE PARTAGE DES RECETTES AVEC LES PREMIÈRES NATIONS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To encourage the collection of tax related to on-reserve sales to non-natives, to encourage compliance with provincial gaming policy and to foster economic and community development to reserves.	D'encourager la perception de l'impôt dans les réserves portant sur les ventes auprès de la population non autochtone, de favoriser le respect de la politique de jeu du Nouveau-Brunswick et de stimuler le développement communautaire dans les réserves.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>	<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
TAX REVENUE SHARING AGREEMENTS 40,000	ACCORDS DE PARTAGE DES RECETTES ISSUES DE L'IMPÔT
To encourage the collection of tax related to on-reserve sales to non-natives and to foster economic and community development on reserves, the Province shares with First Nations with agreements the provincial HST, tobacco and gasoline and motive fuel tax revenues collected and remitted from on-reserve sales to non-native purchasers.	En vue d'encourager la perception de l'impôt dans les réserves portant sur les ventes auprès de la population non autochtones et d'y favoriser un développement économique et communautaire, le gouvernement provincial partage avec les Premières Nations avec lesquelles un accord a été établi les recettes de la TVH et de la taxe sur le tabac et sur l'essence et les carburants qui ont été perçues et remises sur les ventes dans les réserves aux acheteurs non autochtones.
GAMING REVENUE SHARING AGREEMENTS 14,000	ACCORDS DE PARTAGE DES RECETTES ISSUES DES JEUX DE HASARD
To encourage compliance with provincial gaming policy and to foster economic and community development, the Province shares gaming revenue with First Nations with agreements, as provided in section 24 of the <i>Gaming Control Act</i> .	Afin de favoriser le respect de la politique de jeu du Nouveau-Brunswick et de stimuler le développement économique et communautaire, le gouvernement partage les recettes tirées des jeux de hasard avec les Premières nations par des accords, conformément à ce que prévoit l'article 24 de la <i>Loi sur la Réglementation des jeux</i> .
TOTAL 54,000	TOTAL
TO BE VOTED 54,000	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SERVICE NEW BRUNSWICK

SERVICE NOUVEAU-BRUNSWICK

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide centralized services in the area of Information Technology, Procurement and Supply Chain, Human Resources, Property Assessment, Accounts Payable, Payroll and Benefits Administration, Marketing, Translation and Print Services for Government including the Health Sector; and to provide convenient access for the public to government services.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Offrir des services centralisés dans les domaines des technologies de l'information, des achats et de la chaîne d'approvisionnement, des ressources humaines, de l'évaluation foncière, des comptes créditeurs, de l'administration de la paie et des avantages sociaux, du marketing, de la traduction et de l'impression pour le gouvernement, y compris le secteur de la santé et assurer au public un accès pratique aux services gouvernementaux.

**PROGRAM COMPONENTS**

FINANCE, HUMAN RESOURCES AND STRATEGY

18,421

To provide Human Resource services for government departments and agencies; and to provide financial, administration, organizational strategy, project management and continuous improvement services for the Corporation.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

FINANCES, RESSOURCES HUMAINES ET STRATÉGIE

Offrir des services de ressources humaines aux ministères et organismes gouvernementaux, et offrir des services financiers, administratifs, de stratégie organisationnelle, de gestion de projet et d'amélioration continue à la corporation.

ENTERPRISE SERVICES

8,724

To provide high quality, consistent, client-focused, and value-added enterprise services, in the areas of payroll and benefits, accounts payable, translation, managed print and distribution, and corporate marketing that support the delivery of government programs and people.

SERVICES ORGANISATIONNELS

Fournir des services organisationnels uniformes, de qualité, axés sur le client et à valeur ajoutée dans les domaines de la paie et des avantages sociaux, des comptes créditeurs, de la traduction, de la gestion d'impression et de la distribution, et du marketing gouvernemental, au soutien de la population et de la prestation des programmes gouvernementaux.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>SERVICE NEW BRUNSWICK (continued)</u>		<u>SERVICE NOUVEAU-BRUNSWICK (suite)</u>
<b>PUBLIC SERVICES AND SMART GOVERNMENT</b>	16,838	<b>SERVICES PUBLICS ET GOUVERNEMENT INTELLIGENT</b>
To provide convenient access to government and municipal services, such as registrations, permits and licenses, and payment of various taxes and fees, through physical and electronic service channels; coordination of base mapping activities and access to geographic data; to provide for the services of the Residential Tenancies Tribunal, registration of land, personal property, business and vital statistics transactions, Property Tax Assessment and provide leadership on the Smart Government initiative.		Assurer un accès pratique aux services municipaux et gouvernementaux, comme les immatriculations, les permis et les licences, et le paiement des divers impôts et droits, par des voies de services physiques et électroniques; assurer la coordination des activités liées à la cartographie de base et l'accès aux données géographiques; assurer la prestation des services du Bureau du médiateur des loyers, d'enregistrement foncier, de biens personnels, de transactions opérationnelles et de statistiques de l'état civil, et d'évaluation foncière; faire preuve de leadership à l'égard de l'initiative de Gouvernement intelligent.
<b>HEALTH SERVICES</b>	31,484	<b>SERVICES DE SANTÉ</b>
To deliver services to the Health sector such as Clinical Engineering, Supply Chain, Logistics, Strategic Procurement, Energy Management and Laundry and Linen.		Fournir des services au secteur de la santé dans les domaines de l'ingénierie clinique, de la aîne d'approvisionnement, de la logistique, de l'approvisionnement stratégique, de la gestion de l'énergie, et de la buanderie et de la lingerie.
<b>STRATEGIC PROCUREMENT</b>	2,470	<b>APPROVISIONNEMENT STRATÉGIQUE</b>
Provision and coordination of centralized, strategic purchasing of goods and services on behalf of government departments and agencies.		Assurer la coordination de l'approvisionnement stratégique et centralisé de biens et de services pour le compte des ministères et organismes gouvernementaux.
<b>TECHNOLOGY SERVICES</b>	96,116	<b>SERVICES TECHNOLOGIQUES</b>
To provide Information Technology services to government departments, agencies and Regional Health Authorities. Services include IT Service Desk, Enterprise Architecture, Risk and Security, Infrastructure Operations, and Application Solutions Services.		Offrir des services de technologie de l'information aux ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'aux régies régionales de la santé, notamment les services du Centre d'assistance informatique et des services d'architecture organisationnelle, de risque et de sécurité, d'opérations d'infrastructure et de solutions d'application.
<b>TOTAL</b>	<u>174,053</u>	<b>TOTAL</b>
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u><u>174,006</u></u>	<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SUPPLEMENTARY FUNDING PROVISION		PROVISION POUR FONDS SUPPLÉMENTAIRES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide supplementary funding to other programs in government for the cost associated with the settlement of collective bargaining agreements and other expenditures resulting from unanticipated events that may occur during the year.		Fournir des fonds supplémentaires à d'autres programmes gouvernementaux afin de couvrir les coûts associés à la conclusion de conventions collectives ainsi que d'autres dépenses découlant d'événements inattendus au cours de l'exercice.
TOTAL	<u>95,660</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u>95,660</u>	À VOTER
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT	792,395	TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
254,907	254,166	Corporate and Other Health Services / Services ministériels et autres services de santé.....	260,651
606,956	626,956	Medicare / Assurance-maladie.....	629,735
198,935	199,935	Drug Programs / Régimes d'assurance-médicaments.....	203,870
<u>1,511,021</u>	<u>1,511,830</u>	Regional Health Authorities / Régies régionales de la santé.....	<u>1,562,929</u>
<u>2,571,819</u>	<u>2,592,887</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>2,657,185</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER HEALTH SERVICES	SERVICES MINISTÉRIELS ET AUTRES SERVICES DE SANTÉ
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To plan, fund and monitor the delivery of health services to New Brunswickers through:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the administration of all departmental programs;</li> <li>- the delivery of provincial services;</li> <li>- the administration of federal-provincial relations and interprovincial health agreements; and</li> <li>- the development and administration of recruitment and retention programs for health human resources.</li> </ul>	<p>Planifier, financer et surveiller la prestation des services de soins de santé à la population du Nouveau-Brunswick:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la gestion de tous les programmes ministériels;</li> <li>- la prestation de services provinciaux;</li> <li>- la gestion des relations fédérales-provinciales et des ententes interprovinciales sur la santé;</li> <li>- l'élaboration et l'administration de programmes de recrutement et de maintien des effectifs en matière de santé.</li> </ul>
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>	<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<p>ADMINISTRATION AND FINANCIAL SERVICES 6,745</p>	<p>ADMINISTRATION ET SERVICES FINANCIERS</p>
<p>Administrative support and advisory services in matters relating to accounting, budgeting, financial controls, communications, personnel and staff accommodations.</p>	<p>Services consultatifs et de soutien administratif dans les domaines suivants: comptabilité, budget, contrôles financiers, communications, dotation en personnel et locaux et meubles pour le personnel.</p>
<p>HEALTH BUSINESS AND TECHNOLOGY SOLUTIONS 11,934</p>	<p>DIRECTION DES SOLUTIONS OPÉRATIONNELLES ET TECHNOLOGIQUES EN SANTÉ</p>
<p>The branch oversees the overall alignment of information and communication technology implementation with the strategic directions of the health care system. This includes the development and implementation of One Patient, One Record and its ongoing operations, as well as all other information systems within the department.</p>	<p>La direction voit à l'harmonisation de la mise en œuvre des technologies de communication et d'information avec les orientations stratégiques du système de soins de santé. Cela comprend le développement et la mise en œuvre d'Un patient, un dossier, et de ses opérations continues, ainsi que de tous les autres systèmes d'information au sein du ministère.</p>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER HEALTH SERVICES (continued)		SERVICES MINISTÉRIELS ET AUTRES SERVICES DE SANTÉ (suite)
PLANNING AND HEALTH HUMAN RESOURCES	3,376	PLANIFICATION ET RESSOURCES HUMAINES EN SANTÉ
Strategic planning and evaluation of provincial health services and programs. Administrative support and advisory services in the areas of legislative development, federal-provincial relations and health human resources.		Planification stratégique et évaluation des politiques et programmes provinciaux relatifs à la santé. Soutien administratif et services consultatifs pour l'élaboration de mesures législatives, les relations fédérales-provinciales et les ressources humaines en santé.
MEDICAL EDUCATION PROGRAM SERVICES	12,242	SERVICES DES PROGRAMMES DE FORMATION MÉDICALE
Responsible for management of the delivery of medical education for the province.		Gérer la prestation des programmes de formation médicale pour la province.
OUT OF PROVINCE HOSPITAL PAYMENTS	71,971	RÈGLEMENT DES SERVICES HOSPITALIERS HORS-PROVINCE
Payment on behalf of New Brunswick residents for hospital services received outside the province.		Payer les services hospitaliers obtenus en dehors de la province par des résidents de la province.
PUBLIC HEALTH PROGRAM SERVICES	20,594	SERVICES DES PROGRAMMES DE SANTÉ PUBLIQUE
Responsible for policy development, planning and program support of public health services delivered in the province.		Élaboration de politiques, planification et soutien aux programmes pour les services de santé publique dans la province.
HEALTH SERVICES LIABILITY PROTECTION PLAN	1,500	PLAN DE PROTECTION DE LA RESPONSABILITÉ - SERVICES DE SANTÉ
Provision of funding for health services liability cases and for claims administration.		Fournir des fonds pour les cas de responsabilité civile liés aux services de santé et l'administration des demandes d'indemnité.
HOSPITAL PROGRAM SERVICES	2,881	SERVICES DES PROGRAMMES HOSPITALIERS
To provide policy direction, planning, resource allocation and program support for hospital services delivered in the province.		Orientation des politiques, planification, affectation des ressources et soutien aux programmes des services hospitaliers de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER HEALTH SERVICES (continued)	SERVICES MINISTÉRIELS ET AUTRES SERVICES DE SANTÉ (suite)
NEW BRUNSWICK CANCER NETWORK 3,688	RÉSEAU DE CANCER DU NOUVEAU-BRUNSWICK
The network unifies, manages and coordinates a broad based system for cancer control in the province. It is designed to reduce the incidence of cancer and improve the quality of life of New Brunswick residents living with cancer.	Il unifie, gère et coordonne les services de divers organismes de lutte contre le cancer dans la province. Il vise à réduire le nombre de cancers et à améliorer la qualité de vie des cancéreux au Nouveau-Brunswick.
HEALTH EMERGENCY MANAGEMENT SERVICES 104,180	SERVICES DE GESTION DES INTERVENTIONS D'URGENCE EN SANTÉ
Management of the Province's Ambulance Services Program including planning, contract management, medical oversight, development and monitoring of standards and inspection of assets. Management of the Health Emergency Management Program.	Gestion du programme des services d'ambulance de la province, y compris la planification, la gestion des contrats, la surveillance médicale, l'élaboration et la vérification du respect des normes ainsi que l'inspection des biens. Administration du programme de gestion des interventions d'urgence en matière de santé.
ADDICTION PROGRAM SERVICES 3,690	SERVICES DU PROGRAMME DE TRAITEMENT DES DÉPENDANCES
Responsible for policy development, planning and program support of addiction services delivered in the province.	Chargé de l'élaboration des politiques, de la planification et du soutien aux programmes des services de traitement des dépendances dans la province.
MENTAL HEALTH PROGRAM SERVICES 8,425	SERVICES DES PROGRAMMES DE SANTÉ MENTALE
Responsible for policy development, planning and program support of mental health services delivered in the province.	Élaboration de politiques, planification et soutien aux programmes pour les services de santé mentale de la province.
COMMUNITY HEALTH PROGRAM SERVICES 9,425	SERVICES DES PROGRAMMES DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES
Responsible for policy development, planning and program support of community health services delivered in the province.	Élaboration de politiques, planification et soutien aux programmes pour les services de santé communautaires de la province.
TOTAL 260,651	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MEDICARE		ASSURANCE-MALADIE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.		Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>629,735</u>	TOTAL
DRUG PROGRAMS		RÉGIMES D'ASSURANCE-MÉDICAMENTS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Funding of drug plans which provides for the payment of approved drugs.		Financement de régimes d'assurance-médicaments assurant le paiement de médicaments approuvés.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
NEW BRUNSWICK PRESCRIPTION DRUG PROGRAM	178,800	PLAN DE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Funding of a drug plan which provides for the payment of approved drugs for senior citizens, nursing home residents, children-in-care, residents with specified medical conditions and, individuals identified by the Department of Social Development.		Financement d'un plan de médicaments sur ordonnance servant à payer certains médicaments approuvés pour les personnes âgées, les résidents des foyers de soins, les enfants pris en charge, les patients ayant des besoins précis et les personnes désignées par le ministère du Développement social.
NEW BRUNSWICK DRUG PLAN	25,070	RÉGIME MÉDICAMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Insurance plan to provide coverage to all uninsured residents of New Brunswick to ensure affordable access to prescription drugs.		Régime d'assurance-médicaments garantissant à tous les résidents non assurés du Nouveau-Brunswick un accès abordable aux médicaments sur ordonnance.
TOTAL	<u>203,870</u>	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

REGIONAL HEALTH AUTHORITIES		RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Regional Health Authorities are responsible for the planning and overall management of health services to meet the needs in the region and where applicable, to meet the needs of all New Brunswickers.		Les régies régionales de la santé sont chargées de la planification et de la gestion générale des services de soins de santé pour satisfaire aux besoins des régions et s'il y a lieu, satisfaire aux besoins de la population du Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>MEDICAL EDUCATION</b>	12,357	<b>FORMATION MÉDICALE</b>
Responsible for the delivery of training through Regional Health Authorities for post graduate medical residents.		Gérer la prestation des programmes de formation par l'entremise des régies régionales de la santé pour les médecins résidents inscrits à des programmes d'études supérieures.
<b>PUBLIC HEALTH SERVICES</b>	24,425	<b>SERVICES DE SANTÉ PUBLIQUE</b>
Responsible for the delivery of community based public health programs and services in the areas of communicable disease prevention, management and control, and the promotion of healthy lifestyles/healthy families.		Assurer la prestation des programmes et services communautaires de santé publique dans les domaines de la prévention, de la gestion et du contrôle des maladies transmissibles ainsi que faire la promotion d'un mode de vie sain et de familles en santé.
<b>HEALTH SERVICES</b>	1,299,280	<b>SERVICES DE SANTÉ</b>
Funding for the delivery of hospital services within the province through Regional Health Authorities. Funding also included for the operations of the New Brunswick Health Council.		Financer la prestation des services hospitaliers dans la province par l'entremise des régies régionales de la santé. Des fonds sont aussi alloués pour les activités du Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé.
<b>ADDICTION SERVICES</b>	20,415	<b>SERVICES DE TRAITEMENT DES DÉPENDANCES</b>
Responsible for the delivery of addiction services in the province, with a focus on prevention, treatment and rehabilitation services.		Assurer les services de traitement des dépendances dans la province, en mettant l'accent sur la prévention, le traitement et la réadaptation.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

REGIONAL HEALTH AUTHORITIES (continued)		RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ (suite)
MENTAL HEALTH SERVICES	111,032	SERVICES DE SANTÉ MENTALE
Responsible for the delivery of mental health services in the province through prevention-promotion, treatment, rehabilitation and maintenance programs. Mental health services are provided through Community Mental Health Centres, Psychiatric Hospitals and Regional Hospital Psychiatric Units within the Regional Health Authorities.		Assurer la prestation des services de santé mentale dans la province grâce à des programmes de prévention ou de promotion, de traitement, de réadaptation et de maintien. Les services de santé mentale sont fournis par l'entremise des Centres communautaires de santé mentale, d'hôpitaux psychiatriques et d'unités psychiatriques d'hôpitaux régionaux à l'intérieur du territoire des régions régionales de la santé.
COMMUNITY HEALTH SERVICES	95,420	SERVICES DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES
Responsible for the delivery of community health and extra mural services within the province through Regional Health Authorities.		Assurer la prestation des services de santé communautaires et extra-muraux dans la province par l'entremise des régions régionales de la santé.
TOTAL	<u>1,562,929</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH	2,657,185	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>2,657,138</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>19,000</u>	<u>19,000</u>	Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement.....	<u>20,000</u>
<u>19,000</u>	<u>19,000</u>	TOTAL.....	<u>20,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
1,500	3,200	Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité-services de santé.....	1,500
<u>500</u>	<u>500</u>	Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick.....	<u>500</u>
<u>2,000</u>	<u>3,700</u>	TOTAL.....	<u>2,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
5,363	5,148	Corporate Services / Services ministériels.....	5,517
144,334	147,305	Public Security / Sécurité publique.....	150,553
28,905	28,905	Safety Services and Accountability / Services de sécurité et responsabilité.....	29,739
33,758	33,833	Justice Services / Services à la justice.....	34,557
<u>7,830</u>	<u>7,970</u>	Legal Aid / Aide juridique.....	<u>8,215</u>
<u>220,190</u>	<u>223,161</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>228,581</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE SERVICES		SERVICES MINISTÉRIELS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide policy direction, management support and planning services necessary for the department to achieve all its program objectives.		Fournir l'orientation stratégique, le soutien administratif et les services de planification nécessaires à l'atteinte de tous les objectifs du programme du Ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADMINISTRATIVE SERVICES</b>	3,969	<b>SERVICES ADMINISTRATIFS</b>
Provides management support and advisory services related to human resources, financial services, information systems, facilities and equipment.		Fournit du soutien administratif et des services consultatifs relativement aux ressources humaines, aux services financiers, aux systèmes d'information, aux installations et à l'équipement.
<b>STRATEGIC POLICY AND LEGISLATIVE AFFAIRS</b>	679	<b>POLITIQUES STRATÉGIQUES ET AFFAIRES LÉGISLATIVES</b>
Responsible to support executive leadership through management of the policy and legislative framework. Provides leadership, expertise, advice and support in the development of policy, regulatory and legislative proposals.		Appuie l'équipe de la haute direction en veillant à la gestion du cadre législatif et stratégique. Fournit un rôle directeur et fournit son expertise, ses conseils et son soutien relativement à l'élaboration des projets de politique, de règlement et de loi.
<b>PROGRAM DESIGN AND OPERATIONAL SUPPORT</b>	869	<b>CONCEPTION DE PROGRAMMES ET SOUTIEN OPÉRATIONNEL</b>
Provides support and expertise to programs and operations, including research, data analysis, trend forecasting and risk analysis for ongoing management and proposal development purposes. Assists with cross-branch expertise in particular policy and operational areas.		Appuie les programmes et les services et met son expertise à leur disposition, notamment au moyen de la recherche, de l'analyse de données, de la prédiction des tendances et de l'analyse de risque aux fins de gestion continue et d'élaboration de propositions. Fournit ses connaissances spécialisées aux autres directions relativement à certaines questions opérationnelles et stratégiques.
<b>TOTAL</b>	<u>5,517</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PUBLIC SECURITY		SÉCURITÉ PUBLIQUE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To ensure a safe society by providing services to offenders, to care for and supervise those remanded or sentenced by the Courts through institutional and community-based services, to provide services to victims of crime, to coordinate and deliver integrated services with stakeholders and partners. To coordinate and deliver effective police, crime prevention, fire, 911 and emergency services throughout the province to ensure residents have a safe and resilient environment in which to work and live.		Veiller à la sécurité de la société en fournissant des services aux contrevenants, en assurant la garde et la surveillance des personnes qui sont placées sous garde ou qui purgent une peine d'emprisonnement imposée par le tribunal, au moyen de services en établissements et en milieu communautaire, en offrant des services aux victimes d'actes criminels, ainsi qu'en coordonnant et en assurant la prestation de services intégrés en collaboration avec les intervenants et partenaires. Assurer la coordination et la prestation efficace des services de police, de prévention du crime, d'incendie, d'urgence et de 911 dans l'ensemble de la province afin que les citoyens puissent travailler et vivre dans de collectivités sécuritaires et résilientes.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADULT INSTITUTIONAL SERVICES</b>	32,412	<b>SERVICES AUX ÉTABLISSEMENTS POUR ADULTES</b>
Institutional-based care and custody services and provision of criminogenic rehabilitation programs and reintegration planning.		Services de garde et de détention en établissement, prestation de programmes de réhabilitation axés sur les facteurs criminogènes et planification de la réintégration.
<b>COMMUNITY SERVICES</b>	7,353	<b>SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>
Prevent crime and victimization through crime prevention policy and providing effective programs for justice-involved persons. Diversion programs; rehabilitative case management and intervention to adults and young persons sentenced to community correctional supervision; and open custody placements for youth.		Prévenir la criminalité et la victimisation grâce à des politiques de prévention du crime et à la prestation de programmes efficaces pour les personnes ayant des démêlés avec la justice. Programmes de déjudiciarisation; services de gestion de cas de réhabilitation et services d'intervention auprès des adultes et des adolescents condamnés à une forme de surveillance correctionnelle dans la collectivité; services de placement sous garde en milieu ouvert pour les jeunes.
<b>YOUTH INSTITUTIONAL AND RESIDENTIAL SERVICES</b>	5,446	<b>SERVICES RÉSIDENIELS ET EN ÉTABLISSEMENT POUR JEUNES</b>
Institution and residence-based care and custody services and provision of criminogenic rehabilitation programs and reintegration planning for youth offenders.		Services de garde et de détention résidentiels et en établissement, prestation de programmes de réhabilitation axés sur les facteurs criminogènes et planification de la réintégration des jeunes contrevenants.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PUBLIC SECURITY (continued)		SÉCURITÉ PUBLIQUE (suite)	
OFFICE OF THE FIRE MARSHAL	1,585	LE BUREAU DU PRÉVÔT DES INCENDIES	
Carry out the provision of the Fire Prevention Act, deliver fire prevention and protection programs, and work with fire departments, municipalities and partner organizations to promote fire safety.		Veiller à l'application des dispositions de la <i>Loi sur la prévention des incendies</i> , voir à la prestation de programmes sur la prévention des incendies et la protection contre les incendies et collaborer avec les services d'incendie, les municipalités et les organismes partenaires afin de promouvoir la sécurité incendie.	
POLICING CONTRACTS	88,676	CONTRATS DE SERVICES DE POLICE	
Under the terms of the Provincial Police Service Agreement between New Brunswick and Canada, the RCMP serves as the Provincial Police Service. The Service covers areas of provincial responsibility as well as the policing requirements of the majority of municipalities and local service districts (LSDs). The Province administers and oversees the Agreement, and holds sub-agreements with communities to recover the costs incurred on their behalf.		En vertu des dispositions de l'Entente sur les services de police provinciaux conclue entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement fédéral, la GRC est le service de police provincial du Nouveau-Brunswick. La GRC se charge des territoires de responsabilité provinciale et répond aux besoins en services de police de la majorité des municipalités et des districts de services locaux (DSL). Le gouvernement provincial s'occupe de la gestion et de la coordination de l'Entente et conclut des ententes auxiliaires avec des collectivités afin de recouvrer les coûts engagés pour leur compte.	
Policing services to municipalities	22,700	Services de police fournis aux municipalités	22 700
Policing services to LSDs	45,800	Services de police fournis aux DSL	45 800
Policing services under Provincial responsibility	20,176	Services de police fournis aux territoires de responsabilité provinciale	20 176
DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM	15,081	PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE EN CAS DE CATASTROPHE	
The Provincial Disaster Financial Assistance (DFA) Program provides a mechanism for government to assist property owners, small businesses and municipalities with response, recovery and post-disaster mitigation costs.		Le Programme d'aide financière en cas de catastrophe établit un mécanisme dans le cadre duquel le gouvernement aide les propriétaires fonciers, les petites entreprises et les municipalités à payer les coûts liés à l'intervention, au rétablissement et à l'atténuation des répercussions à la suite d'une catastrophe.	
TOTAL	<u>150,553</u>	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SAFETY SERVICES AND  
ACCOUNTABILITY

SERVICES DE SÉCURITÉ ET  
RESPONSABILITÉ

**PROGRAM OBJECTIVES**

To deliver effective licensing, inspection, enforcement and investigation services to ensure public safety for New Brunswickers. To provide overall accountability and planning services for all departmental programs.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir avec efficacité des services de délivrance de licences et de permis, d'application de la loi et d'enquête en vue d'assurer la sécurité publique au Nouveau-Brunswick. Assurer la responsabilité d'ensemble et les services de planification pour tous les programmes du Ministère.

**PROGRAM COMPONENTS**

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

GAMING CONTROL BRANCH

2,136

The Gaming Control Branch is responsible to license and regulate charitable gaming and to register and monitor those who provide casino and video lottery gaming to ensure compliance with the *Gaming Control Act* and to ensure the integrity of gaming in the Province.

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION  
DES JEUX

La Direction de la réglementation des jeux est chargée de réglementer les jeux de bienfaisance, ainsi que de délivrer les permis et les licences connexes. Elle s'occupe également d'enregistrer et de surveiller les établissements de jeux de hasard et de loterie vidéo en vue d'assurer le respect de la *Loi sur la réglementation des jeux* et l'intégrité des jeux au Nouveau-Brunswick.

TECHNICAL INSPECTION SERVICES

5,116

Responsible for regulating the safe design, fabrication, installation and operation of electrical, plumbing, propane, natural and medical gas systems, boilers, pressure vessels, elevating devices and amusement rides, as well as plan review and inspections relating to fire safety.

SERVICES D'INSPECTION TECHNIQUE

Responsable de la réglementation concernant la conception, la fabrication, la mise en place et le fonctionnement sécuritaires des installations électriques et de plomberie, des installations au gaz propane, naturel et à usage médical, des chaudières, des appareils à pression, des appareils élévateurs et des manèges. Voit également à l'examen des plans et aux inspections de sécurité-incendie.

CORONER SERVICES

2,281

An independent and publicly accountable investigation of death agency. Conducts investigations on all suspicious or questionable deaths and conducts inquests as may be required in the public interest.

SERVICES DES CORONERS

Organisme indépendant de responsabilité publique chargé d'enquêter sur les décès. Mène des enquêtes sur tous les cas de mort suspecte et des enquêtes au besoin dans l'intérêt du public.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

SAFETY SERVICES AND ACCOUNTABILITY (continued)		SERVICES DE SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ (suite)
MOTOR VEHICLE	5,255	VÉHICULES À MOTEUR
Provides all services related to motor vehicles including licensing and registration and highway safety.		Fournit tous les services reliés aux véhicules à moteur, y compris les services de délivrance de permis et de licences, d'enregistrement et de sécurité routière.
INSPECTION AND ENFORCEMENT SERVICES	13,365	DIRECTION DES SERVICES D'INSPECTION ET D'APPLICATION DE LA LOI
Delivers compliance, inspection and law enforcement services to make our people and communities safer and more secure.		Fournit des services de contrôle de la conformité, d'inspection et d'application de la loi de façon à assurer la protection et la sécurité de la population et des collectivités.
PROVINCIAL FIREARMS OFFICE	900	SERVICES DES ARMES À FEU - BUREAU PROVINCIAL
The office supports safe communities and responsible firearm ownership by controlling the ownership, purchase, movement and use of firearms within New Brunswick through the administration of federal firearms legislation.		Le Bureau contribue à la sécurité des collectivités et appuie la possession responsable d'armes à feu en se chargeant de la gestion des dispositions législatives fédérales sur les armes à feu pour assurer le contrôle de la propriété, de l'achat, du déplacement et de l'utilisation des armes à feu au Nouveau-Brunswick.
ACCOUNTABILITY	686	RESPONSABILISATION
To support the refinement and implementation of the department's <i>Integrated Business Planning Cycle</i> that incorporates strategic direction, work planning, continuous improvement, performance measurement and an accountability framework.		Appuyer l'amélioration et la mise en œuvre du <i>cycle de planification intégré des activités</i> du Ministère, qui comporte une orientation stratégique, la planification du travail, l'amélioration continue, l'évaluation du rendement et un cadre de responsabilisation.
TOTAL	29,739	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

JUSTICE SERVICES		SERVICES À LA JUSTICE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To ensure uniform access by all citizens to civil and criminal courts.		Garantir un accès uniforme aux tribunaux civils et pénaux à tous les citoyens.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>REGIONAL COURT SERVICES</b>	10,414	<b>SERVICES RÉGIONAUX AUX TRIBUNAUX</b>
Provides administrative support to all New Brunswick Courts, excluding the Court of Appeal, as well as quasi-judicial functions and selected family justice services.		Fournit des services de soutien administratif à tous les tribunaux du Nouveau-Brunswick, à l'exception de la Cour d'appel, exerce des fonctions quasi judiciaires et assure la prestation de certains services relatifs à la justice familiale.
<b>JUDICIARY</b>	8,013	<b>MAGISTRATURE</b>
Provides salaries and benefits for provincially appointed judges (who preside over the criminal court of first instance), as well as other related items in respect of both the federally and provincially appointed judiciary.		Procure un salaire et des avantages sociaux aux juges nommés par le gouvernement provincial (qui président les tribunaux pénaux de première instance), de même que d'autres biens connexes aux membres de la magistrature nommés par les gouvernements fédéral et provincial.
<b>REGISTRAR</b>	748	<b>REGISTRAIRE</b>
Provides a registry for the Court of Appeal and for the filing of all divorces, reciprocal enforcement of maintenance orders, adoptions and bankruptcies in the province as well as providing legal and administrative support to the Chief Justice and judges of the Court of Appeal.		Tient le greffe de la Cour d'appel et les registres provinciaux relatifs aux divorces, à l'exécution réciproque des ordonnances d'entretien, aux adoptions et aux faillites et fournit du soutien juridique et administratif aux juges et au juge en chef de la Cour d'appel.
<b>SHERIFF SERVICES</b>	8,045	<b>SERVICES DE SHÉRIFS</b>
Provides court security in the Court of Appeal, Court of Queen's Bench and Provincial Court, service of court related documents, execution of court orders in civil matters, jury management and transportation of individuals in custody and mentally disordered offenders.		Veille à la sécurité dans les tribunaux de la Cour d'appel, de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour provinciale, à la signification des documents relatifs aux tribunaux, à l'exécution des ordonnances judiciaires dans les affaires civiles, à la gestion des jurys et au transport des personnes sous garde et des contrevenants atteints de troubles mentaux.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>JUSTICE SERVICES (continued)</u>		<u>SERVICES À LA JUSTICE (suite)</u>
OFFICE OF SUPPORT ENFORCEMENT	2,110	BUREAU DE L'EXÉCUTION DES ORDONNANCES DE SOUTIEN
Provides enforcement and collection services for Court Orders and agreements involving child and / or spousal support. Reduces public costs associated with social assistance provided to families by ensuring the financial contribution of the paying parent.		Fournit des services d'exécution et de recouvrement pour les ordonnances et ententes du tribunal concernant les pensions alimentaires pour enfants ou conjoint. Réduit les dépenses publiques liées à l'aide sociale fournie aux familles en permettant d'obtenir une contribution financière du parent ou du conjoint.
JUSTICE REGIONAL ADMINISTRATION	5,227	BUREAU CENTRAL DES TRIBUNAUX
Provides operational planning and policy and procedure support for Court operations, monitors service standards, designs and coordinates new programs and program enhancements, provides user support in respect of automated systems and oversight of the regional delivery of programs and services.		Appuie le fonctionnement des tribunaux en fournissant des services de soutien relatifs à la planification opérationnelle et aux politiques et aux modalités, surveille les normes de service, conçoit et coordonne de nouveaux programmes et des améliorations de programmes, fournit des services de soutien aux utilisateurs en ce qui a trait aux systèmes automatisés et assure la surveillance de la prestation régionale des services et des programmes.
TOTAL	<u>34,557</u>	TOTAL
<u>LEGAL AID</u>		<u>AIDE JURIDIQUE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provides criminal and domestic legal aid services, and Public Trustee Services through the New Brunswick Legal Aid Services Commission.		Fournit des services d'aide juridique en matière de droit pénal et de droit de la famille ainsi que des services de curateur public par l'intermédiaire de la Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>8,215</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY	228,581	TOTAL - MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>228,534</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,625	1,325	Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux.....	1,500
300	300	Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété.....	300
207	207	National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité.....	207
2,516	3,108	Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes.....	3,040
8,100	8,100	NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B.....	9,092
449	449	Supporting Families Experiencing Separation and Divorce Initiative / L'initiative Soutien des familles vivant une séparation ou un divorce.....	449
<u>13,197</u>	<u>13,489</u>	TOTAL.....	<u>14,588</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
8,012	8,012	Members' Allowances, Committees and Operations / Indemnités des députés, comités et activités.....	8,012
3,564	3,564	Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative.....	3,445
2,109	2,509	Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général.....	2,129
1,603	1,603	Offices of Leaders and Members of Registered Political Parties / Bureaux des chefs et des membres des partis politiques enregistrés.....	1,616
7,313	7,313	Elections New Brunswick / Élections Nouveau-Brunswick.....	2,884
917	917	Office of the Ombudsman / Bureau de l'ombudsman.....	926
916	966	Office of the Child, Youth and Senior Advocate / Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés.....	1,074
514	550	Office of the Commissioner of Official Languages / Bureau du commissaire aux langues officielles.....	519
476	476	Office of the Consumer Advocate for Insurance / Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances.....	480
606	606	Office of the Access to Information and Privacy Commissioner / Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée.....	611
<u>26,030</u>	<u>26,516</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>21,696</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MEMBERS' ALLOWANCES, COMMITTEES AND OPERATIONS	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS, COMITÉS ET ACTIVITÉS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding for the operation of the Legislative Assembly, including Committees, and for the salaries, annual indemnities, annual expense allowances and expenses for Members of the Legislative Assembly and Committees of the Legislative Assembly.	Assurer le financement des activités de l'Assemblée législative, y compris les comités, des salaires, des indemnités annuelles, des allocations annuelles pour dépenses et des dépenses des parlementaires et des membres des comités de l'Assemblée législative.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>	<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ALLOWANCES TO MEMBERS 7,781	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS
Provide for the operations of the Legislative Assembly, including Committees, and for salaries, annual indemnities, annual expense allowances and expenses as set out in Schedule "A" of the <i>Legislative Assembly Act</i> .	Couvrir le fonctionnement de l'Assemblée législative, y compris les comités, et le versement des traitements, des indemnités annuelles, des allocations de dépenses annuelles et des dépenses prévues dans l'annexe A de la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> .
LEGISLATIVE COMMITTEES 231	COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Provide funding for various Standing and Select Committees of the Legislative Assembly.	Assurer le financement des divers comités permanents et spéciaux de l'Assemblée législative.
TOTAL 8,012	TOTAL
Less amounts authorized by law 4,272	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED 3,740	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE LEGISLATIVE  
ASSEMBLY

BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide administrative support services for the Legislative Assembly including the Speaker, the Members of the Legislative Assembly and their staff.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir des services de soutien administratif pour l'Assemblée législative, notamment le président ou la présidente ainsi que les députés et leur personnel.

**PROGRAM COMPONENTS**

HANSARD OFFICE 590

Responsible for the production of the Journal of Debates (Hansard).

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

BUREAU DU HANSARD

Assurer la rédaction du Journal des débats (hansard).

DEBATES TRANSLATION 722

Provide translation services to the Legislative Assembly and its Committees.

TRADUCTION DES DÉBATS

Fournir des services de traduction pour l'Assemblée législative et ses comités.

CLERK'S OFFICE 1,624

Provide procedural and administrative support services to the Assembly and Committees, financial, human resource, technology and security services for the Office of the Speaker, Members of the Legislative Assembly and all branches of the Legislative Assembly Office including the Office of the Conflict of Interest Commissioner.

BUREAU DU GREFFIER

Conseiller l'Assemblée législative et les comités en matière de procédure et leur assurer des services de soutien administratif, assurer des services liés aux finances, aux ressources humaines, à la technologie et à la sécurité au Cabinet du président, aux députés, ainsi qu'à toutes les sections du Bureau de l'Assemblée législative, y compris le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts.

LEGISLATIVE LIBRARY 434

Operate primarily for the use of the Members of the Legislative Assembly and their staff by providing access to information and resources in order that the Members may better serve the people of New Brunswick.

BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE

Être au service principalement des députés et de leur personnel en leur donnant accès à de l'information et à des ressources leur permettant de mieux servir la population du Nouveau-Brunswick.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY (continued)		BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (suite)
OFFICE OF THE CONFLICT OF INTEREST COMMISSIONER	75	BUREAU DU COMMISSAIRE AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS
<i>Administer the Members' Conflict of Interest Act as it applies to members and former members of the Legislative Assembly and members and former members of the Executive Council.</i>		<i>Adminstrer la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif telle qu'elle s'applique aux députés et aux membres du Conseil exécutif, ainsi qu'aux anciens députés et membres du Conseil exécutif.</i>
TOTAL	<u>3,445</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u>3,445</u>	À VOTER
OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL		BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To audit the accounts of the Province of New Brunswick and certain Crown agencies on behalf of the Legislative Assembly. To report annually to the Legislative Assembly, matters of significance, including observed instances where money has been expended without due regard to economy and efficiency, or where appropriate and satisfactory procedures have not been established to measure and report on the effectiveness of programs.		Vérifier les comptes de la province du Nouveau-Brunswick et de certains organismes de la Couronne au nom de l'Assemblée législative. Faire rapport annuellement des faits significatifs à l'Assemblée législative, y compris les cas où des sommes ont été dépensées sans considération pour l'économie ou l'efficacité, ou lorsque des procédures appropriées et satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport.
TOTAL	<u>2,129</u>	TOTAL
TO BE VOTED	<u>2,129</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICES OF LEADERS AND MEMBERS OF REGISTERED POLITICAL PARTIES		BUREAUX DES CHEFS ET DES MEMBRES DES PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide funding for Members who are Leaders of Registered Political Parties, and to provide funding for secretarial and research staff to Members of the Legislative Assembly, in accordance with the <i>Legislative Assembly Act</i> .		Assurer un financement pour les députés provinciaux qui sont chefs d'un parti politique enregistré ainsi que pour le personnel de secrétariat et de recherche pour les députés, conformément à la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> .	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
OFFICE OF GOVERNMENT MEMBERS	514	BUREAU DES DÉPUTÉS DU GOUVERNEMENT	
Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of the duties of the members.		Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des députés.	
Program for Members	514	Programme pour les députés	514
OFFICE OF THE OFFICIAL OPPOSITION	946	BUREAU DE L'OPPOSITION OFFICIELLE	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.		Fournir un traitement et une allocation de dépenses au chef. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des députés.	
Leader	550	Chef	550
Program for Members	396	Programme pour les députés	396
OFFICE OF THE GREEN PARTY MEMBER	156	BUREAU DU DÉPUTÉ DU PARTI VERT	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the member.		Fournir un traitement et une indemnité de fonction au chef. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et d'autre aide relativement à l'exercice des fonctions du député.	
Leader	131	Chef	131
Program for Member	25	Programme pour les députés	25
<b>TOTAL</b>	<u>1,616</u>	<b>TOTAL</b>	
Less amounts authorized by law	<u>90</u>	Moins crédits autorisés par la loi	
<b>TO BE VOTED</b>	<u>1,526</u>	<b>À VOTER</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ELECTIONS NEW BRUNSWICK

ÉLECTIONS NOUVEAU-BRUNSWICK

**PROGRAM OBJECTIVES**

Elections New Brunswick is a non partisan office headed by the Chief Electoral Officer. Its mandate is:

- to supervise and administer the conduct of all provincial, municipal, rural community, district education council and regional health authority elections, plebiscites and referendums held in the province; and
- to administer and monitor compliance with the *Elections Act*, *Municipal Elections Act*, and *Political Process Financing Act* by election officers, candidates, registered political parties, registered district associations, official agents, and third parties.

TOTAL	<u>2,884</u>
Less amounts authorized by law	<u>668</u>
TO BE VOTED	<u><u>2,216</u></u>

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Élections Nouveau-Brunswick est un bureau non partisan dirigé par le directeur général des élections. Son mandat est:

- de superviser et d'administrer le déroulement de toutes les élections provinciales, municipales, de communautés rurales, de conseils d'éducation de district, de régies régionales de la santé, de plébiscites et de référendums tenus dans la province; et
- d'administrer et de surveiller la conformité avec la *Loi électorale*, la *Loi sur les élections municipales*, et la *Loi sur le financement de l'activité politique* par les membres du personnel électoral, les candidats, les partis politiques enregistrés, les associations de circonscription enregistrées, les agents officiels, et les tiers.

TOTAL
Moins crédits autorisés par la loi
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

---

OFFICE OF THE OMBUDSMAN

**PROGRAM OBJECTIVES**

To investigate complaints under the *Ombudsman Act* against government departments, Crown corporations, municipalities, school districts or regional health authorities.

To investigate disclosure of wrongdoing under the *Public Interest Disclosure Act*.

To investigate appointments made due to favoritism under the *Civil Service Act*.

To review decisions from the Provincial Archivist pursuant to the *Archives Act*.

TOTAL 926

TO BE VOTED 926

---

BUREAU DE L'OMBUDSMAN

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Mener des enquêtes conformément à la *Loi sur L'Ombudsman* relativement aux plaintes déposées contre les Ministères, les sociétés de la Couronne, les municipalités, les districts scolaires ou les réseaux de la santé.

Mener des enquêtes relatives à la divulgation d'actes répréhensibles conformément à la *Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public*.

Mener des enquêtes relatives aux nominations faite par favoritisme conformément à la *Loi sur la Fonction publique*.

Revoir les décisions de l'archiviste provincial conformément à la *Loi sur les archives*.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CHILD, YOUTH AND  
SENIOR ADVOCATE

BUREAU DU DÉFENSEUR DES ENFANTS,  
DES JEUNES ET DES AÎNÉS

**PROGRAM OBJECTIVES**

To advocate for the rights and interests of children, youths, seniors and adults under protection generally and to ensure that the views of children, youths, seniors and adults under protection are heard and considered.

To ensure that children, youths, seniors and adults under protection have access to the services to which they are entitled and that their complaints respecting such services receive appropriate attention.

To provide information and advice about the availability, effectiveness, responsiveness and relevance of government assistance to and benefits for children, youths, seniors and adults under protection.

TOTAL 1,074

TO BE VOTED 1,074

OFFICE OF THE COMMISSIONER  
OF OFFICIAL LANGUAGES

**PROGRAM OBJECTIVES**

To investigate, report on and make recommendations with regard to compliance with the *Official Languages Act*, and to promote the advancement of both official languages in the Province of New Brunswick.

TOTAL 519

TO BE VOTED 519

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Défendre les droits et les intérêts des enfants, des jeunes, des aînés et des adultes sous protection, de façon générale, et s'assurer que les opinions des enfants, des jeunes, des aînés et des adultes sous protection sont entendues et prises en considération.

Veiller à ce que les enfants, les jeunes, les aînés et les adultes sous protection aient accès aux services auxquels ils ont droit et que leurs plaintes à l'égard de ces services reçoivent l'attention voulue.

Fournir de l'information et des conseils au sujet de l'accessibilité, de l'efficacité, de la souplesse et de la pertinence de l'aide et des avantages qu'assure le gouvernement aux enfants, aux jeunes, aux aînés et aux adultes sous protection.

TOTAL

À VOTER

BUREAU DU COMMISSAIRE  
AUX LANGUES OFFICIELLES

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Mener des enquêtes, produire des rapports et formuler des recommandations relativement à la conformité à la *Loi sur les langues officielles*, et promouvoir l'avancement des deux langues officielles au Nouveau-Brunswick.

TOTAL

À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

---

OFFICE OF THE CONSUMER  
ADVOCATE FOR INSURANCE

---

---

BUREAU DU DÉFENSEUR DU  
CONSOMMATEUR EN MATIÈRE  
D'ASSURANCES

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To examine the underwriting practices and guidelines of insurers, brokers and agents, and report the use of any prohibited underwriting practices to the Superintendent; to conduct investigations in relation to insurers, brokers and agents concerning the premiums charged for contracts of insurance and the availability of contracts of insurance; to respond to requests for information with respect to insurance; to develop and conduct educational programs and carry out insurance related tasks or investigations as directed by the Legislative Assembly.

TOTAL 480

TO BE VOTED 480

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Passer en revue les lignes directrices et les pratiques de souscription des assureurs, des courtiers et des agents et faire rapport de toute pratique interdite de souscription au surintendant; procéder à des enquêtes sur les assureurs, courtiers et agents concernant les primes facturées pour les contrats d'assurances et la disponibilité des contrats d'assurances; répondre aux demandes de renseignements concernant les assurances; élaborer et diriger des programmes d'éducation et accomplir toute autre tâche ou enquête concernant les assurances qui lui est prescrite par l'Assemblée législative.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

---

OFFICE OF THE ACCESS TO  
INFORMATION AND PRIVACY  
COMMISSIONER

---

COMMISSARIAT À L'ACCÈS À  
L'INFORMATION ET À LA PROTECTION  
DE LA VIE PRIVÉE

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To monitor the overall administration of and compliance with the *Right to Information and Protection of Privacy Act* and of the *Personal Health Information Privacy and Access Act* for the Province of New Brunswick, including to inform the public about the legislation, to receive inquiries and provide assistance, to provide an independent review and resolution of complaints in matters of requests for access and matters of breach of privacy, to conduct investigations, to promote best practices, to conduct audits, and to make recommendations.

TOTAL	<u>611</u>
TO BE VOTED	<u>611</u>
TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY	21,696

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

De surveiller en général les modalités d'application et la conformité aux dispositions de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* et de la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé* pour la province du Nouveau-Brunswick, y compris renseigner le public au sujet des ces nouvelles lois, adresser des demandes d'information et prêter assistance, prévoir l'examen indépendant et le règlement des plaintes en matières de demandes d'accès et de violations de la vie privée, mener des enquêtes, procéder à des vérifications, et de formuler des recommandations.

TOTAL	
À VOTER	
TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>17,888</u>	<u>17,888</u>	Attorney General / Procureur général.....	<u>18,293</u>
<u>17,888</u>	<u>17,888</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>18,293</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ATTORNEY GENERAL

PROCUREUR GÉNÉRAL

**PROGRAM OBJECTIVES**

To promote the impartial administration of justice, to enable the Attorney General to discharge his or her constitutional responsibilities regarding the enforcement of the criminal law, the provision of legal advice and the representation of the Crown in all civil and constitutional matters, as well as the drafting of legislation and regulations.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Promouvoir l'administration impartiale de la justice, s'acquitter des responsabilités constitutionnelles du procureur général quant aux poursuites publiques, à la fourniture d'avis juridiques et à la représentation de la Couronne dans tous les domaines civils et constitutionnels, ainsi que la rédaction des lois et règlements.

**PROGRAM COMPONENTS**

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

ADMINISTRATION

447

Administration provides executive management and policy direction to the Office of the Attorney General.

ADMINISTRATION

L'administration fournit des services de gestion de haute direction et d'orientation stratégique au Cabinet du procureur général.

LEGAL SERVICES

4,672

The Legal Services Branch provides professional legal services to government departments and agencies in the areas of employment and administrative law, corporate, commercial and property law, litigation and other adversarial proceedings before adjudicative bodies, including courts, boards and tribunals, constitutional law and legal opinions on issues and matters related to the ongoing operations of government.

SERVICES JURIDIQUES

La Direction des services juridiques fournit aux ministères et aux organismes gouvernementaux des services juridiques professionnels dans les domaines du droit administratif et du droit du travail, du droit commercial et du droit des biens, du droit constitutionnel, ainsi que du contentieux et d'autres procédures accusatoires soumises à des organismes d'arbitrage (y compris en cour ou devant des commissions ou des tribunaux administratifs); la direction fournit en outre des conseils juridiques concernant des questions et des sujets se rapportant aux activités du gouvernement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ATTORNEY GENERAL (continued)		PROCUREUR GÉNÉRAL (suite)
<b>LEGISLATIVE SERVICES</b>	2,755	<b>SERVICES LÉGISLATIFS</b>
Legislative services provides a central legislative drafting service in both official languages, for all public acts and regulations, to all government departments and agencies; provides advice to the Executive Council on legislative matters; discharges the responsibilities conferred upon the Registrar of Regulations under the <i>Regulations Act</i> ; provides legal advice on Cabinet Agenda; revises the Statutes of New Brunswick through the Statute Revision Project; discharges the responsibilities conferred upon the Queen's Printer under the <i>Queen's Printer Act</i> .		Les services législatifs fournissent au gouvernement un service central de rédaction législative dans les deux langues officielles, pour toutes les lois d'intérêt public et les règlements; fournir des avis juridiques au Conseil exécutif relativement aux dossiers législatifs; exercer les fonctions de registraire des règlements en vertu de la <i>Loi sur les règlements</i> ; fournir des avis juridiques relativement à l'ordre du jour du Cabinet; réviser les lois du Nouveau-Brunswick dans le cadre du Projet de révision des lois; exercer les fonctions de l'Imprimeur de la Reine en vertu de la <i>Loi sur l'Imprimeur de la Reine</i> .
<b>FAMILY CROWN SERVICES</b>	1,910	<b>LE SERVICE DES PROCUREURS DE LA COURONNE EN DIVISION DE LA FAMILLE</b>
The Family Crown Services Branch provides professional legal services, including litigation and legal opinions to the Department of Social Development and to the Director of Support Enforcement in the area of family law and acts as designate and agent of the Attorney General under specific federal and provincial legislation and international treaties in the areas of family law and the civil aspects of international child abduction.		Le Service des procureurs de la couronne en division de la famille fournit au ministère du Développement social et à la Directrice de l'exécution des ordonnances de soutien des services juridiques professionnels, incluant le litige et des conseils juridiques, dans le domaine du droit de la famille et agit à titre de désigné et agent du Procureur général en vertu de certaines lois fédérales et provinciales et conventions internationales dans les domaines du droit de la famille et des aspects civils de l'enlèvement international de l'enfant.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>ATTORNEY GENERAL (continued)</u>		<u>PROCUREUR GÉNÉRAL (suite)</u>
PUBLIC PROSECUTION SERVICES	8,509	LES SERVICES DES POURSUITES PUBLIQUES
Public Prosecution Services ensures that laws enacted for the protection of all citizens are respected and enforced by providing independent, effective and impartial prosecution services. With the decision to continue or terminate a prosecution, the crown prosecutors exercise broad discretion in the public interest.		Les Services des poursuites publiques s'assurent que les dispositions législatives adoptées pour protéger tous les citoyens sont respectées et appliquées en fournissant des services de poursuites indépendants, efficaces et impartiaux. Dans la prise de la décision de maintenir une poursuite ou d'y mettre fin, les procureurs de la Couronne sont investis d'un pouvoir d'appréciation étendu qu'ils exercent dans l'intérêt public.
TOTAL	<u>18,293</u>	TOTAL
TOTAL - OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL	18,293	TOTAL - CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL
TO BE VOTED	<u>18,293</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>200</u>	<u>200</u>	Proceeds of Crime Trust Fund / Fonds en fiducie des produits récupérés de la criminalité.....	<u>200</u>
<u>200</u>	<u>200</u>	TOTAL.....	<u>200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>1,598</u>	<u>1,598</u>	Administration / Administration.....	<u>1,598</u>
<u>1,598</u>	<u>1,598</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>1,598</u>

---



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

---

---

ADMINISTRATION

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide administrative support for the operation of the Office of the Premier.

TOTAL 1,598

TOTAL - OFFICE OF THE PREMIER 1,598

Less amounts authorized by law 67

TO BE VOTED 1,531

---

ADMINISTRATION

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer le soutien administratif nécessaire au fonctionnement du Cabinet du premier ministre.

TOTAL

TOTAL - CABINET DU PREMIER MINISTRE

Moins crédits autorisés par la loi

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
15,786	14,166	Administration and Business Development Services / Administration et Services de développement des entreprises.....	15,037
<u>30,184</u>	<u>31,177</u>	Financial Assistance / Aide financière.....	<u>30,384</u>
<u><u>45,970</u></u>	<u><u>45,343</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>45,421</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION AND BUSINESS DEVELOPMENT SERVICES		ADMINISTRATION ET SERVICES DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide overall direction and administration to the organization.		Fournir une orientation générale et un soutien administratif à l'organisation.
To lead and facilitate the execution of high growth opportunities that will accelerate private sector growth and job creation through: the pursuit of strategic and viable opportunities; the promotion of New Brunswick opportunities outside the province; the development of strategic markets; the delivery of business development services; the development of targeted economic sectors; and the support of business productivity, growth, capacity, sustainability and retention.		Diriger et faciliter la mise en oeuvre de possibilités à forte croissance destinées à accélérer la croissance du secteur privé et la création d'emplois grâce : à l'exploration de possibilités stratégiques et viables; à la promotion du Nouveau-Brunswick à l'extérieur; au développement de marchés stratégiques; à l'offre de services de développement des entreprises; au développement de secteurs économiques ciblés; au soutien de la productivité des entreprises ainsi que de leur croissance, de leur capacité, de leur viabilité et de leur maintien.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ADMINISTRATION	3,061	ADMINISTRATION
Provide executive and strategic direction to the organization.		Donner une orientation stratégique et une direction administrative à l'organisation.
Provide support services in the area of administration, planning, communication, human resources, finance and information technology.		Assurer des services de soutien dans les domaines de l'administration, de la planification, des communications, des ressources humaines, des finances, et des technologies de l'information.
BUSINESS DEVELOPMENT SERVICES	11,976	SERVICES DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
To provide support for small business development, as well as, strategic, high-growth trade and export development and investment attraction.		Assurer un soutien pour la croissance des petites entreprises et favoriser l'expansion du commerce et des exportations, ainsi que l'attraction d'investissements dans les secteurs stratégiques et à forte croissance.
TOTAL	15,037	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>FINANCIAL ASSISTANCE</u>		<u>AIDE FINANCIÈRE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide financial assistance solutions tailored to the needs of clients.		Proposer des solutions d'aide financière adaptées aux besoins des clients.
TOTAL	<u>30,384</u>	TOTAL
TOTAL - OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK	45,421	TOTAL - OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>45,374</u></u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES  
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017</u> <u>REVISED /</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
<u>60,000</u>	<u>50,000</u>	Financial Assistance to Industry / Aide financière à l'industrie.....	<u>60,000</u>
<u><u>60,000</u></u>	<u><u>50,000</u></u>	TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>60,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
258,455	328,938	Consolidated Entities / Entités consolidés.....	364,031
642	642	Council of Atlantic Premiers / Conseil des premiers ministres de l'Atlantique.....	642
2,799	2,799	Economic and Social Inclusion Corporation / Société de l'inclusion économique et sociale.....	2,805
629	629	Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi.....	634
361	461	New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	364
421	371	New Brunswick Women's Council / Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick.....	423
287	287	Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.....	289
<u>263,594</u>	<u>334,127</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>369,188</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CONSOLIDATED ENTITIES

ENTITÉS CONSOLIDÉES

**PROGRAM OBJECTIVES**

To include the expenditure activities of organizations that are part of the Provincial Reporting Entity. The amounts represent activities funded by third-party sources and are not contained elsewhere within the respective departmental budgets.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Inclure les dépenses d'organisations faisant partie de l'entité comptable provinciale. Les montants représentent les activités financées par des sources tierces et ne figurent pas ailleurs dans les budgets des ministères respectifs.

Consolidated Entities (Consolidated Financial Statements Schedule 30)

Entités consolidées (États financiers consolidés, Tableau 30)

Ambulance New Brunswick Inc.  
Atlantic Education International Inc.  
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

Financial and Consumer Services Commission  
Forest Protection Limited  
Horizon Health Network  
Kings Landing Corporation  
New Brunswick Agricultural Insurance Commission

New Brunswick Community College  
New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation  
New Brunswick Energy and Utilities Board

New Brunswick Immigrant Investor Fund

New Brunswick Legal Aid Services Commission

New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation

Nursing Homes  
Provincial Holdings Ltd.  
Recycle New Brunswick  
Research and Productivity Council  
Service New Brunswick  
Vitalité Health Network

Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.  
Atlantic Education International Inc.  
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick  
Commission des services financiers aux consommateurs  
Forest Protection Limited  
Réseau de santé Horizon  
Société de Kings Landing  
Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick  
New Brunswick Community College  
Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick  
Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick  
Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick  
Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick  
Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick  
Foyers de soins  
Gestion provinciale Ltée  
Recycle Nouveau-Brunswick  
Conseil de la recherche et de la productivité  
Services Nouveau-Brunswick  
Réseau de santé Vitalité

TOTAL	<u>364,031</u>
Less amounts authorized by law	<u>364,031</u>
TO BE VOTED	<u><u>0</u></u>

TOTAL
Moins crédits autorisés par la loi
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

COUNCIL OF  
ATLANTIC PREMIERS

---

---

CONSEIL DES PREMIERS MINISTRES DE  
L'ATLANTIQUE

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for New Brunswick's share of the operating cost of the Council of Atlantic Premiers.

Funding for the Council's activities is based upon a per capita formula for the Maritime Provinces Harness Racing Commission, Council of Atlantic Ministers of Education and Training, Atlantic Provinces Community College Consortium and the Council of Atlantic Premiers Secretariat.

TOTAL 642

TO BE VOTED 642

---

ECONOMIC AND SOCIAL  
INCLUSION CORPORATION

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To oversee the implementation, policy development and evaluation of the Provincial Poverty Reduction Plan. To coordinate and support the community inclusion networks in the development of their local plans as well as to manage the Economic and Social Inclusion Fund in support of local plan implementation.

TOTAL 2,805

TO BE VOTED 2,805

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer la contribution du Nouveau-Brunswick aux frais de fonctionnement du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique.

Le financement des activités du Conseil est basé sur une formule de calcul par habitant, pour la Commission des courses attelées des provinces Maritimes, le Conseil des ministres de l'Éducation et de la Formation des provinces de l'Atlantique, le Consortium des collèges communautaires de l'Atlantique et le Secrétariat du conseil des premiers ministres de l'Atlantique.

TOTAL

À VOTER

---

SOCIÉTÉ DE L'INCLUSION  
ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer la mise en oeuvre, l'élaboration des politiques et l'évaluation du plan provincial de réduction de la pauvreté. Coordonner et appuyer les réseaux d'inclusion communautaires dans l'élaboration de leurs plans locaux respectifs ainsi que gérer le Fonds de l'inclusion économique et sociale qui appuie la mise en oeuvre des plans locaux.

TOTAL

À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To foster, promote and enhance harmonious employer-employee and labour-management relationships through the administration of the *Labour and Employment Board Act* and related statutes and regulations such as the *Industrial Relations Act*, *Public Service Labour Relations Act*, *Employment Standards Act*, *Pension Benefits Act*, *Fisheries Bargaining Act* and *Essential Services in Nursing Homes Act*. To act, upon referral, as a Board of Inquiry under the *Human Rights Act*, and to appoint adjudicators/arbitrators under the *Public Interest Disclosure Act* and *Pay Equity Act, 2009*.

TOTAL

---

---

634

TO BE VOTED

---

---

634

---

COMMISSION DU TRAVAIL ET DE  
L'EMPLOI

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Encourager, promouvoir et favoriser des relations de travail harmonieuses entre employeur et employé en administrant la *Loi sur la Commission du travail et de l'emploi* de même que les règlements et textes législatifs connexes comme la *Loi sur les relations industrielles*, la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, la *Loi sur les normes d'emploi*, la *Loi sur les prestations de pensions*, la *Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche* et la *Loi sur les services essentiels dans les foyers de soins*. Agir, sur les questions qui lui sont acheminées, en tant que Commission d'enquête en vertu de la *Loi des droits de la personne*; et nommer les juges/arbitres en vertu de la *Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public* et la *Loi de 2009 sur l'équité salariale*.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

NEW BRUNSWICK POLICE  
COMMISSION

COMMISSION DE POLICE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK

**PROGRAM OBJECTIVES**

The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force.

The ensuring of consistency in disciplinary dispositions through maintenance of a repository of disciplinary and corrective measures taken in response to *Police Act* violations.

The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Justice and Public Safety.

The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

TOTAL 364  
TO BE VOTED 364

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional.

Assurer la cohérence des décisions disciplinaires en tenant un répertoire des mesures disciplinaires et correctives prises à la suite de violations de la *Loi sur la police*.

De son propre gré ou à la demande du Ministère de la Justice et de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province.

Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

TOTAL  
À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

NEW BRUNSWICK WOMEN'S COUNCIL

CONSEIL DES FEMMES DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK

**PROGRAM OBJECTIVES**

To be an independent body that provides advice to the Minister on matters of importance to women and their substantive equality;

To bring to the attention of government and the public issues of interest and concern to women and their substantive equality;

To include and engage women of diverse identities, experiences and communities, women's groups and society in general;

To be strategic and provide advice on emerging and future issues; and

To represent New Brunswick women.

TOTAL 423

TO BE VOTED 423

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Être un organisme indépendant qui fournit au ministre des conseils sur les questions qui revêtent une importance pour les femmes et qui concernent leur égalité réelle;

Attirer l'attention du gouvernement et du public sur les questions qui intéressent et préoccupent les femmes et qui concernent leur égalité réelle;

Inclure et mobiliser les femmes d'identités, d'expériences et de communautés diverses, les groupes de femmes et la société en général;

Agir de façon stratégique et fournir des conseils sur les questions d'actualité et d'avenir;

Représenter les femmes du Nouveau-Brunswick.

TOTAL

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS	CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To advise the Premier on matters relating to the status of persons with disabilities.	Conseiller le premier ministre sur les questions concernant la situation des personnes ayant des handicaps.
To bring before the government and the public matters of interest and concern to persons with disabilities.	Attirer l'attention du gouvernement et du public sur des questions d'intérêt pour les personnes ayant des handicaps.
To promote the implementation of the recommendations of the <i>Employment Action Plan for Persons with Disabilities</i> and the <i>Disability Action Plan</i> .	Faire la promotion de la mise en oeuvre des recommandations du <i>Plan d'action-emploi pour les personnes handicapées</i> et le <i>Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées</i> .
To provide information to the public about services and resources available to persons with disabilities.	Informer le public des services et ressources disponibles pour les personnes handicapées.
TOTAL	TOTAL
<hr/> <hr/> 289	À VOTER
TO BE VOTED	<hr/> <hr/> 289
TOTAL - OTHER AGENCIES	369,188
TOTAL - AUTRES ORGANISMES	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /**  
**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
3,499	3,499	Corporate Services / Services généraux.....	3,601
16,745	15,482	NB Public Libraries / Bibliothèques publiques du N.-B.....	15,935
161,636	161,969	Post-Secondary Education / Éducation postsecondaire.....	170,379
11,125	11,296	Adult Learning / Apprentissage pour adultes.....	12,688
7,891	6,965	Labour and Policy / Travail et politique.....	8,342
27,712	25,002	Employment Development / Développement de l'emploi.....	23,108
10,682	12,308	Canada-New Brunswick Job Fund Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le fonds canadien pour l'emploi.....	10,382
89,148	94,803	Labour Market Development / Développement du marché du travail.....	89,154
5,775	5,775	Population Growth / Croissance démographique.....	8,250
273,224	275,024	Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	277,800
<u>607,437</u>	<u>612,123</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>619,639</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

**CORPORATE SERVICES**

**PROGRAM OBJECTIVES**

Provide management and administration support for programs and activities of the department.

**PROGRAM COMPONENT**

**CORPORATE SERVICES**

Provide departmental support services in the areas of executive management, strategic planning, finance, audit, human resources, administration, information technology, departmental coordination and performance excellence.

TOTAL 3,601

**NB PUBLIC LIBRARIES**

**PROGRAM OBJECTIVES**

Manage and develop the provincial library system and provide library services and programs in communities.

**PROGRAM COMPONENT**

**NB PUBLIC LIBRARY SERVICE**

Provide equitable access to quality collections, programs and services through a network of 63 public libraries and a virtual branch that respond to the educational, information, cultural and recreational needs of New Brunswickers.

TOTAL 15,935

**SERVICES GÉNÉRAUX**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir un soutien de gestion et d'administration en ce qui concerne les programmes et activités du ministère.

**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**

**SERVICES GÉNÉRAUX**

Fournir des services de soutien ministériel dans les domaines suivants : direction supérieure, la planification stratégique, finances, vérification, ressources humaines, administration, technologie de l'information, coordination au niveau du Ministère et d'excellence du rendement.

TOTAL

**BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU N.-B.**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Gérer et développer le réseau provincial de bibliothèques et fournir des services et programmes de bibliothèque dans les localités.

**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**

**SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU N.-B.**

Offrir aux résidents et résidentes de la province un accès équitable à des collections, programmes et services de qualité au moyen d'un réseau constitué de 63 bibliothèques publiques et d'une succursale virtuelle qui répondent à leurs besoins éducatifs, informationnels, culturels et récréatifs.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POST-SECONDARY EDUCATION		ÉDUCATION POSTSECONDAIRE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide analytical and planning services in the area of post-secondary education for the Department; and administer programs related to post-secondary education, especially public universities and colleges and regulate private universities and colleges. Ensure that New Brunswick residents have access to post-secondary education opportunities.		Fournir au ministère des services d'analyse et de planification dans le domaine de l'enseignement postsecondaire. Fournir des services d'administration de programmes liés aux études postsecondaires, surtout les universités et les collèges, publiques ainsi que réglementer les universités et les collèges privés. Permettre aux résidents et résidentes du Nouveau-Brunswick d'accéder à une éducation postsecondaire.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
POST-SECONDARY EDUCATION	229	ÉDUCATION POSTSECONDAIRE
Provide administrative services to programs in post-secondary education, transformation and student financial assistance.		Fournir des services administratifs aux programmes liés aux établissements postsecondaires, transformation et d'aide financière aux étudiants.
NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGE	97,641	COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Provide operating grants to the New Brunswick Community College Special Operating Agency and Community College Crown Corporations.		Accorder des subventions de fonctionnement à l'organisme de services spéciaux du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick et aux sociétés collégiales.
POST-SECONDARY AFFAIRS	1,998	AFFAIRES POSTSECONDAIRES
Provide analytical and planning services in the area of post-secondary education, including the administration of funding and programs for public universities and colleges. The branch also regulates private universities and colleges.		La Direction fournit des services d'analyse et de planification dans le secteur de l'éducation postsecondaire, y compris l'administration des fonds et des programmes pour les universités et les collèges publics. La Direction règlemente également les universités et les collèges privés.
RESEARCH AND STRATEGIC INITIATIVES	10,462	RECHERCHE ET INITIATIVES STRATÉGIQUES
Foster research and innovation, and promote access into and through the post-secondary education system, including through credit transfer and prior learning assessment and recognition. Facilitate inter and intra-jurisdictional communication and provide policy advice on the post-secondary education system.		La Direction encourage la recherche et l'innovation, et fait la promotion de l'accès au système d'éducation postsecondaire, y compris par le transfert de crédits ainsi que par l'évaluation et la reconnaissance des acquis. Elle facilite la communication intragouvernementale et intergouvernementale, et offre des conseils stratégiques relatifs au système d'éducation postsecondaire.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POST-SECONDARY EDUCATION (continued)		ÉDUCATION POSTSECONDAIRE (suite)
STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ADMINISTRATION	1,467	ADMINISTRATION DE L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS
Administration of the Canada Student Loan and the New Brunswick Student Financial Assistance Program.		Assurer l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants et du Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick.
STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE	58,582	AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS
Ensure that New Brunswick residents with a financial need have access to post-secondary educational opportunities and that they are encouraged to complete their studies in a timely and successful manner.		Permettre aux résidents et résidentes du Nouveau-Brunswick, qui ont des difficultés financières, d'accéder à une éducation postsecondaire et les encourager à terminer leurs études avec succès dans un délai normal.
<b>TOTAL</b>	<b>170,379</b>	<b>TOTAL</b>
<b>ADULT LEARNING</b>		<b>APPRENTISSAGE POUR ADULTES</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Identify, promote, administer and deliver quality adult learning opportunities to citizens of New Brunswick.		Identifier, promouvoir, administrer et fournir des possibilités d'apprentissage de qualité pour les adultes au Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ADULT LEARNING SERVICES	142	SERVICES À APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Provide support in the delivery of programs and services by the Adult Learning and Employment Division.		Fournir un soutien pour la prestation des programmes et services offerts par la direction de l'Apprentissage pour adultes et emploi.
COMMUNITY ADULT LEARNING SERVICES	6,778	SERVICES COMMUNAUTAIRES D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Support the delivery of adult literacy and learning programs and services in partnership with the voluntary and private sectors.		Appuyer la prestation de programmes et services d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes, en partenariat avec les secteurs bénévoles et privés.



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADULT LEARNING (continued)		APPRENTISSAGE POUR ADULTES (suite)	
CERTIFICATION	581	CERTIFICATION	
Provide testing and/or certification for the purpose of ensuring that the New Brunswick workplace is certified and equipped with the necessary skills and knowledge.		Offrir la prestation d'examens et/ou de services de certification afin de s'assurer que la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick est titulaire de certificats et possède les compétences et connaissances nécessaires.	
APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION	3,280	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE	
Provide quality apprenticeship learning, life-long skill development and certification opportunities in current and future designated occupations that are standardized, up to date and relevant to the needs of industry and its workforce.		Offrir des possibilités de formation en apprentissage, de perfectionnement professionnel tout au long de la vie et de certification de qualité dans les professions désignées d'aujourd'hui et de demain, qui sont uniformes et à jour et qui répondent aux besoins de l'industrie et de sa main-d'œuvre.	
APPRENTICESHIP TRAINING	1,907	FORMATION EN APPRENTISSAGE	
Plan and provide funding for apprenticeship training.		Planifier et fournir le financement pour la formation en apprentissage.	
Operation and Information Services	5,907	Services de coordination et d'information	5 907
Recovery from Labour Market Development Agreement	(4,000)	Recouvrement de l'Entente sur le développement du marché du travail	(4 000)
<b>TOTAL</b>	<b>12,688</b>	<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LABOUR AND POLICY

TRAVAIL ET POLITIQUE

**PROGRAM OBJECTIVES**

Regulate conditions of employment and improve employer-employee relations, provide advice and support in the area of planning, policy development, research and analysis, labour market information, measure impacts of legislative and regulatory changes on intergovernmental and interdepartmental issues.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Réglementer les conditions d'emploi et améliorer les relations entre employeurs et employés, fournir des conseils et aide au Ministère pour la planification, l'élaboration de politiques, la recherche et l'analyse, l'information sur le marché du travail, l'examen des enjeux au niveau ministériel et intergouvernemental ainsi que les services ayant trait aux lois et règlements.

**PROGRAM COMPONENTS**

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

LABOUR AND POLICY SUPPORT

180

Provide support in the delivery of services provided by Labour and Planning.

TRAVAIL ET SOUTIEN EN MATIÈRE DE POLITIQUES

Offrir un soutien quant à la prestation de services par Travail et planification.

INDUSTRIAL RELATIONS

705

Provide dispute resolution services, mediation and conciliation services and promotion of labour-management dialogue pursuant to the *Industrial Relations Act*.

RELATIONS INDUSTRIELLES

Elle offre des services de règlement de conflit, de médiation et de conciliation, et fait la promotion d'un dialogue entre les employés et les employeurs, conformément à la *Loi sur les relations industrielles*.

EMPLOYMENT STANDARDS

962

Provide assurance of minimum standards in working conditions pursuant to the *Employment Standards Act*.

NORMES D'EMPLOI

Garantir le respect des normes minimales en matière de conditions de travail conformément à la *Loi sur les normes d'emploi*.

OFFICE OF ADVOCATE SERVICES

1,740

Assist employers, employees and their dependents in their dealings with WorkSafeNB.

BUREAU DES SERVICES DE DÉFENSEURS

Aider les employeurs, employés et les personnes à leur charges à faire affaire avec Travail sécuritaire NB.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LABOUR AND POLICY (continued)		TRAVAIL ET POLITIQUE (suite)
<p><b>WORKER'S COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL</b></p> <p>Responsible under a number of Acts, to hear and resolve individual appeals of decisions rendered by WorkSafeNB with respect to workers' compensation and to provide these decisions on appeals in a timely, fair, consistent and impartial manner.</p>	2,018	<p><b>TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS AU TRAVAIL</b></p> <p>Le Tribunal d'appel des accidents au travail est chargé, en vertu d'un certain nombre de lois, de siéger aux appels de décisions rendue par Travail sécuritaire NB relatives à l'indemnisation des accidents au travail, de résoudre ceux-ci, puis de rendre une décision en temps opportun et de façon juste, cohérente et impartiale.</p>
<p><b>HUMAN RIGHTS COMMISSION</b></p> <p>Administer the <i>Human Rights Act</i> and advance equality of opportunity through public education programs and community development activities.</p>	1,259	<p><b>COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE</b></p> <p>Appliquer la <i>Loi sur les droits</i> de la personne et promouvoir l'égalité des chances par des programmes d'éducation du public et des activités de développement communautaire.</p>
<p><b>STRATEGIC SERVICES</b></p> <p>Provide services and expertise to the Department in the areas of policy development, legislative development and federal-provincial relations.</p> <p>Provide labour market research, analysis, economic forecasting and program evaluation services to the Department.</p>	1,478	<p><b>SERVICES STRATÉGIQUES</b></p> <p>Fournir des services et expertise au Ministère dans le domaine de l'élaboration de politiques, développement législatif et les relations fédérale-provinciale.</p> <p>Fournir des services de recherche, d'analyse, de prévisions économiques et d'évaluation des programmes au ministère.</p>
<b>TOTAL</b>	8,342	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

EMPLOYMENT DEVELOPMENT

**PROGRAM OBJECTIVES**

Design and implement programs and services which respond to labour market needs and provide for the development and utilization of the Province's human resource potential.

**PROGRAM COMPONENTS**

EMPLOYMENT ADMINISTRATION 1,862

Provide support in the delivery of employment programs and services.

EMPLOYMENT DEVELOPMENT PROGRAMS AND SERVICES 21,246

Offer provincially funded strategic training and employment initiatives that expand the labour force potential of the province by enhancing the skills of individuals.

TOTAL 23,108

CANADA-NEW BRUNSWICK  
 JOB FUND AGREEMENT

**PROGRAM OBJECTIVES**

Enhance the labour market participation of individuals by providing expanded eligibility for programs and services. To increase the skill levels and employability of both employed and unemployed individuals of the New Brunswick labour market.

TOTAL 10,382

DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Élaborer et mettre en oeuvre les programmes et services pour répondre aux besoins du marché du travail; assurer le développement et l'utilisation du potentiel en ressources humaines de la province.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

ADMINISTRATION DE L'EMPLOI

Fournir un soutien pour la prestation des programmes et services d'emploi.

PROGRAMMES ET SERVICES DE DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI

Offrir des initiatives stratégiques de formation et d'emploi qui sont financées par le gouvernement provincial et qui permettent d'accroître le potentiel de la population active en améliorant les compétences de la main-d'oeuvre.

TOTAL

ENTENTE CANADA-NOUVEAU-  
 BRUNSWICK SUR LE FONDS CANADIEN POUR  
 L'EMPLOI

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Améliorer la participation des personnes au marché du travail en élargissant l'admissibilité aux programmes et aux services. Augmenter les niveaux de compétences et d'employabilité des personnes occupant ou non un emploi sur le marché du travail du Nouveau-Brunswick.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

LABOUR MARKET DEVELOPMENT		DÉVELOPPEMENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide programs and services which develop the labour market and the human resource potential of the province.		Fournir des programmes et services pour développer le marché du travail et le potentiel en ressources humaines de la province.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
LABOUR MARKET DEVELOPMENT AND SUPPORT SERVICES	24,209	SERVICES DE DÉVELOPPEMENT ET DE SOUTIEN DU MARCHÉ DU TRAVAIL
Research, develop and implement strategic labour market initiatives which expand the human resource potential of the province and to provide support services enabling the delivery of these initiatives.		Faire des recherches puis élaborer et appliquer des projets stratégiques relatifs au marché du travail en vue d'augmenter le potentiel en ressources humaines de la province et fournir des services de soutien permettant l'exécution de ces projets.
LABOUR FORCE DEVELOPMENT	64,945	DÉVELOPPEMENT DE LA POPULATION ACTIVE
Offer strategic training and employment initiatives that expand the labour force potential of the province by enhancing the skills of individuals.		Offrir des initiatives stratégiques de formations et d'emploi pour augmenter le potentiel de la population active de la province en améliorant les compétences des gens.
<b>TOTAL</b>	<b>89,154</b>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POPULATION GROWTH

CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE

**PROGRAM OBJECTIVES**

Support demographic growth through advancing immigration, settlement, retention, multiculturalism and repatriation activities as an economic support tool for New Brunswick.

Provide demographic related information and advice to departments on planning, policy development, interdepartmental coordination and intergovernmental relations.

Promote, implement and monitor immigration activities that attract and help settle immigrants and other Canadians as well as repatriate former New Brunswickers and retain workers in our labour market.

Assist stakeholders with settlement activities for all newcomers, including refugees, to ensure that systems and services are in place to expedite the process of settlement integration, creating welcoming communities and creating labour market opportunities.

TOTAL - POPULATION GROWTH

8,250

TOTAL

341,839

Less amounts authorized by law

47

TO BE VOTED

341,792

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Accroître la population et stimuler l'économie de la province en misant sur des activités susceptibles de promouvoir l'immigration, l'établissement et le multiculturalisme, la rétention d'immigrants dans la province et le rapatriement de Néo-Brunswickois.

Renseigner et conseiller les ministères sur les sujets suivants : planification, élaboration de politiques, coordination interministérielle et relations intergouvernementales liées à la croissance démographique.

La Direction assure la promotion, la mise en oeuvre et la surveillance des activités liées à l'immigration qui visent à attirer des immigrants et d'autres Canadiens et à les aider à s'installer, à rapatrier les anciens Néo-Brunswickois et à retenir les travailleurs dans notre marché du travail.

Aider les parties prenantes à mener des activités liées à l'établissement de tous les nouveaux venus, y compris les réfugiés, afin de veiller à ce que les systèmes et les services soient en place pour accélérer les processus d'établissement et d'intégration, créer des collectivités accueillantes et en créer des possibilités d'emploi.

TOTAL - CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE

TOTAL

Moins crédits autorisés par la loi

À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION		COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Provide funding for educational programs to meet social and economic needs, including the expansion of nursing education.		Offrir des fonds pour des programmes d'enseignement qui répondent aux besoins économiques et sociaux, y compris l'expansion du programme de sciences infirmières.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ADMINISTRATION	666	ADMINISTRATION
Provide New Brunswick's share of the administration costs of the Maritime Provinces Higher Education Commission.		Faire en sorte que le Nouveau-Brunswick paie sa part des frais administratifs de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.
ASSISTANCE TO UNIVERSITIES - GRANTS TO INSTITUTIONS FOR EDUCATIONAL PROGRAMS AND INCENTIVE FUNDING	261,321	AIDE AUX UNIVERSITÉS - SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT ET LE FINANCEMENT DE MESURES D'ENCOURAGEMENT
Provide funding for educational programs.		Fournir des fonds pour les programmes d'enseignement.
ASSISTANCE TO UNIVERSITIES - GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	15,813	AIDE AUX UNIVERSITÉS - SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
Provide funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.		Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
TOTAL - MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION	<u>277,800</u>	TOTAL - COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
TO BE VOTED	<u>277,800</u>	À VOTER
TOTAL - DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR	619,639	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
		MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION / COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES	
<u>2,000</u>	<u>2,000</u>	Deferred Maintenance Program / Programme d'entretien reporté.....	<u>2,000</u>
<u>2,000</u>	<u>2,000</u>	TOTAL.....	<u>2,000</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,225	2,225	Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants.....	2,225
283	300	Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques..	300
150	300	Recoverable Projects / Projets récupérables.....	640
0	122	NBCC Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études du CCNB.....	0
<u>2,658</u>	<u>2,947</u>	TOTAL.....	<u>3,165</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b>New Brunswick College of Craft and Design College Admission Services / Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick Service de l'admission collégiale</b>	
879	981	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	1,015
		<b>Revenue / Recettes</b>	
3,659	3,725	Operating Grant / Subvention de fonctionnement.....	3,736
1,207	1,278	Users / Utilisateurs.....	1,247
4,866	5,003	Total Revenue / Recettes globales.....	4,983
		<b>Expenditures / Dépenses</b>	
4,854	4,969	Total Expenditures / Dépenses globales.....	4,983
891	1,015	Closing Balance / Solde de clôture.....	1,015
		To be Voted / À voter.....	0

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

		<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	
62,900	62,900	Student Loan Advances / Avances de prêts aux étudiants.....	62,900
62,900	62,900	TO BE VOTED / À VOTER.....	62,900

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
<u>79,856</u>	<u>102,081</u>	Development Projects and Operations / Projets et activités de développement.....	<u>64,355</u>
<u><u>79,856</u></u>	<u><u>102,081</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>64,355</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

DEVELOPMENT PROJECTS AND OPERATIONS		PROJETS ET ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal-provincial projects and initiatives.		Négocier, coordonner et évaluer des initiatives et des projets provinciaux et fédéraux-provinciaux.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
DEVELOPMENT INITIATIVES	43,777	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT
Provide funding to develop, diversify, and grow the economy, communities and infrastructure, focused on Northern New Brunswick. These funds are provided under the Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund, the Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund and the Total Development Fund.		Fournir un financement pour développer, diversifier et faire croître l'économie, les collectivités et l'infrastructure, en ciblant le nord du Nouveau-Brunswick. Ce financement provient du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick, le Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi et le Fonds de développement total.
COMMUNITY INITIATIVES	14,975	INITIATIVES COMMUNAUTAIRES
Provide funding for community-based initiatives and projects.		Pourvoir au financement d'initiatives et de projets communautaires.
MANAGED AGREEMENTS AND ADMINISTRATION	5,603	GESTION DES ENTENTES ET ADMINISTRATION
Provide for projects, initiatives and operations of the Regional Development Corporation.		Pourvoir aux projets, initiatives et activités de la Société de développement régional.
TOTAL - REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION	<u>64,355</u>	TOTAL - SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
TO BE VOTED	<u><u>64,355</u></u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
0	1,000	Canada - New Brunswick Clean Water and Wastewater Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées.....	17,870
9,500	9,500	Canada - New Brunswick New Building Canada Fund - Small Communities Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Nouveau Fonds Chantiers Canada - Fonds des petites collectivités.....	12,500
0	11,486	Canada - New Brunswick Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires.....	20,500
2,707	2,707	Economic Development, Innovation and Infrastructure / Développement économique, innovation et infrastructure.....	1,600
<u>35,000</u>	<u>16,000</u>	Strategic Infrastructure Initiative / Initiative en matière d'infrastructure stratégique.....	<u>40,000</u>
<u>47,207</u>	<u>40,693</u>	TOTAL.....	<u>92,470</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
<b>Regional Development Corporation Special Operating Agency / Société de développement régional - Organisme de service spécial</b>			
33,587	33,587	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	38,956
<b>Revenue / Recettes</b>			
10,900	23,291	Revenue - Provincial Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement provincial.....	48,015
58,502	77,902	Revenue - Federal Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement fédéral.....	130,073
69,402	101,193	Total Revenue / Recettes globales.....	178,088
<b>Expenditures / Dépenses</b>			
300	1,140	Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux.....	300
50,000	50,000	Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence.....	50,000
19,000	18,000	New Building Canada Fund - Small Communities Fund / Nouveau Fonds Chantiers Canada - Fonds des petites collectivités.....	10,000
4,314	4,279	Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles.....	4,374
1,000	600	Building Canada Fund - Communities Component / Fonds Chantiers Canada - Le volet collectivités.....	0
0	750	Canada - New Brunswick Clean Water and Wastewater Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées.....	63,620
0	21,055	Canada-New Brunswick Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires.....	50,285
0	0	Canada-New Brunswick Public Transit Infrastructure Fund / Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'infrastructure de transport en commun.....	6,555
74,614	95,824	Total Expenditure / Dépenses globales.....	185,134
28,375	38,956	Closing Balance / Solde de clôture.....	31,910
TO BE VOTED / À VOTER.....			0

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
8,400	0	Financial assistance to community based infrastructure / Aide financière aux infrastructures communautaires.....	0
4,000	5,000	Financial assistance under the Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund Loan Program / Aide financière provenant du Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le Nord du Nouveau-Brunswick.....	11,000
<u>1,000</u>	<u>0</u>	Financial assistance under the Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund Loan Program / Aide financière provenant du Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi.....	<u>1,000</u>
<u>13,400</u>	<u>5,000</u>	TOTAL.....	<u>12,000</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>12,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
694,474	684,779	Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêt, change, amortissement et dépenses.....	690,660
<u>5,526</u>	<u>10,221</u>	Interest on Capital Leases / Intérêts sur les contrats de location-acquisition.....	<u>10,340</u>
<u><u>700,000</u></u>	<u><u>695,000</u></u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u><u>701,000</u></u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>SERVICE OF THE PUBLIC DEBT</u>		<u>SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</u>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To service the Province's debt by paying interest, exchange, amortization and other debt management expenses.		Assurer le paiement des frais relatifs à l'intérêt, au change et à l'amortissement, ainsi que des autres dépenses de gestion de la dette.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
INTEREST, EXCHANGE, AMORTIZATION AND EXPENSES	690,660	INTÉRÊT, CHANGE, AMORTISSEMENT ET DÉPENSES	
INTEREST ON CAPITAL LEASES	10,340	INTÉRÊTS SUR LES CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION	
TOTAL	<u>701,000</u>	TOTAL	
TOTAL - SERVICE OF THE PUBLIC DEBT	701,000	TOTAL - SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE	
Less amounts authorized by law	<u>690,660</u>	Moins crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u><u>10,340</u></u>	À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
9,274	11,160	Corporate and Other Services / Services généraux et autres.....	9,839
510,272	505,871	Seniors and Long Term Care / Aînés et soins de longue durée.....	510,207
268,210	271,992	Child Welfare and Disability Support Services / Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap.....	274,548
238,551	238,356	Income Security / Sécurité du revenu.....	239,862
88,220	91,602	Housing Services / Services d'habitation.....	91,714
7,307	6,544	Wellness / Mieux-être.....	7,048
<u>35,700</u>	<u>36,000</u>	Other Benefits / Autres prestations.....	<u>35,200</u>
<u>1,157,534</u>	<u>1,161,525</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>1,168,418</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CORPORATE AND OTHER SERVICES		SERVICES GÉNÉRAUX ET AUTRES	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide strategic leadership and support including planning, design, and monitoring of departmental programs.		Fournir une direction stratégique et un soutien comprenant la planification, la conception et la gestion de la qualité aux programmes ministériels.	
TOTAL	<u>9,839</u>	TOTAL	
<b>SENIORS AND LONG TERM CARE</b>		<b>AÎNÉS ET SOINS DE LONGUE DURÉE</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services.		Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
SENIORS AND LONG TERM CARE	166,985	AÎNÉS ET SOINS DE LONGUE DURÉE	
Provision of residential long term care.		Fournir des soins de longue durée résidentiels.	
NURSING HOME SERVICES	343,222	SERVICES DES FOYERS DE SOINS	
Provision of the Province's Nursing Home Program.		Assurer le programme provincial des foyers de soins.	
TOTAL	<u>510,207</u>	TOTAL	
<b>CHILD WELFARE AND DISABILITY SUPPORT SERVICES</b>		<b>SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE ET DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To improve personal and social functioning through the provision of Child Welfare and Disability Support.		Améliorer le fonctionnement personnel et social par l'entremise des Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CHILD WELFARE AND DISABILITY SUPPORT SERVICES (continued)		SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE ET DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP (suite)
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
CHILD WELFARE SERVICES	125,532	SERVICES DE BIEN-ÊTRE À L'ENFANCE
Provision of a continuum of services offered both in home and out of home that support families in their efforts to care for their children, while ensuring that children and youth are safe.		Fournir un continuum de services à domicile et en dehors de ce dernier pour appuyer les familles dans leurs efforts pour s'occuper de leurs enfants, tout en s'assurant que les enfants et les jeunes sont en sécurité.
DISABILITY SUPPORT SERVICES	149,016	SERVICES DE SOUTIEN AUX PERSONNES AYANT UN HANDICAP
Provision of support services for persons with disabilities that will assist in meeting their individual needs.		Fournir des services de soutien aux personnes ayant un handicap qui les aideront à répondre à leurs besoins individuels.
<b>TOTAL</b>	<b>274,548</b>	<b>TOTAL</b>
<b>INCOME SECURITY</b>		<b>SÉCURITÉ DU REVENU</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance their potential for employment.		Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'autosuffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
TRANSITIONAL ASSISTANCE PROGRAM AND EXTENDED BENEFITS PROGRAM	177,927	PROGRAMME D'ASSISTANCE TRANSITOIRE ET PROGRAMME DE PRESTATIONS PROLONGÉES
Provision of assistance for families and individuals who have the potential to achieve self-sufficiency and provision of assistance to those clients who, because of disability, have a longer-term predictable need for financial support.		Fournir un soutien aux familles et aux personnes susceptibles de parvenir à l'autosuffisance et aider les clients qui, en raison d'un handicap, ont besoin d'un soutien financier prévisible à plus long terme.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>INCOME SECURITY (continued)</u>		<u>SÉCURITÉ DU REVENU (suite)</u>
SUPPORT SERVICES	61,935	SERVICES DE SOUTIEN
Provision of support services includes: basic health services, including dental services, vision services, and medical equipment and supplies; supplementary and emergency financial assistance for individuals and families; establishment of individualized case plans to remove barriers to employability and to provide opportunities that enhance the potential for labour market attachment.		Compris dans les services de soutien sont: des services de santé élémentaires comprenant soins dentaires, soins de la vue, fournitures et appareils médicaux; une aide financière supplémentaire ou d'urgence aux personnes et aux familles admissibles; établir des plans d'intervention personnalisés pour cerner et éliminer les obstacles à l'emploi et pour offrir des possibilités visant à augmenter les chances d'intégrer le marché du travail.
TOTAL	<u>239,862</u>	TOTAL
<u>HOUSING SERVICES</u>		<u>SERVICES D'HABITATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To assist households in need to obtain affordable, suitable and adequate housing through several programs such as property management, subsidized rental assistance, repair assistance to rehabilitate or improve their dwellings and provide financial assistance to existing homeowner clients.		Aider les ménages dans le besoin à accéder à un logement adéquat, convenable et abordable au travers de plusieurs programmes comme la gestion immobilière, l'aide au logement subventionnée, l'aide aux réparations afin de remettre en état ou à améliorer leur logement et fournir de l'aide financière aux clients propriétaires.
TOTAL	<u>91,714</u>	TOTAL
<u>WELLNESS</u>		<u>MIEUX-ÊTRE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Improve population health by increasing physical activity levels, promoting healthy eating, promoting mental fitness and resilience, and promoting tobacco-free living.		Améliorer la santé de la population par le biais de mesures telles que l'augmentation des niveaux d'activité physique, la promotion d'une alimentation et d'habitudes alimentaires saines, la promotion d'une bonne santé psychologique et de résilience, et la promotion d'une vie sans tabac.
TOTAL	<u>7,048</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OTHER BENEFITS		AUTRES PRESTATIONS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide financial assistance for low-income seniors, low-income families with children under 18 years and low-income households to help offset energy costs.		Fournir une aide financière aux personnes âgées à faible revenu, aux familles à faible revenu avec enfants âgés de moins de 18 ans ainsi qu'aux ménages à faible revenu pour aider avec les coûts énergétiques.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
LOW INCOME SENIORS' BENEFIT	16,000	PRESTATION POUR PERSONNES ÂGÉES À FAIBLE REVENU
To provide qualifying seniors \$400 in financial assistance to assist with living expenses.		Fournir aux personnes âgées admissibles une aide financière de 400 \$ pour les aider à couvrir leurs dépenses courantes.
HOME ENERGY ASSISTANCE PROGRAM	5,000	PROGRAMME D'AIDE POUR L'ÉNERGIE DOMESTIQUE
To provide qualifying low-income households \$100 in financial assistance to help offset energy costs.		Vise à fournir aux ménages à faible revenu admissibles une aide financière de 100 \$ pour aider à compenser les coûts énergétiques.
CHILD TAX BENEFIT AND WORKING INCOME SUPPLEMENT	10,700	PRESTATION FISCALE POUR ENFANTS ET SUPPLÉMENT AU REVENU GAGNÉ
The Child Tax Benefit is to provide financial assistance to low-income families with children under 18 years of age. The Working Income Supplement is to help remove barriers to work. These programs are administered by the Canada Revenue Agency.		La prestation fiscale pour enfants a pour objet de fournir une assistance financière aux familles à faible revenu avec enfants âgés de moins de 18 ans. Le supplément au revenu gagné a pour objet d'éliminer les obstacles au travail. Ces programmes sont administrés par l'Agence du revenu du Canada.
NEW BRUNSWICK SENIORS' HOME RENOVATION TAX CREDIT	1,500	RÉNOVATIONS DOMICILIAIRES ADMISSIBLES POUR LES PERSONNES ÂGÉES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
To provide eligible seniors with a maximum \$1,000 credit on their personal income taxes to assist with home renovation expenses.		Vise à fournir aux personnes âgées admissibles un maximum 1000 \$ crédit au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers en vue de les aider à payer les impôts rattachés aux frais de subsistance.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OTHER BENEFITS (continued)		AUTRES PRESTATIONS (suite)
LOW INCOME EFFICIENCY PROGRAM	2,000	PROGRAMME D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE POUR LES PROPRIÉTAIRES À FAIBLE REVENU
To provide qualifying low-income households with assistance in reducing their energy consumption and energy costs, through targeted energy efficient retrofits.		Aider les ménages à faible revenu admissibles à réduire leur consommation d'énergie et leurs coûts énergétiques grâce à des améliorations ciblées de l'efficacité énergétique.
TOTAL	<u>35,200</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT	1,168,418	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
Less amounts authorized by law	<u>94</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,168,324</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
0	0	Nursing Home Services - Capital Construction / Services des foyers de soins - Installations permanents.....	1,200
0	0	Nursing Home Services - Capital Improvements / Services des foyers de soins - Amélioration des biens immobiliers.....	1,000
<u>0</u>	<u>0</u>	Nursing Home Services - Capital Maintenance / Services des foyers de soins - Entretien.....	<u>3,000</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	TOTAL.....	<u>5,200</u>
		TO BE VOTED / À VOTER	<u>5,200</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
<u>14,489</u>	<u>14,754</u>	CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL.....	<u>14,654</u>
<u><u>14,489</u></u>	<u><u>14,754</u></u>	TOTAL.....	<u><u>14,654</u></u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

		<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	
<u>3,224</u>	<u>3,224</u>	Housing / Habitation.....	<u>3,224</u>
<u><u>3,224</u></u>	<u><u>3,224</u></u>	TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>3,224</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

**DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE**  
**MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
2,545	2,545	Administration / Administration.....	2,591
14,196	14,676	Parks and Attractions / Parcs et attractions.....	15,108
6,583	6,583	Sport and Recreation / Sport et loisirs.....	6,729
16,154	16,644	Culture / Culture.....	15,923
11,705	11,725	Tourism / Tourisme.....	14,833
<u>0</u>	<u>0</u>	Canada 150 / Canada 150.....	<u>5,000</u>
<u>51,183</u>	<u>52,173</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>60,184</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION		ADMINISTRATION	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide overall direction and support to the department's programs.		Fournir une orientation générale et un soutien au Ministère en matière de programmes.	
<b>PROGRAM COMPONENT</b>		<b>ÉLÉMENT DU PROGRAMME</b>	
ADMINISTRATION		ADMINISTRATION	
Supports the department by providing executive management, finance, administration, process management, information management and technology, strategic planning and policy.		Offre des services de soutien au Ministère en matière de gestion supérieure, de finances, d'administration, de gestion des processus, de gestion de l'information et de technologie, de planification stratégique et de politiques.	
TOTAL	<u>2,591</u>	TOTAL	
PARKS AND ATTRACTIONS		PARCS ET ATTRACTIONS	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To act as steward for provincial parks and to play a significant role in supporting other tourism facilities that are either operated or supported by the Province.		Agir en tant que gardien des parcs provinciaux et de jouer un rôle important dans le soutien d'autres installations touristiques qui sont soit exploitées ou prises en charge par la province.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
PARKS AND ATTRACTIONS	15,108	PARCS ET ATTRACTIONS	
The Parks and Attractions Branch is responsible for the overall management and operation of provincial parks and attractions. All provincial parks are dedicated to the people of the province and others who may use them for their healthful enjoyment and education, and shall be maintained for the benefit of future generations.		La Direction des parcs et des attractions est responsable de la gestion globale et de l'exploitation des attractions et des parcs provinciaux. Tous les parcs provinciaux sont dédiés à la population de la province et toutes autres personnes qui peuvent les utiliser pour leur plaisir et de l'éducation saine, et doivent être maintenus au profit des générations futures.	
Parks and Attractions	15,192	Parcs et attractions	15 192
Recovered by chargeback	(84)	Récupération par facturation	( 84)
TOTAL	<u>15,108</u>	TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

**SPORT AND RECREATION**

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide leadership and resources to increase sport, recreation and active living opportunities for all New Brunswickers to improve the well-being and the quality of life for all.

**PROGRAM COMPONENT**

**SPORT AND RECREATION**

Provide strategic leadership and support to strengthen Sport and Recreation in New Brunswick and promote participation, foster development and celebrate excellence. A network of regional offices supports the delivery of community-based sport, recreation and physical activity programs and services.

TOTAL

6,729

**CULTURE**

**PROGRAM OBJECTIVES**

The Culture Division supports economic growth and fosters pride of place through the conservation, development, promotion and nurturing of our heritage, the arts and our cultural industries.

**PROGRAM COMPONENTS**

**ARTS AND CULTURAL INDUSTRIES**

8,960

The Arts and Cultural Industries Branch provides leadership for the development, implementation and monitoring of government programs, policies and strategies supporting the arts and cultural industries in the province.

**SPORT ET LOISIRS**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Jouer un rôle de premier plan et fournir des ressources en vue d'offrir aux Néo-Brunswickois davantage de possibilités de sport, de loisirs et de vie active afin d'améliorer le bien-être et la qualité de vie de tous.

**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**

**SPORT ET LOISIRS**

Assumer un rôle stratégique de premier plan et fournir un soutien stratégique afin de renforcer le sport et les loisirs au Nouveau-Brunswick et de promouvoir la participation, de stimuler le développement et de célébrer l'excellence. Un réseau de bureaux régionaux appuie la prestation de programmes et de services communautaires de sport, de loisirs et d'activité physique.

TOTAL

**CULTURE**

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

La Division de la culture appuie le développement économique et suscite un sentiment de fierté dans la province grâce à la préservation, à la mise en valeur, à la promotion et au soutien du patrimoine, des arts et des industries culturelles du Nouveau-Brunswick.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

**ARTS ET INDUSTRIES CULTURELLES**

La Direction des arts et des industries culturelles dirige l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi des politiques, des stratégies et des programmes gouvernementaux appuyant les arts et les industries culturelles de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE  
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

CULTURE (continued)		CULTURE (suite)
<b>HERITAGE</b>	6,421	<b>PATRIMOINE</b>
The Heritage Branch facilitates the promotion, awareness, understanding, conservation and preservation of New Brunswick's human and natural heritage resources for present and future generations.		La Direction du patrimoine contribue à la promotion, à la compréhension, à la conservation et à la préservation des ressources patrimoniales naturelles et humaines du Nouveau-Brunswick pour les générations actuelles et futures en favorisant la sensibilisation à cet égard.
<b>ARCHAEOLOGICAL SERVICES</b>	542	<b>SERVICES D'ARCHÉOLOGIE</b>
The Archaeological Services Branch provides comprehensive cultural resource management of the province's archaeological heritage.		L'Unité des services d'archéologie assure la gestion complète des ressources culturelles du patrimoine archéologique de la province.
<b>TOTAL</b>	15,923	<b>TOTAL</b>
TOURISM		TOURISME
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide leadership in the development and implementation of experiential travel products, multi-channel marketing and sales campaigns, social media community management, visitor counselling, and travel media strategies.		Assume la direction de l'élaboration et de la mise en œuvre de produits touristiques expérientiels, des campagnes multimodales de marketing et de ventes, de la gestion de la communauté des médias sociaux, de l'orientation des visiteurs, et des stratégies visant les médias touristiques.
<b>MARKETING AND VISITOR INFORMATION</b>	10,192	<b>MARKETING ET RENSEIGNEMENTS AUX VISITEURS</b>
The Marketing and Visitor Information Branch develops and implements research-based consumer advertising campaigns and engagement strategies using a multitude of channels including traditional and on-line. The branch is responsible for developing campaigns to inspire travelers to choose New Brunswick over competing destinations and provides visitor counseling through a comprehensive web site, social media communities, the official travel planner and the network of visitor information centers.		La Direction du marketing et des renseignements aux visiteurs élabore et met en œuvre des campagnes publicitaires et des stratégies d'engagement destinées aux consommateurs grâce à une multitude de canaux traditionnels et en ligne. La direction est chargée de créer des campagnes visant à inciter les touristes à privilégier le Nouveau-Brunswick comme destination par rapport à la concurrence et de les conseiller en leur fournissant des renseignements par l'intermédiaire d'un site Web complet, des médias sociaux, du guide-vacances officiel et du réseau des centres d'information aux visiteurs.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

TOURISM (continued)		TOURISME (suite)
SALES, MEDIA AND VISITOR EXPERIENCE	4,641	VENTES, MÉDIAS ET EXPÉRIENCE DU VISITEUR
The Sales, Media and Visitor Experience Branch focuses on developing and promoting visitor experiences for New Brunswick that celebrate the province's unique character, culture and environment. The promotion of New Brunswick travel products is achieved through global trade distribution channels and leveraging strategic partnerships to augment New Brunswick's position and investment in national and international campaigns. The branch is also responsible for the travel media program involving researching and pitching story ideas, qualifying and hosting journalists and monitoring media production.		La Direction des ventes, des médias et de l'expérience du visiteur favorise le développement et la promotion d'expériences touristiques en mettant l'accent sur le caractère, la culture et l'environnement uniques de la province. La promotion des produits touristiques du Nouveau-Brunswick est réalisée par l'intermédiaire de canaux de distribution mondiaux et les partenariats stratégiques afin d'améliorer la place du Nouveau-Brunswick et le rendement de ses investissements dans les campagnes nationales et internationales. La direction est également responsable du programme des médias touristiques, de la recherche d'idées d'articles à proposer, de la qualification et de l'accueil des journalistes ainsi que de la surveillance de la production des médias.
TOTAL	<u>14,833</u>	TOTAL
CANADA 150		CANADA 150
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To deliver a series of initiatives that will showcase and promote New Brunswick cultures, communities, arts and heritage in the context of Canada 150. To celebrate "Where it all began!" This will translate into opportunities that will further develop the tourism, heritage and culture sectors for generations to come.		Organiser une série d'initiatives pour faire connaître et promouvoir les cultures, les communautés, les arts et le patrimoine du Nouveau-Brunswick dans le cadre des célébrations du Canada 150. Célébrer « où tout a commencé! » De ces initiatives naîtront des occasions de développer davantage les secteurs du tourisme, du patrimoine et de la culture pour les générations à venir.
TOTAL	<u>5,000</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE	60,184	TOTAL - MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE
Less amounts authorized by law	<u>47</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>60,137</u>	À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

<u>2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
<u>2,295</u>	<u>2,295</u>	Capital Improvements / Amélioration des installations.....	<u>10,570</u>
<u>2,295</u>	<u>2,295</u>	TOTAL.....	<u>10,570</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE  
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>	<u>2016-2017 REVISED / RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u>
700	700	Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts.....	700
290	365	GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB! - L'action par le sport.....	290
60	60	Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee.....	60
500	500	Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport.....	500
10	10	Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett.....	10
<u>1,560</u>	<u>1,635</u>	TOTAL.....	<u>1,560</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE  
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b>Tourism, Heritage and Culture Special Operating Agency / Tourisme, Patrimoine et Culture - Organisme de service spécial</b>	
1,571	1,635	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	1,481
		<b>Revenue / Recettes</b>	
950	868	Mactaquac Golf Course / Terrain de golf Mactaquac.....	0
2,578	3,442	Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks.....	3,377
999	257	Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf.....	141
346	381	Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee.....	378
4,873	4,948	Total Revenue / Recettes globales.....	3,896
		<b>Expenditures / Dépenses</b>	
1,325	1,275	Mactaquac Golf Course / Terrain de golf Mactaquac.....	687
2,493	3,224	Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks.....	3,284
1,023	295	Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf.....	95
259	308	Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee.....	317
5,100	5,102	Total Expenditures / Dépenses globales.....	4,383
1,344	1,481	Closing Balance / Solde de clôture.....	994
		To be Voted / À voter.....	0

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /**  
**MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
11,798	12,598	Administration / Administration.....	13,103
1,709	1,809	Policy and Legislative Affairs / Politiques et affaires législatives.....	1,222
59,236	60,986	Maintenance / Entretien.....	68,087
68,717	68,717	Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver.....	68,904
1,620	1,620	Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes.....	2,987
127,020	127,020	Buildings Group / Groupe des bâtiments.....	127,952
19,719	19,719	New Brunswick Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	19,854
<u>289,819</u>	<u>292,469</u>	TOTAL - Gross Ordinary / Compte brute ordinaire.....	<u>302,109</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

ADMINISTRATION		ADMINISTRATION
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide overall management, policy direction and administrative support to all departmental programs.		Assurer un service général de gestion, d'orientation stratégique et de soutien administratif en ce qui concerne tous les programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE SERVICES	3,194	SERVICES DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION
To provide executive direction and support to the department in matters of accounting, budgeting and financial control.		Fournir une orientation et un soutien à la direction du Ministère dans les domaines de la comptabilité, de l'établissement des budgets et du contrôle financier.
STRATEGIC SERVICES	2,160	SERVICES STRATÉGIQUES
To provide executive direction and support to the department in matters of performance excellence and continuous improvement, property services and claims management, policy and legislative affairs, information management and technology, supply chain management, and the Vehicle Management Agency.		Fournir une orientation et un soutien à la direction du Ministère en ce qui concerne l'excellence du rendement et l'amélioration continue, les services immobiliers et la gestion des réclamations, les politiques et les affaires législatives, la technologie et la gestion de l'information, la gestion de la chaîne d'approvisionnement et l'Agence de gestion des véhicules.
PAYROLL BURDEN	3,578	CHARGE DE LA FEUILLE DE PAIE
Provision for the Department's Worksafe NB costs (with the exception of Vehicle Management Agency).		Établir une provision pour les coûts du Ministère relatifs à Travail sécuritaire NB (sauf en ce qui concerne l'Agence de gestion des véhicules).
DISTRICT ADMINISTRATION	4,171	ADMINISTRATION DES DISTRICTS
Provision of administrative support for transportation policies and programs on a district basis.		Assurer le soutien administratif nécessaire à l'application des programmes et des politiques de transport dans chaque district.
<b>TOTAL</b>	<b>13,103</b>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE  
 (In thousands of dollars / En milliers de dollars)

POLICY AND LEGISLATIVE AFFAIRS

**PROGRAM OBJECTIVES**

To support the vision and mandate of DTI by providing advice, coordination, and direction on policy, programming, and legislation.

TOTAL 1,222

MAINTENANCE

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for the maintenance of all designated highways, structures and ferries; to operate and maintain a radio communication system, departmental buildings and grounds; and to provide traffic engineering services.

**PROGRAM COMPONENTS**

OPERATIONS 979

Provision of managerial, technical and professional engineering expertise for the maintenance program and for public-private partnerships.

HIGHWAY MAINTENANCE - SUMMER 22,256

Provision of summer maintenance services on the provincial highway network.

BRIDGE MAINTENANCE 8,397

Provision of structural maintenance of provincial bridges, culverts and seawalls.

TRAFFIC ENGINEERING 4,654

Provision of technical support in the design, construction and maintenance of highways regarding traffic control devices, signage and lighting requirements.

POLITIQUES ET AFFAIRES LÉGISLATIVES

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Concrétiser la vision du ministère des Transports et de l'Infrastructure et l'aider à s'acquitter de son mandat en fournissant des conseils et en assurant une coordination et une orientation en ce qui concerne les politiques, les programmes et les mesures législatives.

TOTAL

ENTRETIEN

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer l'entretien de toutes les routes désignées, des ouvrages et des traversiers de la province; exploiter et entretenir un système de radio communications, des bâtiments et des terrains du ministère; et assurer des services techniques de la circulation.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

OPÉRATIONS

Offrir des conseils techniques et de gestion professionnels en ingénierie pour le programme d'entretien et les partenariats public-privé.

ENTRETIEN DES ROUTES EN ÉTÉ

Assurer les services d'entretien en été des routes du réseau routier provincial.

ENTRETIEN DES PONTS

Entretenir la structure des ponts, des ponceaux et des ouvrages longitudinaux de la province.

TECHNIQUES DE LA CIRCULATION

Assurer un soutien technique pour la conception, la construction et l'entretien des routes, en vue de satisfaire aux exigences relatives aux dispositifs de signalisation et d'éclairage routier.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>MAINTENANCE (continued)</u>		<u>ENTRETIEN (suite)</u>
FERRY OPERATIONS	22,320	EXPLOITATION DES TRAVERSIERS
Provision of vehicle-passenger ferry services as connecting links to the provincial highway system.		Fournir des services de traversier pour passagers et véhicules assurant le lien avec le réseau routier provincial.
RADIO COMMUNICATIONS	9,481	RADIO COMMUNICATIONS
Provision of the administration, operation and maintenance of the Provincial Integrated Radio System and the operation of the Provincial Mobile Communications Center.		Assurer l'administration, l'exploitation et l'entretien du système intégré de radio communications provincial ainsi que l'exploitation du Centre provincial de communications mobiles.
TOTAL	<u>68,087</u>	TOTAL
<u>WINTER MAINTENANCE</u>		<u>ENTRETIEN PENDANT L'HIVER</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide winter maintenance services including snow removal and ice control on the provincial highway network.		Assurer les services d'entretien en hiver, dont le déneigement et le déglçage, du réseau routier provincial.
TOTAL	<u>68,904</u>	TOTAL
<u>BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION</u>		<u>CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide professional and technical support services for the project development, strategic partnering initiatives, planning as well as surveying, design and construction of highways and bridges. As well as land acquisition for highways, buildings and other government departments and property disposal for government.		Fournir des services de soutien professionnel et technique pour l'élaboration de projets, les initiatives de partenariats stratégiques, ainsi que pour la planification, l'arpentage, la conception et la construction de routes et de ponts. Offrir des services d'acquisition de terrains pour les routes et les bâtiments et pour le compte d'autres ministères, de même que des services d'aliénation de biens gouvernementaux.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION (continued)		CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES (suite)
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
HIGHWAY DESIGN	640	TRACÉ DES ROUTES
Provide material testing, research, engineering application support, engineering surveys, environmental, hydraulic, and geological/geotechnical engineering services in support of project designs. Complete designs and prepare tender documents for grading, paving, structures and the designated highway program as well as provide structural maintenance of provincial bridges, culverts and seawalls.		Effectuer l'analyse des matériaux et des recherches, fournir un soutien pour les applications d'ingénierie, effectuer des levés techniques et assurer la prestation de services techniques dans les domaines environnemental, hydraulique et géotechnique afin de soutenir la conception des projets. Concevoir les travaux et préparer les documents d'appel d'offres pour le terrassement, l'asphaltage, les ouvrages d'art et le programme des routes désignées, et assurer l'entretien structurel des ponts, des ponceaux et des ouvrages longitudinaux de la province.
PROJECT DEVELOPMENT AND ASSET MANAGEMENT	1,165	ÉLABORATION DE PROJETS, GESTION DES ACTIFS
The Project Development and Asset Management Branch (PDAM) plans and implements highway initiatives to support public safety and the economic well-being of the province. This includes providing tactical and technical advice to facilitate the capital rehabilitation of DTI assets as supported by data collection systems and asset modeling. In addition, the branch develops trucking policy and partnerships with industry and issues special permits for the movement of indivisible oversize and/or overweight loads, as well as unique vehicle configurations traveling on New Brunswick highways.		La Direction de l'élaboration de projets et de la gestion des biens planifie et met en œuvre des projets routiers pour assurer la sécurité du public et soutenir le bien-être économique de la province. Elle fournit des conseils tactiques et techniques afin de faciliter la remise en état des actifs du MTI avec le soutien des systèmes de collecte de données et la modélisation des actifs. De plus, la Direction établit des politiques sur le camionnage et des partenariats avec l'industrie, et elle délivre des permis spéciaux pour le transport de charges indivisibles de poids ou de dimensions excédentaires ainsi que pour des configurations particulières de véhicules sur le réseau routier du Nouveau-Brunswick.
CONSTRUCTION	485	CONSTRUCTION
Monitor contracts and projects for construction and rehabilitation of provincial highways and bridges to ensure completion in accordance with the issued plans and specifications.		Surveiller les contrats et les projets de construction et de réfection des routes et des ponts provinciaux pour qu'ils soient exécutés conformément aux plans et devis.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION (continued)		CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES (suite)	
PROPERTY SERVICES BRANCH	697	DIRECTION DES SERVICES IMMOBILIERS	
Responsible for the valuation and acquisition of properties for the Department as well as other government departments; management, maintenance and disposal of government owned properties; completion of legal surveys; disposal of government owned properties; expropriation process; personal and real property damage claims involving the department; discontinuance of highways; status of roads; land use, highway usage and access control permitting, review and acceptance of public streets.		Assumer les fonctions suivantes : évaluation et acquisition de biens pour le Ministère et d'autres ministères provinciaux; gestion, entretien et aliénation de biens appartenant au gouvernement provincial; exécution de levés officiels; gestion du processus d'expropriation; règlement des réclamations pour dommages matériels et personnels concernant le Ministère; désaffectation de routes; statut des routes; délivrance des permis d'utilisation des terres, d'usage routier et de contrôle de l'accès; examen et acceptation des rues publiques.	
Property Management	1,374	Gestion des biens	1 374
Recovered by chargeback	(677)	Récupération par facturation	(677)
<b>TOTAL</b>	<b>2,987</b>	<b>TOTAL</b>	
<b>BUILDINGS GROUP</b>		<b>GROUPE DES BÂTIMENTS</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide suitable facilities for government departments.		Fournir des locaux adéquats à tous les ministères gouvernementaux.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
DESIGN AND CONSTRUCTION	996	CONCEPTION ET CONSTRUCTION	
Management of planning, design, construction and renovation of public buildings.		Administrer la planification, la conception, la construction et la rénovation des bâtiments publics.	
FACILITIES MANAGEMENT	61,219	GESTION DES LOCAUX	
Operation and maintenance of provincial properties and management of leased buildings.		Assurer l'utilisation et l'entretien des biens de la province, ainsi que la gestion des bâtiments loués à bail.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>BUILDINGS GROUP (continued)</u>		<u>GROUPE DES BÂTIMENTS (suite)</u>
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	65,737	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
To provide funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.		Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
TOTAL	<u>127,952</u>	TOTAL
<u>NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION</u>		<u>SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding to the Corporation for payment of highway maintenance and other related costs for designated sections of the highway network.		Fournir des fonds à la société afin de payer les frais d'entretien des routes et d'autres frais connexes pour certains tronçons désignés du réseau routier.
TOTAL	<u>19,854</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE	302,109	TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
Less amounts authorized by law	<u>19,480</u>	Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>282,629</u>	À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
75,910	65,667	Bridges / Ponts.....	76,980
227,540	233,405	Highways / Routes.....	217,750
25,000	26,043	Municipal Designated Highway Program / Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités.....	25,000
48,860	50,733	Federal-Provincial Cost-Shared Program / Programme fédéral-provincial à frais partagés.....	78,655
14,000	14,300	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules.....	16,000
<u>190,128</u>	<u>172,825</u>	Public Works and Infrastructure / Travaux publics et infrastructure.....	<u>224,072</u>
<u><u>581,438</u></u>	<u><u>562,973</u></u>	TOTAL.....	<u><u>638,457</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b>PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE / TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURE</b>	
3,000	2,887	Capital Administration / Gestion des immobilisations.....	2,900
		<b>Capital Construction / Installations permanentes</b>	
86,587	78,128	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	64,762
50,511	40,611	Health / Santé .....	80,291
0	(1,147)	Justice and Public Safety / Justice et sécurité publique.....	114
0	0	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	14,550
137,098	117,592	Total Capital Construction / Total des installations permanentes.....	159,717
		<b>Capital Improvements / Améliorations des biens immobiliers</b>	
400	431	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	0
19,960	20,460	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	21,160
6,000	6,000	Health / Santé .....	10,000
785	785	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	450
3,895	3,830	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	3,695
18,990	20,840	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	26,150
50,030	52,346	Total Capital Improvements / Total des améliorations des biens immobiliers.....	61,455
190,128	172,825	<b>TOTAL - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE / TOTAL - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURE.....</b>	<b>224,072</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
50	0	Government House / Résidence du lieutenant-gouverneur.....	50
<u>2,300</u>	<u>2,800</u>	Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres.....	<u>1,800</u>
<u><u>2,350</u></u>	<u><u>2,800</u></u>	TOTAL.....	<u><u>1,850</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
 SPECIAL OPERATING AGENCY / ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b>Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules</b>	
		<b>Revenue / Recettes</b>	
89,061	75,243	Chargebacks / Rétrofacturation.....	81,260
<u>700</u>	<u>691</u>	Revenue from Sales of Vehicles and Equipment / Recettes provenant de la vente de véhicules et de matériel.....	<u>700</u>
<u>89,761</u>	<u>75,934</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>81,960</u>
		<b>Expenditure / Dépenses</b>	
<u>78,291</u>	<u>70,062</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>76,660</u>
<u>11,470</u>	<u>5,872</u>	Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit).....	<u>5,300</u>
		TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>0</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016–2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016–2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017–2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
900	845	Budget and Financial Management / Budget et gestion financières.....	906
7,684	7,521	Enterprise Information, Technology, Risk and Office of the Chief Information Officer / Information, technologies et risques de l'entreprise et bureau du chef du service de l'information.....	7,559
3,634	3,515	Office of the Chief Human Resources Officer / Bureau du chef des ressources humaines.....	3,060
2,834	2,890	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	3,109
<u>729</u>	<u>690</u>	Strategic Services / Services stratégiques.....	<u>1,783</u>
<u>15,781</u>	<u>15,461</u>	TOTAL - Gross Ordinary Compte brute ordinaire.....	<u>16,417</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

BUDGET AND FINANCIAL  
MANAGEMENT

BUDGET ET GESTION  
FINANCIÈRES

**PROGRAM OBJECTIVES**

Provision of secretariat services to Treasury Board and liaison between the Board and all government departments and agencies. Coordination and development of the annual budget and multi-year expenditures to promote the effective efficient use of financial resources. Provision of analysis, advice and expenditure management options for consideration by government.

TOTAL 906

ENTERPRISE INFORMATION,  
TECHNOLOGY, RISK AND OFFICE OF  
THE CHIEF INFORMATION OFFICER

**PROGRAM OBJECTIVES**

Responsible for Government-wide strategic leadership, planning and oversight of the Management of information technology, risk and digital innovation to enable the business of a smarter government.

The Provincial Archives has the dual responsibility of oversight of the information management of Government Records and the providing of access to records bearing on the province's history. In conjunction with the move of the Archives from SNB to Treasury Board and because of the close connection between records management and access requests to public bodies, the RTIPPA unit has been added to the Archives responsibilities.

TOTAL 7,559

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Offrir des services de secrétariat au Conseil du Trésor assurer la liaison entre le Conseil et tous les ministères et organismes gouvernementaux. Coordonner et élaborer le budget annuel et le plan de dépenses pluriannuel. Surveiller les dépenses pour favoriser une utilisation efficace et efficiente des ressources financières. Soumettre au gouvernement analyses, conseils et options de gestion des dépenses aux fins d'examen.

TOTAL

INFORMATION, TECHNOLOGIES ET  
RISQUES DE L'ENTREPRISE ET BUREAU  
DU CHEF DU SERVICE DE L'INFORMATION

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Exercer un leadership stratégique dans l'ensemble du gouvernement, et planifier et surveiller la gestion des technologies de l'information, des risques et de l'innovation numérique, de manière à gouverner intelligemment.

La Direction des Archives provinciales a deux responsabilités : surveiller la gestion de l'information ayant trait aux documents du gouvernement et permettre la consultation des documents portant sur l'histoire de la province. En même temps que la transition de la Direction des Archives provinciales à partir de SNB vers le Conseil du Trésor, et en raison du lien étroit entre la gestion des documents et les demandes d'accès auprès des organismes publics, la responsabilité de l'unité chargée des demandes en vertu de la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée a été attribuée aux Archives provinciales.

TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

OFFICE OF THE CHIEF HUMAN  
 RESOURCES OFFICER

**PROGRAM OBJECTIVES**

Provide the strategic direction and the policy, program and accountability framework for the recruitment, compensation, retention, development, safety, health and management of GNB's human resources; provide advice and support to Treasury Board as a committee of Cabinet and as the employer for Parts I, II and III of the Public Service and in relation to the Civil Service Act; lead collective bargaining in Parts I, II and III of the Public Service; lead the development of a longer-term GNB-wide human resources strategy; and work closely with Deputy Heads in departments and Service New Brunswick's human resources division.

Expenditures	6,860	
Recovery from benefit plans	(3,800)	
<b>TOTAL</b>		<u>3,060</u>

OFFICE OF THE COMPROLLER

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide professional services to improve the economy, efficiency, effectiveness and accountability of Government programs and operations. To provide leadership in accounting and internal auditing services to Government; prepare the annual Public Accounts of the Province, and operate and support the corporate financial systems. To provide services in connection with the collection and accounting of public money.

<b>TOTAL</b>		<u>3,109</u>
--------------	--	--------------

BUREAU DU CHEF DES RESSOURCES  
 HUMAINES

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir l'orientation stratégique et le cadre de politique, de programmes et de responsabilisation relatifs au recrutement, à la rémunération, à la fidélisation, au perfectionnement, à la sécurité, à la santé et à la gestion des ressources humaines (RH) du gouvernement du Nouveau-Brunswick (GNB); fournir des conseils et un soutien au Conseil du Trésor en tant que comité du Cabinet et à titre d'employeur pour les parties I, II et III des services publics et par rapport à la Loi sur la Fonction publique; mener les négociations collectives pour les parties I, II et III des services publics; diriger l'élaboration d'une stratégie à long terme des RH dans l'ensemble du GNB; et travailler étroitement avec les administrateurs généraux des ministères et la Division des ressources humaines de Service Nouveau-Brunswick (SNB).

Dépenses	6 860	
Recouvrement des régimes de prestations	(3 800)	
<b>TOTAL</b>		

BUREAU DU CONTRÔLEUR

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir des services professionnels visant à améliorer l'économie, l'efficacité, l'efficacité et la reddition de comptes des programmes et opérations du gouvernement. Jouer un rôle directeur en matière de comptabilité et de vérification interne du gouvernement, établir les Comptes publics annuels du gouvernement provincial et exploiter et appuyer le système financier du ministère. Fournir des services liés à la collecte des fonds publics et à la reddition de comptes de ces derniers.

<b>TOTAL</b>		
--------------	--	--

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

STRATEGIC SERVICES	SERVICES STRATÉGIQUES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>	<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>Alternative Service Delivery</p> <p>Collaborates with clients and subject matter experts across government to deliver strategic alternative service delivery assessments of existing government programs, new programs and projects, and unsolicited proposals from third parties. Focuses on improving programs, managing risks, reducing costs and providing greater focus on strategic government priorities.</p>	<p>Diversification des modes de prestation des services</p> <p>Collabore avec les clients et les experts en la matière à l'échelle du gouvernement en vue de réaliser des évaluations stratégiques de la diversification des modes de prestation des services pour les programmes gouvernementaux existants, les nouveaux programmes et projets, et les propositions spontanées des tierces parties. Se concentre sur l'améliorer des programmes, la gestion des risques, la réduction des coûts et l'apport d'une attention particulière aux priorités stratégiques du gouvernement.</p>
<p>Policy, Programs and Strategy Development</p> <p>Responsible for strategy development and implementation, as well monitoring and reporting on strategic plans and government priorities. Provides legislative coordination, internal communications and education, policy and planning services and process documentation coordination.</p>	<p>Politiques, programmes et élaboration de stratégies</p> <p>Responsable du développement et de la mise en œuvre du stratégie, et de la surveillance des plans stratégiques et des priorités du gouvernement ainsi que de l'établissement de rapports à cet égard. Assure la coordination législative, les communications et la formation à l'interne, les services relatifs aux politiques et à la planification, ainsi que la coordination de la documentation sur les processus.</p>
<p>Performance Excellence</p> <p>Provides project facilitation expertise on continuous improvement projects, and guidance and coaching in the development and execution of the department's strategic plan.</p>	<p>Excellence du rendement</p> <p>Offre une expertise en facilitation de projets dans le cadre des projets d'amélioration continue, ainsi qu'une orientation et un encadrement pour l'élaboration et l'exécution du plan stratégique du Ministère.</p>
TOTAL	TOTAL
1,783	
TOTAL - TREASURY BOARD	TOTAL - CONSEIL DU TRÉSOR
16,417	
Less amounts authorized by law	Moins crédits autorisés par la loi
47	
TO BE VOTED	À VOTER
16,370	



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL  
 (In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>2016--2017</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS	<u>2016-2017</u> REVISED / RÉVISÉES	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>2017-2018</u> ESTIMATE / PRÉVISIONS
<u>15</u>	<u>15</u>	Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives.....	<u>15</u>
<u>15</u>	<u>15</u>	TOTAL.....	<u>15</u>

**--- Section 4 ---**

**REVENUE / RECETTES**

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
10,595	10,543	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches	10,515
22,135	21,793	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance	21,707
80,580	91,363	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources	80,428
4,229	4,103	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	3,799
846	600	Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif	600
7,231,954	7,204,049	Finance / Finances	7,525,248
34,186	34,672	Health / Santé	34,186
189,978	219,659	Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique	195,055
495	495	Legislative Assembly / Assemblée législative	495
384	384	Office of the Attorney General / Cabinet du procureur general	384
11,439	9,306	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick	11,256
554,161	600,383	Other Agencies / Autres organismes	638,634
159,169	172,411	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	161,900
53,341	60,008	Social Development / Développement social	66,141
3,325	3,336	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	3,325
7,909	7,573	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	7,264
<u>8,364,726</u>	<u>8,440,678</u>	TOTAL	<u>8,760,937</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Own Source / Provenance interne</u>	
		<u>Taxes / Taxes et impôts</u>	
1,632,000	1,636,000	Personal Income Tax / Impôt sur le revenu des particuliers	1,681,000
276,200	330,200	Corporate Income Tax / Impôt sur le revenu des corporations	334,400
0	700	Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	1,000
514,688	503,500	Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	515,000
1,335,600	1,249,400	Harmonized Sales Tax / Taxe de vente harmonisée	1,418,600
288,000	288,000	Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	286,000
153,500	158,000	Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	164,000
420	420	Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	420
54,000	54,100	Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	55,600
23,000	23,000	Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	23,000
27,000	27,000	Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	27,000
13,000	13,000	Penalties and Interest / Pénalités et intérêts	13,000
<u>4,317,408</u>	<u>4,283,320</u>	Sub-Total - Taxes / Total partiel - taxes et impôts	<u>4,519,020</u>
		<u>Return on Investment / Produits de placements</u>	
267,000	229,700	Net Income / Bénéfice net	245,700
35,685	35,769	Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements	35,985
1,001	1,001	Other / Autres	1,001
<u>303,686</u>	<u>266,470</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>282,686</u>
		<u>Licences and Permits / Licences et permis</u>	
130,490	131,740	Motor Vehicle / Véhicules à moteur	131,790
1,000	1,000	Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools	1,000
4,578	4,712	Fish and Wildlife / Poisson et faune	4,588
14	11	Forests / Forêts	24
1,114	840	Mines / Mines	1,114
13,408	12,836	General / Recettes générales	13,322
<u>150,604</u>	<u>151,139</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>151,838</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED GROSS REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES BRUTES PRÉVUES  
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
32,383	30,111	Institutional / Établissements	32,844
25,447	26,230	Intergovernmental / Intergouvernementale	26,555
2,123	2,190	Provincial Parks / Parcs provinciaux	2,123
23,272	106,586	Leases and Rentals / Baux et locations	108,591
<u>251,385</u>	<u>244,668</u>	General / Recettes générales	<u>262,045</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>432,158</u>
<u>334,610</u>	<u>409,785</u>		
		<u>Royalties / Redevances</u>	
68,100	78,722	Forests / Forêts	68,100
<u>2,330</u>	<u>1,630</u>	Mines / Mines	<u>2,180</u>
<u>70,430</u>	<u>80,352</u>	Sub-Total - Royalties / Total partiel - redevances	<u>70,280</u>
<u>144,800</u>	<u>151,800</u>	<u>Lotteries and Gaming Revenues / Recettes des loteries et des jeux</u>	<u>152,457</u>
<u>10,724</u>	<u>8,256</u>	<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>	<u>8,215</u>
<u>72,362</u>	<u>86,267</u>	<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	<u>82,379</u>
<u>5,404,624</u>	<u>5,437,389</u>	TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne	<u>5,699,033</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED GROSS REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES BRUTES PRÉVUES  
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<u>Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</u>			
1,708,400	1,708,400	Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation	1,760,300
753,900	753,500	Canada Health Transfer / Transfert canadien en matière de santé	768,400
279,000	278,700	Canada Social Transfer / Transfert canadien en matière de programmes sociaux	284,400
<u>1,866</u>	<u>1,866</u>	Other / Autres	<u>1,866</u>
<u>2,743,166</u>	<u>2,742,466</u>	Sub-Total - Unconditional Grants - Canada / Total partiel - subventions inconditionnelles - Canada	<u>2,814,966</u>
<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>			
27,696	31,371	Central Government Services / Services généraux du gouvernement	40,196
550	250	Economic Development / Développement économique	550
143,306	151,518	Education / Éducation	143,490
23,000	23,486	Health / Santé	23,345
3,854	3,854	Social Services / Services sociaux	3,854
26	32	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	26
<u>18,504</u>	<u>50,312</u>	Other / Autres recettes	<u>35,477</u>
<u>216,936</u>	<u>260,823</u>	Sub-Total - Conditional Grants - Canada / Total partiel - subventions conditionnelles - Canada	<u>246,938</u>
<u>2,960,102</u>	<u>3,003,289</u>	TOTAL - Grants from Canada / Subventions du Canada	<u>3,061,904</u>
<u><u>8,364,726</u></u>	<u><u>8,440,678</u></u>	TOTAL	<u><u>8,760,937</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u>	
40	40	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources	40
50	50	Social Development / Développement social	50
<u>32,590</u>	<u>36,103</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	<u>34,573</u>
<u><u>32,680</u></u>	<u><u>36,193</u></u>	TOTAL	<u><u>34,663</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
<u>1,690</u>	<u>7,290</u>	Other / Autres recouvrements	<u>7,290</u>
<u>1,690</u>	<u>7,290</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>7,290</u>
		<u>Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
14,390	12,760	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	27,373
<u>16,600</u>	<u>16,143</u>	Plus: Deferred Revenue Related to Tangible Capital Assets to be Recognized / Plus : Recettes reportées liées aux immobilisations corporelles à comptabiliser	<u>0</u>
<u>30,990</u>	<u>28,903</u>	TOTAL - Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada	<u>27,373</u>
<u><u>32,680</u></u>	<u><u>36,193</u></u>	TOTAL	<u><u>34,663</u></u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
38,940	44,524	Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance	44,907
3,347	3,347	Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources	3,347
9,037	8,887	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	8,371
56	56	Finance / Finances	56
1,515	3,215	Health / Santé	1,505
9,589	10,021	Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique	9,957
200	200	Office of the Attorney General / Cabinet du procureur general	200
2,740	2,542	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	2,382
8,467	8,510	Social Development / Développement social	6,526
1,579	1,563	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	1,579
621	712	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	665
10	10	Treasury Board / Conseil du Trésor	10
<u>76,101</u>	<u>83,587</u>	TOTAL	<u>79,505</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
10	10	Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives	10
700	700	Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	700
2,389	2,091	Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	1,732
8,467	8,510	CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL	6,526
50	20	Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles	20
9,037	8,887	Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement	8,371
7,100	7,600	First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières Nations	7,600
290	290	GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport	290
1,500	3,200	Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité - services de santé	1,500
285	294	International Educational Services / Services d'éducation internationale	677
621	712	Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres	665
200	300	Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques	300
15	15	Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick	5
1,000	1,000	Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	1,000
207	207	National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité	207
5,200	5,200	NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B.	5,200
1	1	NBCC Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études du CCNB	0
79	67	Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee	79
200	200	Provincial Proceeds of Crime / Unité provinciale des produits de la criminalité	200
350	350	Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables	550
300	300	Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies	300
25,700	32,200	School District Projects / Projets de districts scolaires	32,200
5,505	4,110	School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires	4,110
500	500	Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	500
56	56	Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.	56
449	449	Supporting Families Experiencing Separation and Divorce Initiative / Initiative de soutien des familles vivant une séparation ou un divorce	449
300	300	Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	300
1,597	1,597	Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers	1,597
2,433	2,865	Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes	2,801
10	6	Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett	10
1,550	1,550	Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune	1,550
<u>76,101</u>	<u>83,587</u>	<b>TOTAL</b>	<u>79,505</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gross Revenue from Special Operating Agencies / Recettes brutes d'organismes de services spéciaux</u>	
4,866	5,003	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	4,983
69,402	101,193	Regional Development Corporation / Société de développement régional	178,088
4,873	4,948	Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture	3,896
<u>89,761</u>	<u>75,934</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	<u>81,960</u>
<u>168,902</u>	<u>187,078</u>	Total - Gross Revenue from Special Operating Agencies / Recettes brutes d'organismes de services spéciaux	<u>268,927</u>
		<u>Less: Inter-account Transactions / Moins : Opérations intercomptes</u>	
3,659	3,725	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	3,736
10,900	23,291	Regional Development Corporation / Société de développement régional	48,015
<u>89,061</u>	<u>75,243</u>	Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	<u>81,260</u>
<u>103,620</u>	<u>102,259</u>	Total - Inter-account Transactions / Opérations intercomptes	<u>133,011</u>
<u><u>65,282</u></u>	<u><u>84,819</u></u>	TOTAL - Special Operating Agencies (net) / Organismes de services spéciaux (net)	<u><u>135,916</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY SOURCE / SELON LA PROVENANCE  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
500	300	Building Canada Fund - Communities Component / Fonds Chantiers Canada - volet collectivités	0
45,488	45,488	Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence	45,488
0	1,500	Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées	62,870
4,314	4,279	Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles	4,374
2,578	3,442	Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks	3,377
950	868	Mactaquac Golf Course / Terrain de golf Mactaquac	0
4,866	5,003	New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	4,983
19,000	18,500	New Building Canada Fund - Small Communities / Nouveau Fonds Chantiers Canada - petites collectivités	17,500
100	940	Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux	100
346	381	Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee	378
0	30,186	Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires	41,201
0	0	Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun	6,555
999	257	Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf	141
89,761	75,934	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules	81,960
<u>168,902</u>	<u>187,078</u>	TOTAL	<u>268,927</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED **GROSS** REVENUE /  
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES **BRUTES** PRÉVUES  
BY DEPARTMENT / PAR MINISTÈRE  
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
3,000	3,925	Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches	3,000
21,626	13,300	Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick	12,600
46,187	41,994	Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail	45,840
<u>3,390</u>	<u>3,671</u>	Social Development / Développement social	<u>3,610</u>
<u><u>74,203</u></u>	<u><u>62,890</u></u>	TOTAL	<u><u>65,050</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /**  
**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>900</u>	<u>900</u>	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	<u>900</u>
<u>900</u>	<u>900</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>900</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
18	18	Dairy Products Commission - Licences / Commission des produits laitiers - permis	18
<u>272</u>	<u>230</u>	Fish Processing and Buyers Licences / Permis de traitement du poisson et permis d'acheteurs	<u>272</u>
<u>290</u>	<u>248</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>290</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
130	110	New Brunswick Aquarium and Marine Centre / Aquarium et Centre marin du Nouveau-Brunswick	130
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
550	550	Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture	550
<u>222</u>	<u>222</u>	Blueberry Leases / Baux de bleuetières	<u>222</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
95	95	Potato Plantlet Sales / Vente de plantules de pomme de terre	95
3,435	3,435	Veterinary Services / Services vétérinaires	3,435
50	50	Service Charges / Frais de service	50
<u>80</u>	<u>80</u>	Dairy Laboratory Testing - Fees / Analyse des produits laitiers en laboratoire - frais	<u>0</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>4,482</u>
<u>4,562</u>	<u>4,542</u>		
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
10	10	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	10
3	3	NSF Cheque Charges / Frais pour chèques sans provision	3
<u>50</u>	<u>60</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>50</u>
<u>63</u>	<u>73</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>63</u>
<u>5,815</u>	<u>5,763</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>5,735</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Other / Autres recettes</u>	
800	800	NB Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du N.-B.	800
<u>3,980</u>	<u>3,980</u>	Growing Forward 2 (Non-Business Risk Management Programs) / Cultivons l'avenir 2 (Programmes non liés à la gestion des risques de l'entreprise)	<u>3,980</u>
<u>4,780</u>	<u>4,780</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>4,780</u>
<u>10,595</u>	<u>10,543</u>	<b>TOTAL</b>	<u>10,515</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES  
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Recoveries / Recouvrements</u></b>	
500	1,425	<i>Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole</i>	500
<u>2,500</u>	<u>2,500</u>	<i>Fisheries and Aquaculture Development Act / Loi sur le développement des pêches et de l'aquaculture</i>	<u>2,500</u>
<u><u>3,000</u></u>	<u><u>3,925</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>3,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /**  
**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>256</u>	<u>256</u>	Other Licences and Permits / Autres licences et permis	<u>170</u>
<u>256</u>	<u>256</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>170</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
100	100	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	100
<u>30</u>	<u>30</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>30</u>
<u>130</u>	<u>130</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>130</u>
<u>386</u>	<u>386</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Education / Éducation</u>	
7,104	6,900	Native Students / Étudiants autochtones	6,900
796	700	Non-Resident Students / Étudiants non-résidents	700
<u>13,849</u>	<u>13,807</u>	Official Languages in Education - Infrastructure Support / Langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	<u>13,807</u>
<u>21,749</u>	<u>21,407</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>21,407</u>
<u>22,135</u>	<u>21,793</u>	<b>TOTAL</b>	<u>21,707</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>50</u>	<u>20</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>20</u>
<u>50</u>	<u>20</u>	<b>TOTAL - Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles</b>	<u>20</u>
		<b><u>First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières Nations</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>7,100</u>	<u>7,600</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>7,600</u>
<u>7,100</u>	<u>7,600</u>	<b>TOTAL - First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières Nations</b>	<u>7,600</u>
		<b><u>International Educational Services / Services d'éducation internationale</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>285</u>	<u>294</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>677</u>
<u>285</u>	<u>294</u>	<b>TOTAL - International Educational Services / Services d'éducation internationale</b>	<u>677</u>
		<b><u>Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
100	100	Return on Investment / Produits de placements	100
<u>200</u>	<u>200</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>200</u>
<u>300</u>	<u>300</u>	<b>TOTAL - Scholarships and Trusts / Bourses et fiducies</b>	<u>300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>School District Projects / Projets de districts scolaires</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>25,700</u>	<u>32,200</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>32,200</u>
<u>25,700</u>	<u>32,200</u>	<b>TOTAL - School District Projects / Projets de districts scolaires</b>	<u>32,200</u>
		<b><u>School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
800	900	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	900
<u>4,705</u>	<u>3,210</u>	Miscellaneous Revenue / Recettes diverses	<u>3,210</u>
<u>5,505</u>	<u>4,110</u>	<b>TOTAL - School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires</b>	<u>4,110</u>
<u><u>38,940</u></u>	<u><u>44,524</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>44,907</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
125	125	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	125
<u>2</u>	<u>2</u>	Foreign Exchange / Opérations de change	<u>2</u>
<u>127</u>	<u>127</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>127</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>Fish and Wildlife / Poisson et faune</u>	
726	720	Angling Leases / Baux de pêche à la ligne	736
335	240	Angling Permit - Crown Reserve Waters / Permis de pêche à la ligne - eaux de la Couronne réservées	335
992	992	Angling Licences / Permis de pêche à la ligne	992
610	780	Hunting Licences - Moose / Permis de chasse - orignal	610
1,343	1,343	Hunting Licences - Deer, Game and Bird / Permis de chasse - chevreuil, faune et gibier à plumes	1,343
400	435	Hunting Licences - Bear / Permis de chasse - ours	400
28	58	Hunting Licences - Varmint / Permis de chasse - animaux nuisibles	28
15	15	Fish and Wildlife - Other / Poisson et faune - autres	15
51	51	Trapping Licences - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure	51
78	78	Guides' Badges / Insignes de guides	78
		<u>Forests / Forêts</u>	
14	10	Forest Fire - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements	14
0	1	Scalers' Licences / Permis de mesureurs	10
		<u>General / Recettes générales</u>	
1	1	Protected Natural Areas / Zones naturelles protégées	1
28	28	Wreath Tipping Permits / Permis pour couronnes de Noël	28

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Mines / Mines</u>	
410	410	Gas Distribution Fees / Droits pour la distribution du gaz	410
80	80	Mining Leases and Agreements / Baux miniers et accords	80
400	400	Mineral Claims and Prospecting Licences / Concessions minières et permis de prospection	400
16	(267)	Petroleum and Natural Gas Leases and Licences / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	16
36	45	Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier	36
107	107	Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe	107
<u>65</u>	<u>65</u>	Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse	<u>65</u>
<u>5,735</u>	<u>5,592</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>5,755</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Intergovernmental / Recettes intergouvernementales</u>	
40	243	Fire Recovery - Out-of-Province / Recouvrements liés aux incendies - à l'extérieur de la province	40
372	886	Fire Recovery - Out-of-Province - Designated Revenue / Recouvrements liés aux incendies - à l'extérieur de la province - recettes réservées	372
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
58	58	Commercial Leases / Concessions à bail commerciales	58
133	133	Land Leases - Other / Baux de terrains - autres	133
96	121	Land Rentals - Other / Locations de terrains - autres	96
282	342	Non-fibre Forestry Leases / Concessions à bail relatives à l'exploitation non fibreuse du bois	340
10	10	Railway Land Leases / Concessions à bail de terres de la voie ferrée	10
1,338	1,353	Recreational Leases / Concessions à bail relatives aux loisirs	1,308
1	1	Tidal Power Licence/Lease / Permis/bail pour l'énergie marémotrice	1
1,250	1,250	Wind Power Licence/Lease / Permis/bail pour l'énergie éolienne	1,200
		<u>Provincial Parks / Parcs provinciaux</u>	
8	8	Park Leases / Baux de parcs	8

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
275	275	Conservation Education - Designated Revenue / Formation en conservation - recettes réservées	275
31	31	Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes	31
0	150	Musquash River Projects - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes	0
21	21	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	21
15	15	Seed Extraction and Storage Fee / Frais d'extraction et d'entreposage des semences	15
8	8	Seminars - Fees / Colloques - frais	8
<u>15</u>	<u>15</u>	Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres	<u>15</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	
<u>3,953</u>	<u>4,920</u>		<u>3,931</u>
		<u>Royalties / Redevances</u>	
		<u>Forests / Forêts</u>	
65,000	74,882	Timber Royalty / Redevance forestière	65,000
2,800	3,300	Royalties - Timber - First Nations - Designated Revenue / Redevances forestières - Premières Nations - recettes réservées	2,800
300	540	Timber Permit Sales / Ventes d'autorisations de coupe	300
		<u>Mines / Mines</u>	
500	300	Royalties on Natural Gas / Redevances sur le gaz naturel	450
50	50	Royalties on Oil / Redevances sur le pétrole	50
800	600	Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe	700
430	430	Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier	430
<u>550</u>	<u>250</u>	Royalties on Salt / Redevances sur le sel	<u>550</u>
<u>70,430</u>	<u>80,352</u>	Sub-Total - Royalties / Total partiel - redevances	<u>70,280</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<b><u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u></b>			
75	106	Fines - Other / Autres amendes	75
83	83	Fish and Wildlife - Fines / Poisson et faune - amendes	83
3	3	Forest Fire - Fines / Incendies de forêt - amendes	3
150	150	Harvesting Penalties / Amendes - coupe de bois	150
<u>3</u>	<u>3</u>	Transportation Certificate - Fines / Certificat de transport - amendes	<u>3</u>
<u>314</u>	<u>345</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>314</u>
<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>			
12	12	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	12
2	2	NSF Cheque Charges / Frais pour chèques sans provision	2
5	5	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	5
<u>2</u>	<u>8</u>	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	<u>2</u>
<u>21</u>	<u>27</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>21</u>
<u>80,580</u>	<u>91,363</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>80,428</u>
<u>80,580</u>	<u>91,363</u>	<b>TOTAL</b>	<u>80,428</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u></b>	
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
<u>40</u>	<u>40</u>	Other Land Sales / Autres ventes de terrains	<u>40</u>
<u>40</u>	<u>40</u>	<b>TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</b>	<u>40</u>
<u>40</u>	<u>40</u>	<b>TOTAL</b>	<u>40</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
ENERGY AND RESOURCE DEVELOPMENT / DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
200	200	Other / Autres recettes	200
200	200	<b>TOTAL - Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables</b>	200
		<b><u>Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
22	22	Return on Investment / Produits de placements	22
1,575	1,575	Licences and Permits / Licences et permis	1,575
1,597	1,597	<b>TOTAL - Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers</b>	1,597
		<b><u>Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
17	17	Return on Investment / Produits de placements	17
1,528	1,528	Licences and Permits / Licences et permis	1,528
5	5	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	5
1,550	1,550	<b>TOTAL - Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune</b>	1,550
3,347	3,347	<b>TOTAL</b>	3,347

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /**  
**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>20</u>	<u>20</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>20</u>
<u>20</u>	<u>20</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>20</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
660	730	Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	660
937	937	Air Quality and Industrial Waste Control - Designated Revenue / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels - recettes réservées	937
315	315	Petroleum Products Storage Systems / Réservoirs de stockage des produits pétroliers	315
10	10	Well Drillers and Contractors Licences / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	10
25	35	Other Licences and Permits / Autres licences et permis	25
66	66	Pesticide Permits / Pesticides - licences	66
21	21	Septage Licences / Licences de transporteurs de boues septiques	21
160	160	Marine Aquaculture Cage Operations / Exploitation de cages d'aquaculture marine	160
<u>1,234</u>	<u>1,248</u>	Water Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'eau et des déchets industriels	<u>1,234</u>
<u>3,428</u>	<u>3,522</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>3,428</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
110	110	Environmental Property Searches - Designated Revenue / Vérification des biens immobiliers à des fins environnementales - recettes réservées	110

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
33	33	Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	33
		<u>General / Recettes générales</u>	
43	43	Flood Forecasting / Prévisions d'inondations	43
108	108	Water and Sewage Systems - User Fees / Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers	108
430	210	Analytical Services / Services d'analyse	0
<u>55</u>	<u>55</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>55</u>
<u>779</u>	<u>559</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>349</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
<u>2</u>	<u>2</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>2</u>
<u>2</u>	<u>2</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>2</u>
<u>4,229</u>	<u>4,103</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>3,799</u>
<u>4,229</u>	<u>4,103</u>	<b>TOTAL</b>	<u>3,799</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
211	112	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	102
<u>326</u>	<u>275</u>	Return on Investment / Produits de placements	<u>269</u>
<u>537</u>	<u>387</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>371</u>
<u>8,500</u>	<u>8,500</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>8,000</u>
<u>9,037</u>	<u>8,887</u>	<b>TOTAL - Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement</b>	<u>8,371</u>
<u>9,037</u>	<u>8,887</u>	<b>TOTAL</b>	<u>8,371</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>846</u>	<u>600</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>600</u>
<u>846</u>	<u>600</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>600</u>
<u>846</u>	<u>600</u>	<b>TOTAL</b>	<u>600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Taxes / Taxes</u></b>	
		<b><u>Taxes on Income / Impôts sur le revenu</u></b>	
		<u>Personal / Particuliers</u>	
1,632,000	1,636,000	Provincial Income Tax - Individuals / Impôt provincial sur le revenu des particuliers	1,681,000
		<u>Corporations / Sociétés</u>	
276,200	330,200	Provincial Income Tax - Corporations / Impôt provincial sur le revenu des corporations	334,400
		<u>Mining / Exploitations minières</u>	
0	700	Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	1,000
<u>1,908,200</u>	<u>1,966,900</u>	Sub-Total - Taxes on Income / Total partiel - impôts sur le revenu	<u>2,016,400</u>
		<b><u>Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers</u></b>	
		<u>Provincial Tax / Impôt provincial</u>	
504,464	495,489	Provincial Real Property Tax (net) / Impôt foncier provincial (net)	506,953
<u>10,224</u>	<u>8,011</u>	Inter-account transactions / Opérations intercomptes	<u>8,047</u>
<u>514,688</u>	<u>503,500</u>	Sub-Total - Taxes on Property / Total partiel - impôts sur les biens fonciers	<u>515,000</u>
		<b><u>Taxes on Consumption / Taxes à la consommation</u></b>	
		<u>Retail Sales / Ventes au détail</u>	
1,410,600	1,324,400	Harmonized Sales Tax / Taxe de vente harmonisée	1,518,600
<u>(75,000)</u>	<u>(75,000)</u>	Less: HST Credit for Low- and Middle-Income Families / Moins : Crédit pour la TVH à l'intention des familles à revenu faible ou moyen	<u>(100,000)</u>
<u>1,335,600</u>	<u>1,249,400</u>	HST: net of credit / TVH : déduction faite du crédit	<u>1,418,600</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>Gasoline and Motive Fuels / Essence et carburants</u>	
288,000	288,000	Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	286,000
		<u>Tobacco / Tabac</u>	
153,500	158,000	Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	164,000
		<u>Pari-Mutuel / Pari mutuel</u>	
<u>420</u>	<u>420</u>	Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	<u>420</u>
<u>1,777,520</u>	<u>1,695,820</u>	Sub-Total - Taxes on Consumption / Total partiel - taxes à la consommation	<u>1,869,020</u>
		<b><u>Other Taxes / Autres taxes</u></b>	
		<u>Other / Autres recettes</u>	
51,100	51,100	Insurance Premium Tax / Taxes sur les primes d'assurance	52,600
23,000	23,000	Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	23,000
<u>27,000</u>	<u>27,000</u>	Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	<u>27,000</u>
<u>101,100</u>	<u>101,100</u>	Sub-Total - Other Taxes / Total partiel - autres taxes	<u>102,600</u>
		<b>Penalties and Interest / Pénalités et intérêts</b>	
13,000	13,000	Penalties and Interest / Pénalités et intérêts	13,000
<u>4,314,508</u>	<u>4,280,320</u>	<b>TOTAL - Taxes / Taxes</b>	<u>4,516,020</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<b><u>Lotteries and Gaming Revenues / Recettes des loteries et des jeux</u></b>			
<u>New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick</u>			
138,182	144,382	Lotteries and Gaming Revenues / Recettes des loteries et des jeux	144,539
<u>3,418</u>	<u>3,418</u>	Program Services and Gaming Control - Designated Revenue / Services des programmes et contrôle du jeu - recettes réservées	<u>3,418</u>
<u>141,600</u>	<u>147,800</u>	Sub-Total - Lotteries and Gaming Revenues / Total partiel - Recettes des loteries et des jeux	<u>147,957</u>
<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>			
<u>General / Recettes générales</u>			
15	15	Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation	15
32,100	31,874	Service Charges / Frais de services	31,700
12	12	Small Business Investor Tax Credit / Crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises	12
300	450	Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - ventes	300
<u>12</u>	<u>12</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>237</u>
<u>32,439</u>	<u>32,363</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>32,264</u>
<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>			
1	0	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1
50	100	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	50
<u>190</u>	<u>1,000</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>190</u>
<u>241</u>	<u>1,100</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>241</u>
<u>4,488,788</u>	<u>4,461,583</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>4,696,482</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Fiscal Equalization / Péréquation fiscale</u>	
1,708,400	1,708,400	Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	1,760,300
		<u>Canada Health and Social Transfers / Transferts canadiens en matière de santé et de programmes sociaux</u>	
753,900	753,500	Canada Health Transfer / Transfert canadien en matière de santé	768,400
279,000	278,700	Canada Social Transfer / Transfert canadien en matière de programmes sociaux	284,400
		<u>Other / Autres</u>	
<u>1,866</u>	<u>1,866</u>	Statutory Subsidies / Subventions légales	<u>1,866</u>
<u>2,743,166</u>	<u>2,742,466</u>	<b>TOTAL - Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</b>	<u>2,814,966</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
0	0	Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	13,800
<u>0</u>	<u>0</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>13,800</u>
<u><u>7,231,954</u></u>	<u><u>7,204,049</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>7,525,248</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
40	40	Return on Investment / Produits de placements	40
<u>16</u>	<u>16</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>16</u>
<u>56</u>	<u>56</u>	<b>TOTAL - Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.</b>	<u>56</u>
<u><u>56</u></u>	<u><u>56</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>56</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
<u>75</u>	<u>75</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>75</u>
<u>75</u>	<u>75</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>75</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
871	871	Food Premises Licences / Permis d'établissements de service alimentaire	871
<u>400</u>	<u>400</u>	Sewage System Application and Installer Licences / Système d'égouts - application et permis d'installateur	<u>400</u>
<u>1,271</u>	<u>1,271</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>1,271</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
2,500	2,500	Ambulance Services - New Brunswick Residents / Services ambulanciers - résidents du Nouveau-Brunswick	2,500
670	670	Ambulance Services - Out-of-Province Residents / Services ambulanciers - résidents hors province	670
350	350	Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers	350
50	50	Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	50
170	170	Analytical Services / Services d'analyse	170
<u>27,000</u>	<u>27,000</u>	Recovery Levy / Prélèvement pour recouvrement	<u>27,000</u>
<u>30,740</u>	<u>30,740</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>30,740</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
500	500	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	500
<u>100</u>	<u>100</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>100</u>
<u>600</u>	<u>600</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>600</u>
<u>32,686</u>	<u>32,686</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>32,686</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Health / Santé</u>	
0	486	Health - Other / Santé - autres	0
		<u>Education / Éducation</u>	
<u>1,500</u>	<u>1,500</u>	Labour Market Agreement for Persons with Disabilities / Entente sur le marché du travail visant les personnes handicapées	<u>1,500</u>
<u>1,500</u>	<u>1,986</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>1,500</u>
<u>34,186</u>	<u>34,672</u>	<b>TOTAL</b>	<u>34,186</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité - services de santé</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
100	100	Return on Investment / Produits de placements	100
<u>1,400</u>	<u>3,100</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>1,400</u>
		<b>TOTAL - Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité - services de santé</b>	
<u>1,500</u>	<u>3,200</u>		<u>1,500</u>
		<b><u>Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>15</u>	<u>15</u>	Return on Investment / Produits de placements	<u>5</u>
<u>15</u>	<u>15</u>	<b>TOTAL - Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick</b>	<u>5</u>
<u>1,515</u>	<u>3,215</u>	<b>TOTAL</b>	<u>1,505</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Other Taxes / Autres taxes</u></b>	
		<u>Taxes on Insurance Premiums / Taxes sur les primes d'assurance</u>	
<u>2,900</u>	<u>3,000</u>	<i>Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies</i>	<u>3,000</u>
<u>2,900</u>	<u>3,000</u>	Sub-Total - Other Taxes / Total partiel - autres taxes	<u>3,000</u>
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
1	1	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	1
53	53	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	53
1	1	Foreign Exchange / Opérations de change	1
		<u>Other / Autres recettes</u>	
		Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - provision pour pertes	
<u>1</u>	<u>1</u>		<u>1</u>
<u>56</u>	<u>56</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>56</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>Motor Vehicle / Véhicules à moteur</u>	
108,890	109,890	<i>Motor Vehicle Act - Fees / Loi sur les véhicules à moteur - droits</i>	109,890
18,000	18,250	<i>Motor Vehicle Act - Drivers Licencing / Loi sur les véhicules à moteur - permis de conduire</i>	18,250
1,450	1,450	<i>Off-Road Vehicle Act / Loi sur les véhicules hors route</i>	1,500
630	630	International Registration Plan (IRP) - Designated Revenue / Plan d'immatriculation international (IRP) - recettes réservées	630
		<u>Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools</u>	
1,000	1,000	Liquor Licencing Board / Commission des licences et permis d'alcool	1,000



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
25	25	Amusement Devices - Registration and Inspection / Attractions mécaniques - enregistrement et inspection	25
8	8	Salvage Dealers Licences / Licences de brocanteurs	8
150	150	Private Investigators and Security Guards - Licences / Licences de détectives privés et de gardiens	150
1,700	1,700	Boiler and Pressure Vessel Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et appareils à pression	1,700
525	525	Gas, Propane, etc. - Licences and Permits / Gaz, propane, etc. - licences et permis	525
700	700	Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	700
1,675	1,675	Electrical Installations and Inspections - Licences, etc. / Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	1,675
900	900	Plumbing - Licences and Permits / Plomberie - licences et permis	900
85	85	New Brunswick Film Classification Board - Licences and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick - permis et droits	85
<u>135,738</u>	<u>136,988</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>137,038</u>
		<u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
1,250	1,450	Sale of Goods and Services - Other - Designated Revenue / Vente de biens et services - autres - recettes réservées	1,450
		<u>Intergovernmental / Recettes intergouvernementales</u>	
21,600	21,600	Recoveries from Municipalities - RCMP / Recouvrements des municipalités - GRC	22,700

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
		<i>Provincial Offences Procedure Act - Administration Fees / Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales - frais d'administration</i>	
6	6		6
11	11	Appeal Court Fees / Cour d'appel - droits	11
4	4	Certified Copies of Documents - Fees / Copies conformes de documents - frais	4
21	21	Certificates of Conviction / Certificats de déclaration de culpabilité	21
80	80	Court Transcripts - Fees / Transcription de la cour - droits	80
53	53	Data Services / Services informatiques	53
200	200	Divorce - Fees / Divorce - frais	200
1,268	1,268	Probate Court / Cour des successions	1,268
120	120	Sheriffs - Fees / Shérifs - droits	120
		Court of Queen's Bench - Filing Fees / Cour du Banc de la Reine	
520	520	- droits de greffe	520
181	181	Small Claims Fees / Petites créances - frais	181
		Office of Support Enforcement / Bureau de l'exécution des ordonnances de	
35	35	soutien	35
		Prisoner Transport Recovery / Récupération des dépenses de transport	
0	75	des prisonniers	0
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens	
25,349	25,624	et services	26,649

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<b><u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u></b>			
5	5	Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués	5
2	2	<i>Contraventions Act</i> - Fines / Amendes relatives à la <i>Loi sur les contraventions</i>	2
5	5	Court of Queen's Bench - Fines / Cour du Banc de la Reine - amendes	5
140	140	<i>Liquor Control Act</i> - Fines / <i>Loi sur la réglementation des alcools</i> - amendes	140
5,900	5,900	<i>Motor Vehicle Act</i> - Fines / <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> - amendes	5,900
1,400	1,400	Provincial Court - Fines - Criminal Code / Cour provinciale - amendes - Code criminel	1,400
250	250	Provincial Court - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cour provinciale - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	250
145	145	<i>Off-Road Vehicle Act</i> - Fines / <i>Loi sur les véhicules hors route</i> - amendes	145
2,512	3	<i>Tobacco Sales Act</i> - Fines / <i>Loi sur les ventes de tabac</i> - amendes	3
6	6	<i>Transportation of Dangerous Goods Act</i> - Fines / <i>Loi sur le transport des marchandises dangereuses</i> - amendes	6
<u>10,365</u>	<u>7,856</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>7,856</u>
<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>			
7	7	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	7
9	9	NSF Cheque Charge / Frais pour chèques sans provision	9
667	128	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	128
<u>683</u>	<u>144</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>144</u>
<u>175,091</u>	<u>173,668</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>174,743</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>			
<u>Central Government Services / Services généraux du gouvernement</u>			
2,453	2,453	Criminal Legal Aid / Aide juridique en matière pénale	2,453
900	900	Gun Control - Designated Revenue / Réglementation des armes à feu - recettes réservées	900
<u>Social Services / Services sociaux</u>			
3,854	3,854	<i>Youth Criminal Justice Act / Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i>	3,854
<u>Other / Autres</u>			
7,180	37,978	Federal Recoveries from Disaster Financial Assistance Program / Recouvrements du Programme fédéral d'aide financière en cas de catastrophe	12,605
500	806	Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program / Programme de placement et de surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation	500
<u>14,887</u>	<u>45,991</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>20,312</u>
<u>189,978</u>	<u>219,659</u>	<b>TOTAL</b>	<u>195,055</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	Fines and Penalties / Amendes et peines	<u>1,000</u>
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	<b>TOTAL - Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux</b>	<u>1,000</u>
		<b><u>National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>207</u>	<u>207</u>	Transportation / Transports	<u>207</u>
<u>207</u>	<u>207</u>	<b>TOTAL - National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité</b>	<u>207</u>
		<b><u>NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B.</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>5,200</u>	<u>5,200</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>5,200</u>
<u>5,200</u>	<u>5,200</u>	<b>TOTAL - NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B.</b>	<u>5,200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
JUSTICE AND PUBLIC SAFETY / JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Supporting Families Experiencing Separation and Divorce Initiative / Initiative de soutien des familles vivant une séparation ou un divorce</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
449	449	Miscellaneous / Recettes diverses	449
449	449	<b>TOTAL - Supporting Families Experiencing Separation and Divorce Initiative / Initiative de soutien des familles vivant une séparation ou un divorce</b>	449
		<b><u>Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
300	300	Licences and Permits / Licences et permis	300
300	300	<b>TOTAL - Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété</b>	300
		<b><u>Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
2,025	2,350	Fines and Penalties / Amendes et peines	2,072
8	15	Miscellaneous / Recettes diverses	8
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
400	500	Victims Fund / Fonds d'aide aux victimes	721
2,433	2,865	<b>TOTAL - Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes</b>	2,801
9,589	10,021	<b>TOTAL</b>	9,957

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>2</u>	<u>2</u>	Private Bills - Fees / Projets de loi d'intérêt privé - frais	<u>2</u>
		Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	
<u>2</u>	<u>2</u>		<u>2</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
<u>493</u>	<u>493</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>493</u>
<u>493</u>	<u>493</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>493</u>
<u>495</u>	<u>495</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>495</u>
<u>495</u>	<u>495</u>	<b>TOTAL</b>	<u>495</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>140</u>	<u>140</u>	Queen's Printer / Imprimeur de la Reine	<u>140</u>
<u>140</u>	<u>140</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>140</u>
		<b><u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u></b>	
<u>10</u>	<u>10</u>	Court Costs - Recoveries / Frais judiciaires - recouvrements	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>10</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>10</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
<u>234</u>	<u>234</u>	Public Intervenor - Recoveries / Intervenant public - recouvrements	<u>234</u>
<u>234</u>	<u>234</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>234</u>
<u>384</u>	<u>384</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>384</u>
<u>384</u>	<u>384</u>	<b>TOTAL</b>	<u>384</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL / CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Provincial Proceeds of Crime / Unité provinciale des produits de la criminalité</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>200</u>	<u>200</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>200</u>
<u>200</u>	<u>200</u>	<b>TOTAL - Provincial Proceeds of Crime / Unité provinciale des produits de la criminalité</b>	<u>200</u>
<u>200</u>	<u>200</u>	<b>TOTAL</b>	<u>200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
7,483	7,500	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	8,500
<u>1,500</u>	<u>900</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>1,500</u>
<u>8,983</u>	<u>8,400</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>10,000</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
100	90	Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	100
		<u>General / Recettes générales</u>	
1,500	300	Service Charges / Frais de service	300
<u>200</u>	<u>160</u>	Trade Show Participant Fees - Designated Revenue / Foires commerciales - frais de participation - recettes réservées	<u>200</u>
<u>1,800</u>	<u>550</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>600</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
100	100	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	100
1	1	NSF Cheque Charges / Frais pour chèques sans provision	1
<u>5</u>	<u>5</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>5</u>
<u>106</u>	<u>106</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>106</u>
<u>10,889</u>	<u>9,056</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>10,706</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Economic Development / Développement économique</u>	
<u>550</u>	<u>250</u>	International Business Development Agreement - Designated Revenue / Entente sur la promotion du commerce extérieur - recettes réservées	<u>550</u>
<u>550</u>	<u>250</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>550</u>
<u>11,439</u>	<u>9,306</u>	<b>TOTAL</b>	<u>11,256</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK / OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK  
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

---

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Recoveries / Recouvrements</u></b>	
<u>21,626</u>	<u>13,300</u>	Financial Assistance to Industry / Programme d'aide financière à l'industrie	<u>12,600</u>
<u><u>21,626</u></u>	<u><u>13,300</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>12,600</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Net Income / Bénéfice net</u>	
267,000	229,700	Net Income / Bénéfice net	245,700
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
3,715	4,030	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	3,260
<u>270,715</u>	<u>233,730</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>248,960</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
18,959	18,006	Tuition Fees / Frais de scolarité	19,129
130	217	Distance Education / Formation à distance	130
5,800	5,108	Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	5,919
1,113	996	Community Colleges - Sales / Collèges communautaires - ventes	1,080
1,851	1,084	Learning Fees / Frais d'apprentissage	1,134
1,405	1,398	Sales of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres	1,510
560	557	Textbook Overhead / Coût des manuels	1,177
<u>29,818</u>	<u>27,366</u>	Sub-Total - Institutional / Total partiel - établissements	<u>30,079</u>
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
60	82,818	Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	84,842
286	306	Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	316
<u>346</u>	<u>83,124</u>	Sub-Total - Leases and Rentals / Total partiel - baux et locations	<u>85,158</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>173,767</u>	<u>169,024</u>	Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	<u>186,346</u>
<u>203,931</u>	<u>279,514</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>301,583</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Lotteries and Gaming Revenues / Recettes des loteries et des jeux</u></b>	
<u>3,200</u>	<u>4,000</u>	New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick	<u>4,500</u>
<u>3,200</u>	<u>4,000</u>	Sub-Total - Lotteries and Gaming Revenues / Total partiel - recettes des loteries et des jeux	<u>4,500</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
<u>1,987</u>	<u>2,205</u>	Other Grants / Autres subventions	<u>2,113</u>
<u>45,665</u>	<u>50,096</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>51,271</u>
<u>47,652</u>	<u>52,301</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>53,384</u>
<u>525,498</u>	<u>569,545</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>608,427</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Education / Éducation</u>	
<u>2,570</u>	<u>2,734</u>	Official Languages in Education Agreement - Program Expansion and Development / Entente relative aux langues officielles dans l'enseignement - élaboration et expansion de programmes	<u>2,755</u>
<u>3,093</u>	<u>5,104</u>	Education - Other / Éducation - autre	<u>4,107</u>
		<u>Health / Santé</u>	
<u>23,000</u>	<u>23,000</u>	Regional Health Authorities / Régies régionales de la santé	<u>23,345</u>
<u>28,663</u>	<u>30,838</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>30,207</u>
<u>554,161</u>	<u>600,383</u>	<b>TOTAL</b>	<u>638,634</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
OTHER AGENCIES / AUTRES ORGANISMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Other Agencies / Autres organismes</u></b>	
		Net Income - NB Liquor Corporation / Bénéfice net - Société des alcools du N.-B.	
173,000	170,000		173,000
<u>94,000</u>	<u>59,700</u>	Net Income - NB Power / Bénéfice net - Énergie NB	<u>72,700</u>
<u>267,000</u>	<u>229,700</u>	Sub-Total - Other Agencies / Total partiel - autres organismes	<u>245,700</u>
		<b><u>Consolidated Entities / Entités consolidées</u></b>	
		Ambulance New Brunswick Inc. / Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.	
		Atlantic Education International Inc. / Atlantic Education International Inc.	
		Collège communautaire du Nouveau-Brunswick / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	
		Financial and Consumer Services Commission / Commission des services financiers et des services aux consommateurs	
		Forest Protection Limited / Forest Protection Limited	
		Kings Landing Corporation / Société de Kings Landing	
		New Brunswick Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Community College / New Brunswick Community College	
		New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation / Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Energy and Utilities Board / Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Legal Aid Services Commission / Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Immigrant Investor Fund / Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick	
		New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation / Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick	
		Nursing Homes / Foyers de soins	
		Provincial Holdings Ltd. / Gestion provinciale ltée	
		Recycle New Brunswick / Recycle Nouveau-Brunswick	
		Regional Health Authorities / Régies régionales de la santé	
		Research and Productivity Council / Conseil de la recherche et de la productivité	
		Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick	
<u>287,161</u>	<u>370,683</u>	Sub-Total - Consolidated Entities / Total partiel - entités consolidées	<u>392,934</u>
<u>554,161</u>	<u>600,383</u>	<b>TOTAL</b>	<u>638,634</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /**  
**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
19,720	18,626	Interest on Loans - Designated Revenue / Intérêts sur prêts - recettes réservées	20,340
<u>6</u>	<u>6</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>6</u>
<u>19,726</u>	<u>18,632</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>20,346</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
2,268	1,643	<i>Apprenticeship and Occupational Certification Act - Designated Revenue / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle - recettes réservées</i>	2,268
<u>65</u>	<u>66</u>	<i>Private Occupational Training Act - Registration / Loi sur la formation professionnelle dans le secteur privé - enregistrement</i>	<u>65</u>
<u>2,333</u>	<u>1,709</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>2,333</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
200	200	New Brunswick Public Libraries - Designated Revenue / Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick - recettes réservées	200
		<u>General / Recettes générales</u>	
2,000	1,559	Workers' Compensation Appeals Tribunal - Designated Revenue / Tribunal d'appel des accidents au travail - recettes réservées	2,018
1,696	1,502	Office of Advocates Services - Designated Revenue / Bureau des services de défenseurs - recettes réservées	1,740
<u>100</u>	<u>376</u>	Immigrant Application Fee / Droit associé aux demandes en matière d'immigration	<u>250</u>
<u>3,996</u>	<u>3,637</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>4,208</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>			
200	462	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	200
12,351	21,000	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	17,175
<u>125</u>	<u>125</u>	Prior Years Expenditure Recoveries - Designated Revenue / Recouvrements des dépenses des années antérieures - recettes réservées	<u>125</u>
<u>12,676</u>	<u>21,587</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>17,500</u>
<u>38,731</u>	<u>45,565</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>44,387</u>
<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>			
<b><u>Education / Éducation</u></b>			
10,700	11,439	Canada Job Fund Agreement / Entente sur le fonds canadien pour l'emploi	10,400
3,600	3,600	Labour Market Agreement for Persons with Disabilities / Entente sur le marché du travail visant les personnes handicapées	3,600
98,894	103,859	Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	98,521
1,200	1,200	Canada Student Loans - Designated Revenue / Régime canadien de prêts aux étudiants - recettes réservées	1,200
<b><u>Other / Autres recouvrements</u></b>			
350	800	Youth Internship Program - Revenue from Industry Canada - Designated Revenue / Programme pour jeunes stagiaires - recettes provenant d'Industrie Canada - recettes réservées	0
4,852	4,972	Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	3,792
<u>842</u>	<u>976</u>	Targeted Initiative for Older Workers / Initiative ciblée pour les travailleurs âgés	<u>0</u>
<u>120,438</u>	<u>126,846</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>117,513</u>
<u>159,169</u>	<u>172,411</u>	<b>TOTAL</b>	<u>161,900</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
1,225	911	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	900
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>1,164</u>	<u>1,180</u>	Other / Autres recouvrements	<u>832</u>
<u>2,389</u>	<u>2,091</u>	<b>TOTAL - Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants</b>	<u>1,732</u>
		<b><u>Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>200</u>	<u>300</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>300</u>
<u>200</u>	<u>300</u>	<b>TOTAL - Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques</b>	<u>300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>NBCC Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études du CCNB</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>1</u>	<u>1</u>	Return on Investment / Produits de placements	<u>0</u>
<u>1</u>	<u>1</u>	<b>TOTAL - NBCC Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études du CCNB</b>	<u>0</u>
		<b><u>Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
50	50	Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	50
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>100</u>	<u>100</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>300</u>
<u>150</u>	<u>150</u>	<b>TOTAL - Recoverable Projects / Projets à frais recouvrables</b>	<u>350</u>
<u>2,740</u>	<u>2,542</u>	<b>TOTAL</b>	<u>2,382</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</u></b>	
		<b><u>Users / Utilisateurs</u></b>	
		<b><u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u></b>	
2	2	Return on Investment / Produits de placements	2
1,201	1,272	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	1,241
<u>4</u>	<u>4</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>4</u>
<u>1,207</u>	<u>1,278</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>1,247</u>
<u>1,207</u>	<u>1,278</u>	<b>TOTAL - Users / Utilisateurs</b>	<u>1,247</u>
<u>3,659</u>	<u>3,725</u>	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	<u>3,736</u>
<u>4,866</u>	<u>5,003</u>	<b>TOTAL - New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	<u>4,983</u>
<u>4,866</u>	<u>5,003</u>	<b>TOTAL</b>	<u>4,983</u>

\* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /  
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL  
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Recoveries / Recouvrements</u></b>	
<u>46,187</u>	<u>41,994</u>	Loans to Students / Prêts aux étudiants	<u>45,840</u>
<u><u>46,187</u></u>	<u><u>41,994</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>45,840</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL**  
 SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Building Canada Fund - Communities Component / Fonds Chantiers Canada - volet collectivités</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>500</u>	<u>300</u>	Economic Development / Développement économique	<u>0</u>
<u>500</u>	<u>300</u>	<b>TOTAL - Building Canada Fund - Communities Component / Fonds Chantiers Canada - volet collectivités</b>	<u>0</u>
		<b><u>Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>45,488</u>	<u>45,488</u>	Economic Development / Développement économique	<u>45,488</u>
<u>45,488</u>	<u>45,488</u>	<b>TOTAL - Building Canada Fund - Gas Tax Transfer / Fonds Chantiers Canada - transfert de taxe sur l'essence</b>	<u>45,488</u>
		<b><u>Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
1,400	1,305	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	1,400
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>2,914</u>	<u>2,974</u>	Other / Autres recouvrements	<u>2,974</u>
<u>4,314</u>	<u>4,279</u>	<b>TOTAL - Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des Langues officielles</b>	<u>4,374</u>

\* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>New Building Canada Fund - Small Communities / Nouveau Fonds Chantiers Canada - petites collectivités</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
9,500	9,500	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	12,500
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>9,500</u>	<u>9,000</u>	Economic Development / Développement économique	<u>5,000</u>
<u>19,000</u>	<u>18,500</u>	<b>TOTAL - New Building Canada Fund - Small Communities / Nouveau Fonds Chantiers Canada - petites collectivités</b>	<u>17,500</u>
		<b><u>Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
0	840	Miscellaneous / Recettes diverses	0
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>100</u>	<u>100</u>	Other / Autres recouvrements	<u>100</u>
<u>100</u>	<u>940</u>	<b>TOTAL - Other Special Initiatives / Autres projets spéciaux</b>	<u>100</u>

\* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
0	1,000	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	17,870
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0	500	Economic Development / Développement économique	45,000
0	1,500	<b>TOTAL - Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées</b>	62,870
		<b><u>Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
0	11,486	Transfers from Departments / Transferts des ministères *	16,245
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0	18,700	Economic Development / Développement économique	24,956
0	30,186	<b>TOTAL - Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires</b>	41,201
		<b><u>Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0	0	Economic Development / Développement économique	6,555
0	0	<b>TOTAL - Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun</b>	6,555
69,402	101,193	<b>TOTAL</b>	178,088

\* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016-2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017-2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
1,200	3,300	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	1,200
		<u>Other / Autres recettes</u>	
<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	<u>1,000</u>
<u>2,200</u>	<u>4,300</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>2,200</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>General / Recettes générales</u>	
<u>33</u>	<u>33</u>	Nursing Homes - Special Care Licences / Foyers de soins - permis de soins spéciaux	<u>33</u>
<u>33</u>	<u>33</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>33</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
0	217	Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	0
15,500	15,500	Rents - Public Housing Units / Loyers - unités de logement sociaux	15,800
1,800	1,800	Rents - Residential Units / Loyers - unités résidentielles	1,800
		<u>General / Recettes générales</u>	
80	80	Administration Fees - CMHC / Frais administratifs - SCHL	80
<u>10</u>	<u>10</u>	Delivery Fees - CMHC / Frais de livraison - SCHL	<u>10</u>
<u>17,390</u>	<u>17,607</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>17,690</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
4,200	4,200	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	4,200
3,000	3,000	Family Court Payments / Tribunal de la famille - versements	3,000
2,000	2,000	Family Court Payments - Designated Revenue / Tribunal de la famille - versements - recettes réservées	2,000
<u>175</u>	<u>175</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>175</u>
<u>9,375</u>	<u>9,375</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>9,375</u>
<u>28,998</u>	<u>31,315</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>29,298</u>
		<b><u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u></b>	
		<u>Central Government Services / Services généraux du gouvernement</u>	
24,343	28,018	Recoveries - CMHC / Sommes recouvrées - SCHL	36,843
		<u>Education / Éducation</u>	
<u>0</u>	<u>675</u>	Employability Assistance for People with Disabilities / Aide à l'employabilité des personnes handicapées	<u>0</u>
<u>24,343</u>	<u>28,693</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>36,843</u>
<u>53,341</u>	<u>60,008</u>	<b>TOTAL</b>	<u>66,141</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u></b>	
		<b><u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u></b>	
		<u>Other / Autre recouvrements</u>	
49	49	Other Land Sales / Autres ventes de terrains	49
<u>1</u>	<u>1</u>	Other - Housing / Autre - Logements	<u>1</u>
<u>50</u>	<u>50</u>	<b>TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</b>	<u>50</u>
<u>50</u>	<u>50</u>	<b>TOTAL</b>	<u>50</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
732	690	Return on Investment / Produits de placements	691
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
<u>7,735</u>	<u>7,820</u>	Central Government Services / Services généraux du gouvernement	<u>5,835</u>
<u>8,467</u>	<u>8,510</u>	<b>TOTAL - CMHC Funding Account / Compte de financement de la SCHL</b>	<u>6,526</u>
<u>8,467</u>	<u>8,510</u>	<b>TOTAL</b>	<u>6,526</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL  
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

---

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Recoveries / Recouvrements</u></b>	
		New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	
<u>3,390</u>	<u>3,671</u>		<u>3,610</u>
<u>3,390</u>	<u>3,671</u>	<b>TOTAL</b>	<u>3,610</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /**  
**MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0	1	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	0
<u>1</u>	<u>0</u>	Foreign Exchange / Opérations de change	<u>1</u>
<u>1</u>	<u>1</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>1</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Institutional / Établissements</u>	
875	875	Village Historique Acadien - Recoveries / Village historique acadien - recouvrements	875
		<u>Provincial Parks / Parcs provinciaux</u>	
400	357	Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	400
75	53	Golf Fees / Frais de jeu - golf	75
10	14	Marina Fees / Droits - ports de plaisance	10
1,200	1,286	Camp Fees / Droits - terrains de camping	1,200
300	300	Ski Fees / Droits - ski	300
100	120	Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	100
30	52	Park Concessions / Concession de parcs	30
		<u>General / Recettes générales</u>	
280	232	Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch	280
<u>50</u>	<u>40</u>	Advertising - Recoveries / Publicités - recouvrements	<u>50</u>
<u>3,320</u>	<u>3,329</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>3,320</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Miscellaneous / Recettes diverses</u></b>	
4	5	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	4
<u>0</u>	<u>1</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>0</u>
<u>4</u>	<u>6</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>4</u>
<u>3,325</u>	<u>3,336</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>3,325</u>
<u><u>3,325</u></u>	<u><u>3,336</u></u>	<b>TOTAL</b>	<u><u>3,325</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /  
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2016–2017 REVISED / RÉVISÉES	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		<b><u>Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>700</u>	<u>700</u>	Lottery Revenue / Recettes des loteries	<u>700</u>
<u>700</u>	<u>700</u>	<b>TOTAL - Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts</b>	<u>700</u>
		<b><u>GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>290</u>	<u>290</u>	Miscellaneous / Recettes diverses	<u>290</u>
<u>290</u>	<u>290</u>	<b>TOTAL - GO NB! - Taking Action Through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport</b>	<u>290</u>
		<b><u>Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>79</u>	<u>67</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>79</u>
<u>79</u>	<u>67</u>	<b>TOTAL - Parlee Beach Maintenance / Entretien de la plage Parlee</b>	<u>79</u>
		<b><u>Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>500</u>	<u>500</u>	Lottery Revenue / Recettes des loteries	<u>500</u>
<u>500</u>	<u>500</u>	<b>TOTAL - Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport</b>	<u>500</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /  
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>10</u>	<u>6</u>	Return on Investment / Produits de placements	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>6</u>	<b>TOTAL - Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du Vicomte Bennett</b>	<u>10</u>
<u>1,579</u>	<u>1,563</u>	<b>TOTAL</b>	<u>1,579</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TOURISM, HERITAGE AND CULTURE /  
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>2,578</u>	<u>3,442</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>3,377</u>
<u>2,578</u>	<u>3,442</u>	<b>TOTAL - Hopewell Rocks Provincial Park / Parc provincial Hopewell Rocks</b>	<u>3,377</u>
		<b><u>Mactaquac Golf Course / Terrain de golf Mactaquac</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>950</u>	<u>868</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>0</u>
<u>950</u>	<u>868</u>	<b>TOTAL - Mactaquac Golf Course / Terrain de golf Mactaquac</b>	<u>0</u>
		<b><u>Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>346</u>	<u>381</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>378</u>
<u>346</u>	<u>381</u>	<b>TOTAL - Parlee Beach Campground / Terrain de camping de la plage Parlee</b>	<u>378</u>
		<b><u>Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
<u>999</u>	<u>257</u>	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	<u>141</u>
<u>999</u>	<u>257</u>	<b>TOTAL - Sugarloaf Lodge / Pavillon Sugarloaf</b>	<u>141</u>
<u>4,873</u>	<u>4,948</u>	<b>TOTAL</b>	<u>3,896</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /**  
**MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Own Source / Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Return on Investment / Produits de placements</u></b>	
		<u>Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
882	221	Interest on Loans / Intérêts sur prêts	0
<u>1</u>	<u>8</u>	Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	<u>1</u>
<u>883</u>	<u>229</u>	Sub-Total - Return on Investment / Total partiel - produits de placements	<u>1</u>
		<b><u>Licences and Permits / Licences et permis</u></b>	
		<u>Motor Vehicle / Véhicules à moteur</u>	
1,500	1,500	<i>Motor Vehicle Act - Fees / Loi sur les véhicules à moteur - droits</i>	1,500
<u>20</u>	<u>20</u>	<i>Motor Carrier Act - Fees / Loi sur les transports routiers - droits</i>	<u>20</u>
<u>1,520</u>	<u>1,520</u>	Sub-Total - Licences and Permits / Total partiel - licences et permis	<u>1,520</u>
		<b><u>Sale of Goods and Services / Vente de biens et services</u></b>	
		<u>Intergovernmental / Recettes intergouvernementales</u>	
3,175	3,233	Recoveries from Municipalities - General Maintenance / Recouvrements des municipalités - entretien général	3,183
260	268	Recoveries - General Maintenance - First Nations / Recouvrements - entretien général - Premières Nations	260
		<u>Leases and Rentals / Baux et locations</u>	
1,220	1,220	Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	1,220
333	562	Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	562
		<u>General / Recettes générales</u>	
40	40	Commercial Sign Recoveries - Designated Revenue / Enseignes commerciales - recouvrements - recettes réservées	40

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<u>General / Recettes générales</u>	
155	155	Plans and Tender Documents - Sales / Devis et documents de soumission - ventes	155
150	150	Central Heating Plant - Sales / Centrale de chauffage - ventes	150
<u>30</u>	<u>30</u>	Industrial Parks - Water and Sewage Service / Parcs industriels - réseaux d'eau et d'égouts	<u>30</u>
<u>5,363</u>	<u>5,658</u>	Sub-Total - Sale of Goods and Services / Total partiel - vente de biens et services	<u>5,600</u>
		<u>Fines and Penalties / Amendes et peines</u>	
<u>35</u>	<u>45</u>	Highway Act - Fines / Loi sur la voirie - amendes	<u>35</u>
<u>35</u>	<u>45</u>	Sub-Total - Fines and Penalties / Total partiel - amendes et peines	<u>35</u>
		<u>Miscellaneous / Recettes diverses</u>	
2	1	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	2
0	8	Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	0
<u>80</u>	<u>80</u>	Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	<u>80</u>
<u>82</u>	<u>89</u>	Sub-Total - Miscellaneous / Total partiel - recettes diverses	<u>82</u>
<u>7,883</u>	<u>7,541</u>	<b>TOTAL - Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</b>	<u>7,238</u>
		<u>Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Transportation / Transports</u>	
<u>26</u>	<u>32</u>	Integrated Radio System / Réseau intégré de radio communications	<u>26</u>
<u>26</u>	<u>32</u>	<b>TOTAL - Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada</b>	<u>26</u>
<u>7,909</u>	<u>7,573</u>	<b>TOTAL</b>	<u>7,264</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	SOURCE / PROVENANCE	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Gross Capital Revenue / Recettes brutes en capital</u></b>	
		<b><u>Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u></b>	
		<u>Other / Autres recouvrements</u>	
1,500	2,500	Other Land Sales / Autres ventes de terrains	1,500
<u>100</u>	<u>4,700</u>	Other / Autres recouvrements	<u>5,700</u>
		<b>TOTAL - Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne</b>	<b><u>7,200</u></b>
		<b><u>Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada</u></b>	
		<u>Transportation / Transports</u>	
		New Building Canada Fund - Provincial-Territorial Infrastructure Component / Nouveau Fonds Chantiers Canada - volet infrastructures provinciales-territoriales	
<u>14,390</u>	<u>12,760</u>		<u>27,373</u>
		<b>TOTAL - Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada</b>	<b><u>27,373</u></b>
		<b>Sub-total - Gross Capital Revenue / Total partiel - recettes brutes en capital</b>	<b><u>34,573</u></b>
		<b>Plus: Deferred Revenue Related to Tangible Capital Assets to be Recognized / Plus : Recettes reportées liées aux immobilisations corporelles à comptabiliser</b>	
<u>16,600</u>	<u>16,143</u>		<u>0</u>
<u><u>32,590</u></u>	<u><u>36,103</u></u>	<b>TOTAL</b>	<b><u><u>34,573</u></u></b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<b><u>Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres</u></b>			
<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>			
45	25	Return on Investment / Produits de placements	25
1	115	Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	20
<u>575</u>	<u>572</u>	Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne	<u>620</u>
<u>621</u>	<u>712</u>	<b>TOTAL - Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres</b>	<u>665</u>
<u>621</u>	<u>712</u>	<b>TOTAL</b>	<u>665</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017–2018

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /  
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
SPECIAL OPERATING AGENCIES / ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2016–2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016–2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017–2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules</u></b>	
		<u>Own Source Revenue / Recettes de provenance interne</u>	
89,061	75,243	Chargeback to Clients / Rétrofacturation aux clients *	81,260
<u>700</u>	<u>691</u>	Capital - Recoveries / Recouvrements au compte de capital	<u>700</u>
<u>89,761</u>	<u>75,934</u>	<b>TOTAL - Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules</b>	<u>81,960</u>
<u>89,761</u>	<u>75,934</u>	<b>TOTAL</b>	<u>81,960</u>

\* Inter-account transaction account / Compte d'opérations intercomptes

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
**TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR**  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

---

2016-2017 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>	2016-2017 REVISED / <u>RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE / PROVENANCE</u>	2017-2018 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
		<b><u>Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives</u></b>	
		<u>Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
<u>10</u>	<u>10</u>	Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>10</u>	<b>TOTAL - Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives</b>	<u>10</u>
<u>10</u>	<u>10</u>	<b>TOTAL</b>	<u>10</u>